

## Un peu partout

### Cap sur la France pour Nancy Martinez

Montréal (PC) — Les résultats du MIDEM ne se sont pas fait attendre pour Nancy Martinez. La Corée du Sud et Taïwan ont acheté son album.

De plus, la chanteuse retourne en France pour une tournée de promotion. «Je ne m'attendais pas à ça, affirme Nancy Martinez, car je n'ai jamais chanté en France.»

Elle a par contre donné des spectacles dans plusieurs autres pays: Algérie, Suisse, Venezuela, Mexique et États-Unis.

### Voir et entendre Carmen Campagne

Montréal (PC) — À la suite du lancement, l'an dernier, de son album *J'ai tant dansé*, auquel participait Laurence Jalbert, Michel Rivard et Hart Rouge, Carmen Campagne, l'idole des enfants, présente son tout nouveau spectacle dans plusieurs municipalités, au Québec et en Ontario. Elle sera entre autres à Montréal le 30 avril, et à Québec le 21 mai.

L'année 1994 a été couronnée de succès pour Carmen Campagne. Elle a remporté le Félix de l'album de l'année pour enfant au dernier Gala de l'Adisq pour *Une fête pour les enfants* et ses deux derniers albums (*J'ai tant dansé* et *La magie de Noël*) figurent au rang de meilleurs vendeurs au Québec. De plus, *J'ai tant dansé* a été sélectionné pour un prix Juno.

### Ça va chanter sur tous les tons

Québec (PC) — Deux mille Petits chanteurs à la Croix de bois, provenant d'Europe, des États-Unis, du Canada et de Québec, joindront leurs voix cet été pour un récital.

Le Congrès international des Pueri Cantores (enfants qui chantent) se tient au Québec cette année, une première en Amérique du Nord. Et le 3 juillet, fête de la ville de Québec, ils seront plus de 2000 sur la scène du Pigeonnier.

Cet événement souligne également le 80e anniversaire de l'École des Petits chanteurs de la Maîtrise de Québec.

### Un ballet québécois joué à Milan

Montréal (PC) — Jean Grand-Maitre sera le premier chorégraphe québécois de l'histoire à franchir les portes de la Scala de Milan, création en main, au soir du 26 avril. C'est au sein d'une saison de danse qui navigue de Roland Petit à Glen Tetley, entre deux opéras comme il se doit, que le *Vigile des Anges* de ce jeune Québécois originaire d'Aylmer est programmé.

À l'écouter, cet ex-danseur de 35 ans ne semble guère réaliser qu'il demeure jusqu'ici le seul créateur québécois de danse classique de sa génération à exporter son art outre-frontière.

La création que Grand-Maitre offre à la Scala sera la première oeuvre intégrale que cet artiste conçoit puisque les douze pièces composées pour le Ballet national du Canada de Toronto, le British Columbia Ballet de Vancouver et le Pennsylvania Ballet de Philadelphie étaient de courte durée.

Le *Vigile des anges*, qui traite de la mort et de l'amour, sera inspiré par le théâtre. Car cet élève de Jiri Kylian aime à puiser ses références dans l'art dramatique.

### Toronto aura la première de Lepage

Montréal (PC) — La première nord-américaine du très ambitieux et très attendu spectacle de Robert Lepage sur le cinquantenaire d'Hiroshima aura lieu à... Toronto, en septembre prochain.

*The Seven Streams of The River Ota*, cette fresque de cinq heures par laquelle le metteur en scène envisage le XXe siècle à partir de la dévastation atomique d'Hiroshima, sera en effet créée en première canadienne à Toronto, dans le cadre de «Today's Japan», qui aura lieu du 21 septembre au 26 novembre.

Cet événement devrait constituer la plus importante vitrine culturelle japonaise jamais offerte en Amérique du Nord. On y verra sept compagnies de théâtre et de danse, six expositions d'art et d'architecture, un festival de films, des conférences.

# Beau Dommage en tournée Le goût de moments magiques

Rachel LUSSIER

Granby

Là, sur une scène du Québec semblable à des dizaines d'autres qui, jusqu'au mois de juin au moins, s'animeront de semblable manière et pour le même motif, une imposante ruée de techniciens, d'assistants et de *roadies* s'affairent. Un nec plus ultra trié sur le volet, dit-on.

Chose certaine, on bosse dur, on se consulte, on cherche, on invente, on ajuste, on met les connaissances à profit, les idées en commun, on se questionne, on s'esclaffe, on redvient sérieux.

Mission: préparer, avec cet imposant appareillage scénique, ce que les six de Beau Dommage ont à coeur de réussir sur les planches: «des moments magiques», selon l'expression joliment de Marie Michèle Desrosiers.

Dans les loges, pas loin derrière, Marie Michèle et Michel Rivard nous attendent en effet, fidèles au rendez-vous, le premier concernant la tournée, le premier depuis le boum du lancement d'un album qui continue, une fois le cap des 200 000 exemplaires vendus en un temps record, à trouver preneurs à un rythme approximatif de 1500 copies par semaine, selon les chiffres obtenus jeudi par la maison Audiogram.

«Nous avons voulu concevoir un show qui soit de bonne humeur. Il commence et il finit de façon lumineuse», dit Rivard.

Go la fête!

Fête au sens de party?

Si on veut.

Mais aussi au sens de célébration, car la philosophie Beau Dommage, pour joyeuse qu'elle soit, n'a rien d'anodine. Vu la maturité qui est la sienne, le groupe n'ignore pas la portée éventuelle de ses actes.

### Des états d'âme, un état d'âme

Un show sans chansons banderoles, un show sans discours socio-politico-gogo non plus, mais un show qui prend subtilement son sens profond dans le geste même de monter sur scène et encore, seulement pour celles et ceux qui choisissent de poser sur Beau Dommage cette sorte de regard.

«Rien n'est ouvertement politique. Cependant, si notre capacité de nous rallier à nouveau avec joie autour d'un projet commun, malgré tout ce que cela impose à chacun, contribue à redonner au monde un petit goût de *serage de coudes*, on est pas contre. Si le geste est vu par d'aucuns de manière symbolique, on ne dira pas non», risque Rivard.

«Chaque membre du groupe a là-dessus une opinion nuancée», interpole Marie Michèle qui, tout en endossant, enchaîne sur ce qui ressemble fort, cette fois, à un sentiment unanime.

«On se fait tellement plaisir qu'il est grand temps de partager ces bouffées de bonheur. Certains oublient peut-être que c'est d'abord le goût de la scène qui nous a réunis. Le disque est venu parce que nous ne voulions pas nous contenter de ressasser sans risques nos vieilles affaires.»

Ils causent à deux mais c'est comme s'ils étaient six. Car on le sait désormais, la convention entre eux est claire dans la lettre comme dans l'esprit: Beau Dommage est une entité qu'on ne fragmente pas au profit de l'un ou l'autre de ses membres.

Pendant qu'à tour de rôle Robert Léger, Pierre Bertrand, Michel Hinton et Réal Desrosiers débarquent, le mouvement se fait doux.

Pas de grands *sparages*, juste des saluts, des sourires de connivence, une blague lancée à la



Beau Dommage: «Nous avons choisi de remettre en jeu la légende par souci de continuer à créer, ça n'est que maintenant que nous nous rendons compte de l'ampleur du défi. Il est trop tard pour avoir peur.»

volée par Léger qui ne s'immiscera pas pour autant dans l'entretien, bref, l'un ou l'autre de ces petits signes qui marquent la confiance et l'amitié réelle.

### Coup d'audace: séquence 2

D'ici juin, une cinquantaine de spectacles sont bouclés. Beaucoup d'enthousiasme et peu de répit en vue.

Au fond la tournée, au même titre que le disque, relève du coup d'audace.

«Quand on a monté le show, on a choisi sans hésiter de faire les onze chansons du récent album et de broder autour avec les succès connus. Autant nous sommes pour la continuité, autant l'idée de sautiller sur place ne nous intéresse pas», proclame Rivard.

«De toute façon, poursuit Desrosiers, la décision n'était pas vraiment intellectuelle, on a vécu un *kick fou* en retravaillant les nouvelles en fonction de la scène.»

Résultat d'une vision artistique qui veut que le chemin de pied soit préférable à l'auto-roule confortable: les fans, anciens et nouveaux, ouvrent eux aussi les mallettes de leurs coeurs.

«La semaine dernière à Terrebonne, dès le coup d'envoi de la tournée, ils étaient là avec les paroles en bouche, comme s'ils nous attendaient autant qu'on les espérait.»

Les membres de Beau Dommage ont été unanimes à penser, comme Marie Michèle: «ah ben cou! donc, sur scène aussi on nous aime encore...»

Car oui, ils l'admettent, ils ont été pris d'un doute semblable, quoique moins aigu, à celui qui a précédé le disque.

«Seulement maintenant, sur les planches, on a vraiment la récompense de ce qu'on vient de vivre pendant deux ans», convient un Rivard qui, en solo, en a pourtant vu d'autres.

### Les petits bonheurs, les grands plaisirs

La démocratie est un processus long, parfois douloureux, un cheminement qui exige de chacun une bonne dose de maturité, disent les gens de Beau Dommage.

Mais les petits bonheurs, les grands plaisirs, des acquis aussi importants que ce que Marie Michèle appelle «une leçon de vie», prennent le pas, en ce début d'aventure *on the road*, sur les horaires qu'il faut bousculer, les projets personnels qu'il faut garder en veilleuse, les ego qu'il faut encore une fois rentrer.

«Je-pense-qu'on-s'aime-plus-qu'on-pensait-qu'on-s'aimait», dit l'une.

«De grandes amitiés auraient pu être complètement brisées», intervient l'autre.

Moment de silence.

Et il est question des jeunes, du fait «qu'on a pensé à eux en décidant de revenir», du «voyage» que feront peut-être ensemble parents et ados autour d'un même propos musical: il est question du processus créateur et du «devoir de risquer qu'on a envers soi comme envers le public».

Il est fait état des notions de durée et de

continuité que d'aucuns, pense-t-on, confondent peut-être avec les notions de nostalgie et de commerce ce qui semble estroper, mais rien que sur les bords, le coeur de Beau Dommage.

«La nostalgie, c'est un concept dont on se sert parce qu'on a tendance à voir la chanson fixée dans un court laps de temps, analyse Rivard. Quand j'ai envie d'écouter Ferland ou Brassens, est-ce qu'il faut que je me demande si j'ai l'âge qu'il faut, ou puis-je me dire que la chanson est bonne, que je l'aime et que je veux l'entendre?»

Pérennité, Beau Dommage a connu.

«Nous avons choisi de remettre en jeu la légende par souci de continuer à créer, ça n'est que maintenant que nous nous rendons compte de l'ampleur du défi. Il est trop tard pour avoir peur.»

Tellement trop tard que gars et fille sont aujourd'hui sereins, joyeux, confiants.

«Après le disque et la préparation du spectacle, on était fatigués émotivement, dit Marie Michèle, mais en montant sur scène, ce que nous avons essayé de donner nous est renvoyé en plus grand.»

Vingt ans de distance, le quart de six vies et de milliers d'autres, des artistes et un public à la fois pareils et métamorphosés... les flâneurs sont revenus, on peut les prendre comme ils sont encore ce soir, à la salle Maurice-O'Bready, de même que la semaine prochaine, les 9 et 10, au Centre culturel de Drummondville.

# Martin Drainville: l'humour pour séduire

Montréal (PC)

Martin Drainville ressemble à ses personnages. Il est sympathique, timide et vulnérable comme Tintin dans *Scoop*, drôle, attachant et naïf comme *Louis 19, le roi des ondes*, dans la comédie.

Dans la peau de Gustave, le concierge dans *Moi et l'autre*, il sera encore une fois le bon gars. La série, mettant en vedette Denise Filiatrault et Dominique Michel dans les années 70, revient à l'antenne cet automne après une interruption de plus de 20 ans. Martin Drainville jouera Gustave junior, le fils du défunt Gustave qu'incarnait feu Réal Bélard.

«C'est le bon gars mais c'est pas un nono. J'aime bien Gustave et j'aime bien l'équipe d'Avanti. Le producteur, Jean Bissonnette, connaît le métier. Il sait de quoi il parle. Il a été réalisateur et il a fait beaucoup de comédies. J'ai énormément de respect pour ce monsieur.»

Martin Drainville ressemble à ces personnages et ne s'en cache pas. Les comiques et les naïfs l'attirent depuis qu'il est enfant. Il est comme eux, plein de réserve, de gêne. Il

doute de ses capacités et craint de déplaire. Mais après huit ans de métier, une quinzaine de pièces de théâtre, deux films, des tournées, des pubs, des séries et des émissions de télé, il a appris une chose: il a appris à dire non.

«Je suis assez conciliant et patient, mais j'apprends à dire ce que je pense et c'est une bonne affaire.»

### Ne pas plaire à tout prix

Il y a quelques années, il a remis en question sa carrière de comédien. Il était fatigué et malheureux. Il avait l'impression d'avoir 100 ans.

«Je me suis rendu compte que c'était dangereux de vouloir plaire à tout prix. On fait tous ce métier parce qu'on veut être aimé. Il faut vivre en fonction de ses convictions. Et je me suis rendu compte que je voulais tellement plaire à tout le monde que je faisais des mauvais choix. Aujourd'hui, j'ai la chance de pouvoir faire des meilleurs choix. Mais, je ne regrette rien.»

Martin Drainville ne regrette rien, mais il y a des choses qu'il ne referait plus.

«Je ne veux plus tourner dix pubs par année, dit-il. C'est vidant. Je ne dis pas que je n'en ferai plus, mais



Photolaser PC  
Dans la nouvelle série de *Moi et l'autre*, Martin Drainville jouera le rôle de Gustave, le concierge.

c'est la machine qui fonctionne comme ça. Ça va vite, tu fais beaucoup d'argent et les clients en veulent pour leur argent. C'est un monde un peu en dehors de la réalité.»

En attendant, Drainville vient de franchir le cap de la trentaine et gagne bien sa vie. «Je n'ai pas à me plaindre, admet-il. Ce métier-là, quand tu le pratiques, il n'y a pas de trouble.»

### Au théâtre

Depuis janvier, il joue *Les gars d'à côté*, une pièce américaine présentée à Montréal en novembre 1993, en Abitibi, à Victoriaville et à Sorel, plus récemment. Copropriétaire depuis un an d'un théâtre avec Marcel Leboeuf et Normand Chouinard, il prépare aussi sa pièce d'été, *Embarquement immédiat*, une création de Josée Fortier et de François Camirand.

«Tintin» ne s'ennuie pas. Et surtout pas de l'École Polytechnique qu'il a quittée après une session, en 1983. Adolescent, il aimait l'humour, les humoristes, Yvon Deschamps, Paul et Paul... Il écrivait des pièces et jouait avec ses amis. Il a fait partie de la Ligue d'improvisation au Collège de l'Assomption.

«Je faisais des imitations mais je

n'étais pas un pitre. Je n'étais pas le gars qui prenait beaucoup de place. J'étais trop timide. Je voulais pas être «achalant», j'avais toujours peur d'être le gars «achalant» qui s'en rend pas compte. Je lançais des petits gags ici et là. Quand t'es jeune, tu veux être unique, tu veux être le seul, et l'humour, c'était ma manière de me démarquer, de me faire accepter, de séduire les filles et les gars. C'est un outil de séduction.»

À l'époque, Martin Drainville ne pensait pas sérieusement au théâtre. «Je viens d'un milieu ouvrier, bien simple, explique-t-il. Mon père travaillait dans une usine de poêles et de frigidaires à l'Assomption. Ceci dit, je n'ai manqué de rien. Mais le théâtre était loin de moi, je ne voyais pas vraiment comment je pouvais faire partie de ce monde.»

Mais Polytechnique ne lui a pas fait oublier le plaisir de jouer. Après une session, il s'ennuyait, le théâtre lui manquait. Un beau jour, il a décidé de tout laisser tomber.

«C'était un essai, dit-il. Je me donnais deux, trois ans. Je n'avais que 19 ans. Je pouvais bien prendre quelques années de ma vie.»

Martin Drainville connaît sa chance. Depuis ses débuts, il n'a pas connu de temps mort. «J'ai toujours été là au bon moment», dit-il.

# Un silence? Un refus? Ou juste de mauvais shows?

M a réflexion n'est pas terminée, de toutes manières je n'en viendrai guère à bout toute seule, ni en quelques heures.

Qu'à cela ne tienne, vague en l'air et délais de tombée exigent.

Je suis en outre de celles et ceux qui pensent que mieux vaut choisir de dire le peu qu'on sait sur la manière de cuire les carottes qu'on a, que de crever de faim en cherchant indéfiniment la recette de foie gras dont on rêve!

La vague en l'air?

Les artistes face au référendum, l'émission LE POINT que diffusait Radio-Canada mercredi soir à ce sujet, l'émission LES TEMPS MODERNES, toujours à la SRC, qui a remis ça avant-hier avec d'autres intervenants et, un comble, les médias écrits et radiophoniques qui ont vendu les *punches* du reporter Alain Gravel mercredi matin, quinze heures avant que Jean-François Lépine pose sa brillante question d'intro: «Qu'est-il advenu de l'enthousiasme de nos vedettes pour la cause souverainiste?»

Wo là, gens du pays, du calme.

Qu'a-t-on vu et entendu, en fait?

Qu'un de nos plus solides journalistes n'avait pas eu d'entrée de jeu, à un moment particulièrement délicat, choisir adéquatement entre deux expressions qui sont synonymes au dictionnaire mais qui, dans la vraie vie, font souvent qu'on confond le poids de la gloire avec celui de la capacité d'exprimer une pensée créatrice, j'ai dit le mot «vedette» versus le mot «artiste».

Grave.

On a appris que certains de ceux qui, en 1980, à l'époque du «Québec indépendant dans un Canada fort» et d'autres qui bien avant, si on retourne jusqu'au «Bozo les culottes» du début des années 70, sont montés, convaincus et convaincant, aux barricades nationalistes, avaient aujourd'hui la fibre tédie.

Pis?

On a compris que chez les artistes comme ailleurs, il y avait des exagérés à gros mots, capables de comparer le Québec à Sarajevo par exemple, et qu'il pouvait arriver qu'un pays fasse de ces gars-là des sénateurs.

So what.

On nous a fait savoir que Julie Masse et Mitsou, chez les plus jeu-

nes, refusaient de prendre position. Comme si, à une autre époque, on avait demandé leurs opinions à Diane Tell ou à Martine Saint-Clair.

Nous voilà avec une belle jambe.

Dan Bigras s'est réaffirmé souverainiste dans une émission, Paul Piché a renouvelé sa vieille profession de foi dans la seconde, on a réouvert la plaie de Diane Jules mercredi, on a entendu Paul Berval affirmer son fédéralisme jeudi, Vigneault qui n'était pas là à peut-être eu l'air d'un lâche, Deschamps qui y était à peut-être eu l'air d'un traître, etc...

Fondu au noir.

C'est là-dessus que la très sérieuse SRC nous quitte.

Qu'on me comprenne bien, ce propos n'a rien à voir avec l'une ou l'autre position, mais avec la qualité de l'information et l'essentiel rôle des artistes dans une société.

\*\*\*

En attendant que quelqu'un nourrisse de foie gras mon cerveau liliputien, je bouffierai mes carottes bouillies et ne dirai que trois choses.

Primo, il y a des Jovette Marchessault, des Yves Beauchemin, des Claude Fournier, des Gaston Miron, des Marie-Josée Raymond et bien d'autres qui, sans statut de vedette mais en véritables intellectuels, ont fait récemment, de différentes manières, leur devoirs de penseurs.

Deuzio, nous sommes à des kilomètres du référendum, tous les créateurs n'ont certes pas dit leur dernier mot en faveur de leur option, quelle qu'elle soit. Du coup, on peut se demander pour quelle autre raison que le flirt avec l'auditoire a-t-on bien pu embarquer des artistes si tôt, et avec un éclairage si mince, dans un bateau où la plupart des gens ne voit que dalle.

Tertio, et surtout, s'il est vrai qu'un silence soit en train de s'installer chez celles et ceux à qui, par définition, on demande une longueur d'avance au chapitre de la réflexion et de la vision, serait-ce que nous sommes à la veille d'un Refus Global?

En tout cas le silence est lourd, ou alors les shows étaient vachement mauvais.

Rachel LUSSIER

# Pop, pop, pour oreilles disparates

A h, le bel univers de la pop francophone! On y fourre tout et n'importe quoi, le pire côté le meilleur et paradoxalement, s'il est un monde qu'il ne faut ni trop gratifier, ni trop écarter, c'est bien celui-là.



Rachel LUSSIER

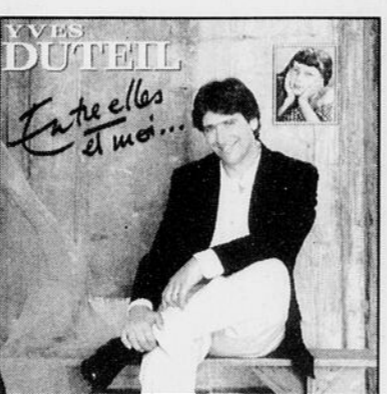
Tout y est tellement matière de goût, de coups de cœur ou de nerfs hérissés, de mode et —il faut bien le dire— de marketing, que le plus honnête des chroniqueurs doit à tout coup marcher sur les oeufs de sa subjectivité!

## disques

En espérant assaisonner à peu près correctement l'omelette, voilà donc, en trop bref, mes états d'âme à propos de quatre sorties récentes chez celles et ceux qu'on appelle les *majors*.

J'ai nommé Yves Duteil, Marie Carmen, Mario Pelchat et Renaud.

Le premier, qu'on aurait normalement dû classer dans un autre créneau, parce qu'il a joué un drôle de jeu, la seconde parce qu'elle a pris un joli risque, le troisième parce qu'il ne renie pas sa famille musicale, et le quatrième (là je suis en retard, mais l'album vaut le détour) parce qu'il est *pop* bien malgré lui!



Yves Duteil  
*Entre elles et moi*  
Audiogram, ADCD 10082

Déque au cube et trois-quart.

Pas toujours grande, mais la plupart du temps jolie et surtout bien

incarnée, la poésie de Duteil, de même que son sens de la ligne mélodique m'ont régulièrement charmée. Suffisamment en tous cas pour que je respecte au plus haut point son déjà long parcours.

Or, l'auteur de *La langue de chez nous* vient de se livrer à un jeu étrange.

En soi, l'idée de s'associer de beaux noms féminins de la chanson —huit au total— pour remettre en piste des textes et des musiques qui méritent effectivement longue vie était plutôt originale d'autant plus que Duteil, selon ses propres dires, réalisait là un vieux rêve.

Seulement voilà, aucune recherche ne vient colorer les arrangements; ce qui aurait pu relever du génie devient ici un banal travail de patchwork; si Duteil n'était pas Duteil, on en arriverait à se demander si l'exercice ne tient pas au vulgaire racolage.

Pourtant, le choix des partenaires ne manque pas de piquant: Jeanne Moreau, Enzo Enzo, Liane Foly, Rose Laurens, pour ne nommer que celles-là, ont toutes du cœur au ventre.

Seulement ça ne colle pas. Point à la ligne.

À part *Mélancolie*, un très beau moment offert avec Véronique Sanson, rien qui ne sente point, malgré tout, le réchauffé. A moins d'être des inconditionnels à gogo...



Marie Carmen  
*L'Une*  
Les Disques Double  
DOCD 30035

Joli risque que celui-là. Et il faut souhaiter très fort que la démarche soit comprise, d'abord et objectivement parce que le résultat est probant sur les plans poétique et musi-

cal; ensuite et subjectivement parce qu'en jouant d'audace, la Marie Carmen vient de prouver une fois pour toutes qu'elle est artiste de race. Sa pensée et son âme ont évolué, son approche créatrice aussi. Or, elle a eu le courage de signer ce changement, se privant d'une «recette» qui avait fait d'elle et de son *Miel et venin* de grands gagnants.

Changement de cap donc. Voici une Marie Carmen moins rockeuse, presque lyrique par moments, mais malgré tout pleine d'énergie.

Comme si les émotions étaient davantage maîtrisées, comme si la dame avait moins peur de sa voix et de sa parole.

Bien en avancée, c'est d'ailleurs cette voix qui frappe d'estoc, qui marque la personnalité du disque: sonorités nouvelles, textures de belle diversité, phrases de maturité.

Un disque un peu «gris» dans l'esprit?

Oui, à l'image de cette fin de siècle et d'aucuns pourraient à raison en faire reproche.

Seulement en contrepartie, il y a l'espoir et le goût de l'avenir.

Un album qu'on ne se contente pas d'entendre, mais qu'on doit se donner la peine d'écouter, car il est généreux.

S'il se peut que l'option prise sur *L'Une* amène une certaine mobilité chez les fans de Marie Carmen, ceux-ci ne seront certes pas moins nombreux, et parions qu'il sortira bon nombre de hits parmi les 13 pièces qui composent le phonogramme.



Mario Pelchat  
*C'est la vie*  
Sony Musique CK 80215

Personnellement je n'aime pas

vraiment, mais j'en ai marre d'entendre la très z'officielle et parfois un peu snobinarde critique taper sur ce mec qui, au fond, ne s'annonce ni ne se prend pour personne d'autre que lui-même.

Mario Pelchat est un chanteur pop au sens de pop...pulaire. Mario Pelchat est un crooner et il fait très bien sa *job de crooner*.

Voilà. Si on veut s'en prendre au genre, c'est autre chose, sinon, il faut bien admettre que le petit dernier du chanteur de charme est efficace.



Renaud  
*A la belle de mai*  
Les Disques Virgin

Le disque est sur le marché depuis un bon moment, mais l'occasion d'en parler ne s'est pas présentée, et c'était dommage.

Dans un joli coffret de métal qui ne va pas sans rappeler l'enfance —sorte de cadeau du gars Renaud qui ravira les collectionneurs—, *A la belle de mai* est d'abord un disque de propos.

Jamais vraiment imprévisible, toujours plein de surprises, Renaud gueule toutefois un peu moins fort, et il n'en est que plus crédible.

Evidemment, Séchan est du genre qu'on adore ou qu'on déteste, moi j'adore.

Tout à l'image du chanteur et de sa façon habituelle de créer des disques, *A la belle de mai* nous laisse dans un territoire poétique et un espace sonore connus, mais combien riches.

Renaud a encore quelque chose à dire, voilà pourquoi on ne s'en lasse pas, voilà pourquoi on ne se formalise pas de ce qui pourrait ressembler à un manque de cran au chapitre de l'originalité. Au contraire... on lui en voudrait s'il changeait!

# A voir et à entendre

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Samedi 4 mars, 20 h

## BEAU DOMMAGE

Fort du succès remporté par son tout nouvel album, le groupe québécois Beau Dommage nous offre une deuxième représentation de leur excellent spectacle. Toujours fidèle à son imagerie urbaine et à sa musique résolument moderne et québécoise, Beau Dommage rallie les générations durant ce spectacle historique. Vous aussi, venez entendre La complainte du phoque en Alaska, Le géant Beaupré, 23 décembre, Un ange gardien, Tous les palmiers, Ginette, mais aussi Echappé belle, La rive sud et plusieurs autres grands succès, du passé ou à venir. Beau Dommage en spectacle: un événement unique, une soirée inoubliable! Billets en vente actuellement.

## PASSEPORT-JEUNESSE

Dimanche 5 mars, 10 h 30 et 13 h 30

### LA PRINCESSE DES CYGNES

Film (1 h 30)

Un merveilleux conte pour enfants débordant de magie, de musique et de rire. Alors qu'ils sont amoureux l'un de l'autre, la princesse Odette et le prince Damien seront victimes du méchant Albric. Celui-ci transformera Odette en cygne... Comment pourra-t-elle retrouver son amoureux? Un conte magique pour toute la famille! Entrée gratuite pour les détenteurs du Passeport-jeunesse.

## CINÉ-CAMPUS

Lundi 6 mars

### LE PROFESSIONNEL (16+)

France-États-Unis 1994 (1 h 48)  
Drame policier de Luc Besson  
Avec Jean Reno et Natalie Portman

### LA FILLE DE DARTAGNAN (G)

France 1994 (2 h 05)  
Comédie d'aventures de Bertrand Tavernier  
Avec Sophie Marceau, Philippe Noiret et Sami Frey

Jeu 9 mars

### LE COLONEL CHABERT (G)

France 1994 (1 h 50)  
Drame psychologique d'Yves Angeli  
Avec Gérard Depardieu et Fanny Ardant

### SOLEIL TROMPEUR (G)

Russe-France 1994 (2 h 32)  
Drame psychologique de Nikita Mikhalkov  
Avec Oleg Menchikov et Ingeborga Dapkounaitė

Mercredi 8 mars, 20 h

## PATRICK HUARD

Avec son premier spectacle solo, Patrick Huard est de retour à la Salle Maurice-O'Bready à la demande générale! Avec un humour à tout casser où il nous parle particulièrement des relations homme-femme, Patrick Huard a déjà conquis le cœur de 100 000 spectateurs en quatre mois! Vous avez le goût d'une soirée où le rire est une garantie? Ne manquez pas Patrick Huard en spectacle! Il reste encore quelques bons billets, hâtez-vous!

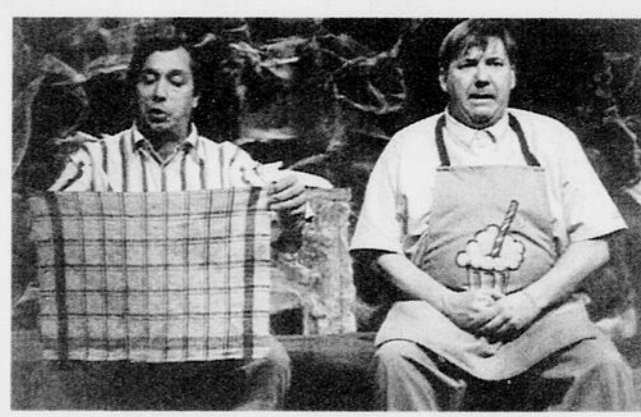
## EXPOSITIONS

8 mars au 5 avril  
Hall du Pavillon central et Galerie d'art

SARAH VALÉRIE GERSOVITZ  
construction et peinture

Jusqu'au 5 avril  
Foyer de la Salle Maurice-O'Bready

CHAN KY-YUT  
aquarelles



Mardi 7 mars, 20 h 30

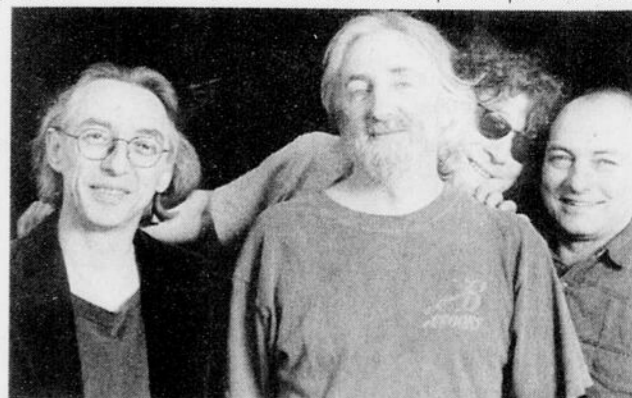
## LES GARS D'À CÔTÉ

Ayant connu un grand succès à Montréal lors de sa création à l'automne 1993, cette magnifique pièce de l'américain Tom Griffin s'arrête à Sherbrooke pour un soir seulement. L'histoire repose essentiellement sur quatre déficients intellectuels vivant ensemble dans une maison de transition. Bien sûr, ils vivent tous des hauts et des bas mais le moindre petit événement prend l'allure d'un drame. Déjà, on sent tous les drames possibles mais aussi le grand comique de certaines situations. Maintenant, ajoutez à ce sujet fort des acteurs exceptionnels tels Normand Chouinard, Martin Drainville, Rémy Girard, Marcel Leboeuf et 5 autres comédiens de grand talent, vous avez là tous les éléments pour faire des Gars d'à côté, des gars touchants, drôles mais surtout terriblement humains. Sur un fond de tendresse, on rit bien sûr des maladroises mais pas du tout de l'état de ces quatre gars qui luttent tous pour s'en sortir, pour vivre une vie un tant soit peu agréable. Pour plus de crédibilité et de justesse, les comédiens ont même passé du temps dans des maisons pour déficients afin de bien comprendre la réalité et le niveau de jeu qu'ils devraient recréer. Dans une mise en scène de Jean-Denis Leduc, Les Gars d'à côté a obtenu des critiques fabuleuses qui en font une valeur sûre, l'un des grands moments au théâtre cette saison. Billets en vente actuellement.

Vendredi 10 mars, 20 h

## RICHARD DESJARDINS ET LE GROUPE ABBITTIBBI

Après un grand succès en novembre dernier, Richard Desjardins et le groupe Abbittibbi sont de retour à Sherbrooke en supplémentaire pour un soir seulement. Il y avait plus de deux ans que le prolifique auteur-compositeur-interprète Richard Desjardins ne s'était produit sur scène. De retour à ses premières amours, il nous présente un spectacle coloré et touchant avec son groupe Abbittibbi. Intitulé *Chaud* était la nuit, réplique exacte du titre de son plus récent album, Abbittibbi nous présente un spectacle regroupant les chansons de son tout dernier disque en plus de nous proposer quelques-uns des plus grands succès de Desjardins. Poète au verbe simple mais aux émotions immenses, Desjardins rêvait depuis longtemps de remonter sur scène avec son groupe. L'aventure du groupe Abbittibbi avait pris fin à l'été 1982 contre la volonté de tous ses membres. Le matériel était bon, l'entente régnait, la popularité grandissait mais l'argent faisait défaut. Chacun est donc reparti de son côté. Le succès de «Tu m'aimes-tu» dix ans plus tard a permis de reformer le groupe. Cette performance nous ramènera aussi les succès du premier album du groupe, «Boombtown Café», album sorti en 1981. Avec des chansons tantôt tendres, tantôt presque cruelles, tantôt boogie furieux, laissez-vous transporter par Abbittibbi. Une soirée acoustique débordante de rythmes, d'émotions et de grand talent. Billets en vente actuellement.



À la Petite Salle  
9, 10 et 11 mars, 20 h

## LA CHAMBRE MANDARINE, 1er chapitre

Qu'est-ce que la chambre mandarine? C'est huit pièces de théâtre, un décor, cinq metteurs en scène, vingt-deux comédiens, cinq musiciens «live» et surtout un univers fascinant où gravitent des personnages mystérieux et attachants. Billets en vente actuellement.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier  
9, 10 et 11 mars, 20 h

## MÉMOIRE

Mise en scène et interprétée par Denise Provencher, cette pièce nous est présentée en exercice public par Louve Théâtre actuel. D'après un poème d'Hélène Ouvreau, cette performance porte sur l'original qui concerne la terre et le corps, une pièce d'instinct et de poésie où le geste parle. Billets en vente actuellement.

LES GRANDS EXPLORATEURS Samedi 11 mars, 18 h et 20 h 30

## NÉPAL

Ex-pédiatre, âgé de plus de 60 ans, Jean Ratel relevait le défi de devenir cinéaste-conférencier pour Les Grands Explorateurs. Défi relevé puisqu'il nous présente son tout premier film d'exploration nous faisant découvrir le Népal en compagnie de son fils Guillaume. Plus de sept mois de reportage auront été nécessaires afin de nous ramener ce film, un bijou à savourer et à méditer sur un pays magnifique. Billets en vente actuellement.

## EN PRÉVENTE CE JEUDI 9 MARS

5, 7 et 8 avril ..... DOMINEAU, maître de l'hypnose (au Théâtre du Parc Jacques-Cartier)  
13 mai ..... DEMIS ROUSSOS

La prévente permet aux abonnés de se procurer, 48 heures avant le grand public, des billets pour les spectacles à venir.

Une collaboration :



# Raymond Bouchard: un ex-hippie dans les souliers de Paul Vézina

Montréal (PC)

**D**e tous les personnages qu'il interprète en ce moment dans des téléromans, le comédien Raymond Bouchard dit avoir un attachement particulier pour celui de Paul Vézina, dans *Scoop*, qu'il campe depuis quatre ans, mais qui quittera l'antenne dans quelques semaines.

## télévision

Parmi ses autres rôles à la télévision, il y a celui du juge Viens dans *A nous deux*, qu'on verra durant une autre demi-saison l'année prochaine, et celui de Roger Veilleux dans *Santa Maria*, une émission dont l'avenir est encore incertain.

Mais l'angoisse de ce métier, Raymond Bouchard a appris à l'apprivoiser avec le temps.

Il faut croire que cet ancien hippie, qui a longtemps vécu dans sa camionnette, a conservé son âme de bohème: «Si tu n'es pas prêt à vivre avec l'angoisse, t'es mieux de choisir un autre métier!»

Raymond Bouchard, qui est arrivé tard dans ce métier, a par contre toujours eu du travail. Il fait donc facilement confiance en la vie. Il va même jusqu'à refuser des engagements pour se rendre disponible pour des choses qui lui tiennent à coeur.

C'est ainsi que, depuis quelque temps, il se fait rare au théâtre, non qu'il n'aime pas ce moyen d'expression, mais il veut, si une offre de tournage se présente, être libre d'accepter.

«Au théâtre, durant 20 ans, j'ai campé de beaux rôles, j'ai eu de belles satisfactions. Je ne dis pas que je n'y reviendrai pas, mais pour l'instant j'ai davantage envie de me consacrer à autre chose.»

Originaire de Québec, ce n'est

qu'il y a une quinzaine d'années que Raymond Bouchard s'inscrivait au Conservatoire, afin de compléter, en deux ans, sa formation de comédien.

Par la suite, il a travaillé souvent au Trident, avant d'obtenir, en 1972, une bourse de perfectionnement du ministère de l'Éducation du Québec. Il fit alors, durant un an, le tour des principaux théâtres expérimentaux d'Europe.

A son retour Raymond Bouchard fonda le Groupe «O» dans la Vieille Capitale, avant de s'installer, en 1974, à Montréal.

Raymond Bouchard fit sa marque au théâtre ici aussi. Puis, un jour, il se décida et alla auditionner à Radio-Canada. On le retrouve alors dans la peau de Jean-Maurice dans *Race de monde*. Il fut ensuite des émissions suivantes: *Les Girouettes*, *M. le Ministre*, *Le parc des braves*, *Une vie*, *Peau de banane*, *Des dames de coeur*, *Bonjour docteur*, *L'or et le papier*... Et c'est sans parler des téléthéâtres et des films auxquels il a participé.

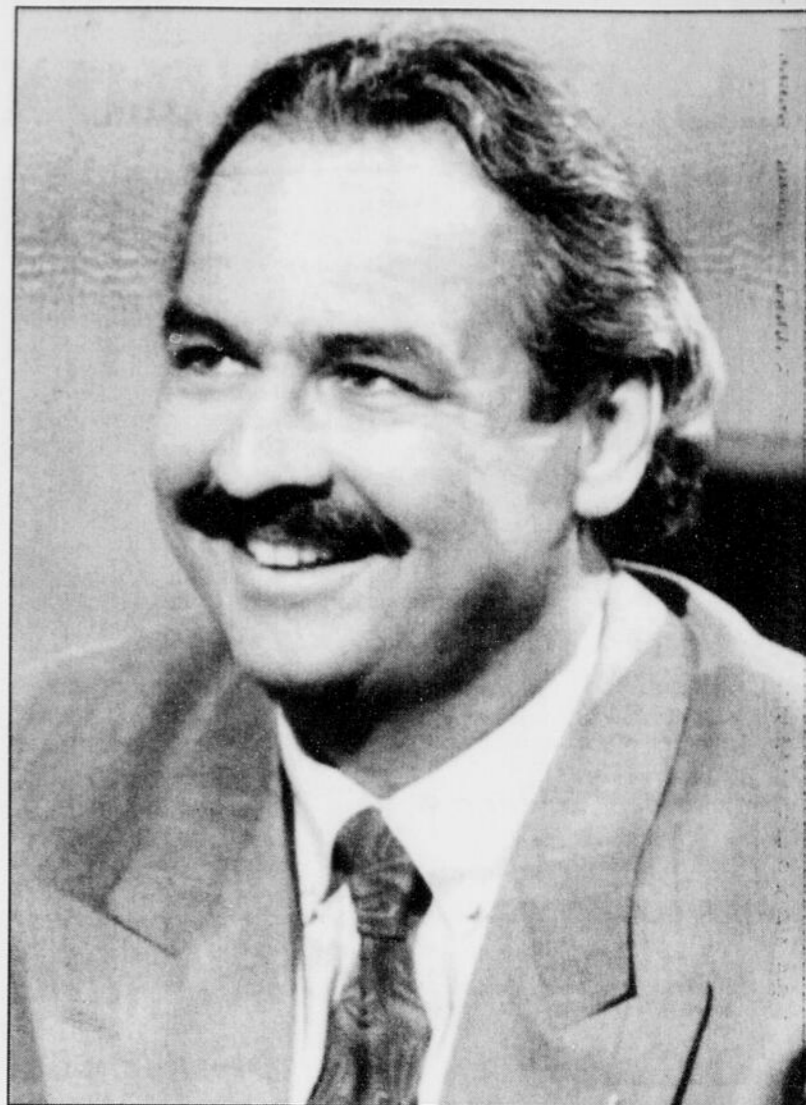
Si, par les temps qui courent, le

public lui parle beaucoup de son personnage de Vézina dans *Scoop*, il ajoute que le juge Viens semble aussi plaire beaucoup aux téléspectateurs.

Mais il n'est pas question pour lui de dévoiler quoi que ce soit sur le destin de ses personnages. On a appris que le juge Viens, contrairement à ce qu'on aurait pu croire, va demander la main de Françoise Jolicoeur (Isabelle Miquelon). Va-t-elle accepter? Va-t-il vraiment l'épouser?

«Il faut bien conserver un peu d'éléments de surprise. Ce serait dommage que le public sache toutes les intrigues à l'avance», souligne le comédien.

**Arrivé sur le tard dans le métier, le comédien Raymond Bouchard a fait sa marque au théâtre avant d'envahir le petit écran. Cette saison, on peut le voir trois soirs par semaine, dans *Scoop*, *A nous deux* et *Santa Maria*.**



La Tribune, archives

# La belle audace de Claire Guillemette Lamirande

□ L'artiste a investi la mezzanine de la Caisse populaire Sainte-Jeanne-d'Arc pour peindre «en direct» une huile sur toile grand format

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

**S**i elle pouvait étaler sa toile en plein désert, sans restriction d'espace, elle serait probablement comblée!

## arts visuels

Artiste confirmée dont le parcours, notamment en terre ontarienne d'où elle est originaire, s'avère fort significatif, Claire Guillemette Lamirande ne manque ni de talent, ni d'imagination, ni d'audace.

En fait, en plus de proposer à son Estrie d'adoption, en guise de jolie carte de visite, une exposition qui vaut le détour à la Caisse populaire Sainte-Jeanne-d'Arc, Mme Lamirande a aussi trouvé moyen de s'approcher du public en investissant la superbe mezzanine du lieu, histoire de peindre «en direct» une oeuvre grand format dont les premiers traits devraient être esquissés ces jours-ci. Le travail, une huile sur toile inspirée du livre de Jacques Leclercq *Debout sur le soleil*, s'échelonnait sur plusieurs semaines.

«Cet espace était là, superbe et disponible, comme si la lumière et l'inspiration m'y attendaient. Je n'ai pas pu résister».

### Une première?

Pas du genre à s'asseoir sur ses rêves, la dame. Entente prise, la voilà «artiste en résidence», un projet tout neuf, probablement une première dans l'histoire de la participation des Caisse à la promotion des arts visuels, du moins dans la région.

Si vous passez rue Galt Ouest, peut-être verrez-vous l'artiste, peut-être oseriez-vous lui dire un mot, peut-être même retourneriez-vous constater où elle en est.



Téléphoto par Claude Croisetière

**Le corpus de l'exposition en cours regroupe principalement, sous le thème L'herbier utopique, des oeuvres au pochoir qui raviront les amoureux de la nature, mais il faut s'attarder devant l'huile grand format (210 X 300cm, 7 X 10') intitulée La fille aux mains coupées, une approche technique différente et une recherche intérieure profondément signifiante.**

approche par le coeur.

Cette présentation n'est d'ailleurs que pointe d'iceberg, l'artiste se faisant un devoir de fureter tous azimuts, tant au chapitre de la recherche formelle que des sources qui la nourrissent.

Outre la nature, les livres, la danse, les voyages, les contes et légendes, notamment, lui tiennent lieu de muses.

«Nous avons une mémoire collective à l'intérieur de laquelle chacun pige. D'ajouter cette dimension à ma propre réflexion m'aide aussi, comme l'imaginaire, à transcender le temps. J'aime me laisser toucher par les toutes petites choses autant que par les grandes.»

### L'herbier utopique

Le corpus de *L'herbier utopique* regroupe des huiles sur papier qui ont été créées en utilisant feuilles et plantes sauvages en guise de pochoir, une approche qui confère au travail une puissante saveur attractive.

La qualité des lumières, quelques traits qui ne vont pas sans rappeler le mode oriental, une eurythmie intelligente entre le réalisme propre aux naturalistes et une vision purement poétique, de même que l'utilisation savante et très personnelle des couleurs vaporisées marquent le propos.

Les nuances sont tirées de trois seules couleurs primaires, le bleu, le jaune et le rouge.

«C'est plus exigeant, mais de cette façon, même la technique devient inventive. Et, au moins, je suis certaine qu'il s'agit de MES couleurs.»

Agée de 56 ans, Mme Lamirande est détentricée d'une double spécialisation en arts visuels et en histoire de l'art de l'Université d'Ottawa, elle a longtemps oeuvré en pédagogie et, depuis 1977, elle expose régulièrement en solo ou en groupe, fait partie de quelques collections et a illustré de nombreuses jaquettes d'ouvrages littéraires.

«Il ne faut pas que les gens se gênent, mon processus est ouvert. Le cheminement, au fond, m'intéresse plus que le résultat. Certains aiment voir leurs créations terminées, moi, c'est le temps pendant lequel je crée qui m'intéresse. Et si jamais je pouvais intéresser un seul jeune à la peinture...»

Si elle a du cran, il appert que Claire Lamirande sentait surtout très fort l'appel de la liberté.

«Je voudrais pouvoir courir autour de la toile!»

### Pulsion et impulsions

Grande, apparemment battante, le cheveu court et les yeux qui visent droit les vôtres, l'artiste cause de sa peinture comme d'autres parlent de l'essentielle fonction respiratoire.

Une émotivité rentrée, discrète, mais dont on a aucun mal à découvrir la richesse, pour peu que porte soit ouverte.

«Si je ne peignais pas, je perdrais le nord. Je n'ai jamais d'objectif précis, j'essaie de me libérer des choses écrasantes pour laisser venir la pulsion intérieure.»

Voilà.

Pulsion et impulsions, un seul souffle en deux temps qui se traduit dans une production tantôt hautement maîtrisée, comme dans la série *L'herbier utopique* qui constitue, principalement en formats moyens, l'essentiel de la présente exposition, et ailleurs dans une recherche qui peut paraître de prime abord chaotique, mais forte d'une signification profonde qui frappe d'estoc.

C'est le cas de cette grande huile sur toile intitulée *La fille aux mains coupées*, véritable livre ouvert. (Inci-

demment, il faut prendre le temps de lire le très beau texte que l'oeuvre a inspiré à l'auteure Agnès Bastien.)

«La nature marque le temps, l'imaginaire l'abolit.»

Claire Lamirande tire ici son inspiration et de l'une et de l'autre, comme pour maintenir un fragile équilibre.

D'une part une vision lumineuse de son environnement, d'autre part, l'interprétation libre d'un propos grave.

Traitements différents, même

# Jean-Guy Piché: marchand de bonheur jusque dans votre salon

Pierrette ROY

Sherbrooke

**I**l passe son temps à faire des cadeaux aux gens qui composent son auditoire. Des cadeaux de bonheur, de joie de vivre, d'humour, d'espoir.

## chanson

Car, depuis plus de cinq années maintenant qu'il mène sa «Tournée du bonheur» à travers la région surtout, mais de plus en plus à travers la province au cours de l'année qui s'amorce, Jean-Guy Piché fait des ravages partout où il passe.

**«Je veux partager mes chansons avec le plus de gens possible», dit Jean-Guy Piché, l'âme de la «Tournée du bonheur», qui lancera vendredi, au Carrefour de l'Estrie, son tout premier album intitulé *Un air de fête*.**

Pas étonnant qu'il soit si en demande - il évalue à pas moins de 307 le nombre de spectacles qu'il a offerts l'an dernier - mais «ne se pète pas les bretelles» pour autant, comme il le dit lui-même, et n'aspire qu'à élargir encore davantage ce public qui est le sien.

### Entrer dans les maisons

Pour y arriver, il a fait le pari d'entrer dans les foyers par le biais d'un enregistrement intitulé *Un air de fête* qu'il a lui-même produit et qui regroupe dix chansons parmi lesquelles trois sont originales et les autres puisées dans un répertoire d'époque.

Mais, là où le défi de ce premier album pour Jean-Guy Piché a pris toute sa signification, c'est dans l'intérêt que lui a manifesté Daniel Mercure, dont la réputation de musicien, de chef d'orchestre et d'arrangeur n'est plus à faire, et qui a accepté d'en signer les arrangements et la réalisation dans son propre studio, ce qui donne un produit soigné, fort bien fait et rehaussé de magnifiques orchestrations comme, notamment, dans la chanson *C'est magnifique*.

Et si, dans le cas de Jean-Guy Pi-

ché, on ne peut pas parler de très grande voix, on peut néanmoins souligner la qualité de son interprétation, juste et sensible.

Visiblement, l'homme est ravi du résultat qui, justement, sera lancé ce vendredi, 10 mars, entre 11 et 16h, dans le mail central du Carrefour de l'Estrie, et qui permettra à tous les amateurs de belles chansons de se payer la traite.

Celui-ci sera par la suite disponible par son intermédiaire mais également aux bureaux de CHLT-Radio de la rue Bryant.

L'album regroupe, en plus des trois chansons originales dont les textes sont signés Marielle Genest, une Estrienne, de magnifiques airs comme *Le vieux sapin*, *Le bonheur c'est quand on s'aime*, *Maître Pierre*, *Le rêve passe* ou *Un soir*.

### Faire un cadeau

Par ce biais, en plus d'élargir son auditoire, Jean-Guy Piché aspire à financer sa «Tournée du bonheur», un organisme à but non-lucratif qui a besoin d'un apport financier extérieur pour arriver à continuer à opérer.

«Cet album me donne le sentiment de vraiment faire un cadeau aux gens qui veulent m'entendre sans avoir à assister à un de mes spectacles, me permet de me faire un cadeau à moi-même car ce sont des chansons que j'adore, en plus de m'apporter l'espoir de ne plus être obligé, dorénavant, de quêter pour poursuivre «La tournée du bonheur».

D'ailleurs, l'année 1995 s'annonce encore fort prometteuse puisque déjà 75 spectacles à travers toute la province sont déjà prévus à l'horizon de la tournée, sans compter ceux qui seront offerts en Estrie.

S'il s'est lui-même collé une étiquette avec laquelle il doit vivre, celle de marchand de bonheur, Jean-Guy Piché ne s'en trouve pas malheureux pour autant. Car il veut partager ce talent qu'il a pour la chanson, l'animation et, de façon plus globale, pour le bonheur, avec le plus de gens possible et, jusqu'à maintenant, y est parvenu avec talent.

Et il promet que cet album est peut-être le premier, mais certainement pas le dernier!

Téléphoto par Claude Poulin

# Le miroir aux alouettes

Avec à son actif un premier roman aussi réussi que *La Revanche des premières épouses*, qui s'était vendu à plus d'un million d'exemplaires aux États-Unis, la romancière américaine Olivia Goldsmith ne pouvait que susciter le plus grand intérêt pour son deuxième, *Le goût du jour*, que viennent de publier les éditions Albin Michel.



Pierrette ROY

Cette fois-ci dans un créneau complètement différent, celui de l'implacable milieu du cinéma hollywoodien, elle réussit encore une fois à faire mouche et à captiver un public lecteur qui devrait être au moins aussi imposant que pour le précédent.

## livres

Car Olivia Goldsmith a le talent pour camper des situations à première vue assez légères par leur côté accrocheur, mais qu'elle sait alimenter de la profondeur de sa réflexion, jamais insignifiante.

beauté et de charme, appelées à devenir les grandes vedettes d'une nouvelle série télévisée réalisée par l'un des directeurs les plus en vue de l'heure.

Il y a d'abord Mary Jane Moran, la comédienne new-yorkaise de talent qui, après avoir perdu à la fois le rôle et l'homme de sa vie, décide de satisfaire aux lois du marché et de profiter des miracles de la chirurgie plastique pour s'offrir, avec une nouvelle identité, une nouvelle vie et une véritable carrière.

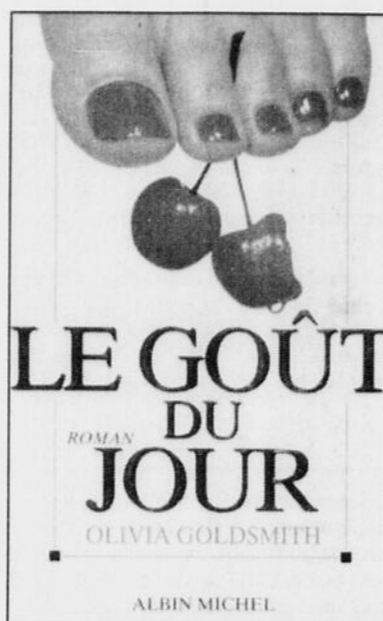
Puis Sharleen Smith, une Texane mal dégrossie mais au physique divin qui, oubliant le drame effroyable qui a ponctué sa vie, profite d'une opportunité unique qui lui est offerte, le rêve présenté sur un plateau d'argent, pour cumuler les dollars.

Et il y a enfin Lila Kyle, fille de stars en opposition complète avec sa mère déchue, à qui tout est dû, et qui ne reculera devant rien, malgré un passé pour le moins ténébreux, pour satisfaire ses hautes ambitions.

Trois femmes donc -encore l'univers féminin si cher à Mme Goldsmith- que rien ne prédispose à des relations harmonieuses et qui se froteront à un milieu de mirages, dans lequel la moindre faiblesse, quelle qu'elle soit, peut signifier la chute.

tiste, de l'acteur au réalisateur, tout le monde passe par son impitoyable moulinette qui nous laisse sans aucune illusion sur ce miroir aux alouettes où il y a, toujours, beaucoup plus à perdre qu'à gagner.

Réalité et fiction s'y confondent pour nous brosser un portrait crédible et implacable de cet univers d'apparences!



GOLDSMITH, Olivia, *Le goût du jour*, éditions Albin Michel, 528 pages.

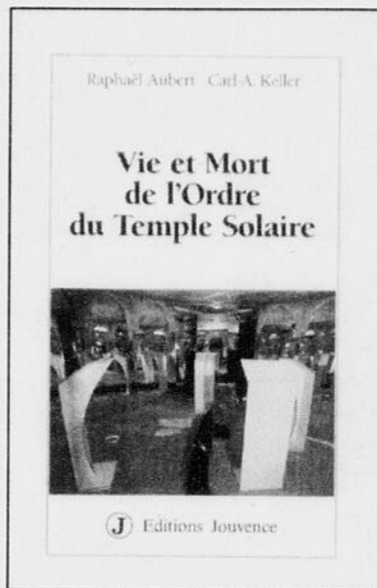
## LE TEMPLE SOLAIRE

Le sujet a alimenté tellement abondamment l'actualité de l'automne dernier que personne ne peut plus ignorer les événements qui ont entouré, chez nous et en Suisse, la tragédie de l'Ordre du Temple Solaire.

Or, avant même que ne soit complétée l'enquête policière extrêmement complexe actuellement menée, un journaliste et écrivain Raphaël Aubert, et un théologien, Carl-A. Keller, tous deux Suisses viennent de publier aux éditions Jouvence *Vie et Mort de l'Ordre du Temple Solaire*.

Précieux outil pour alimenter les réflexions sur ces événements, quelques mois seulement après leur déroulement, cet ouvrage raconte dans un premier temps les événements de Cheiry, des Granges-sous-Salvan, en Suisse, et de Morin Heights, chez nous, puis publie les statuts de la secte, le contenu de textes anonymes attribués à Luc Jouret et un témoignage d'un couple qui a déjà été membre de l'Ordre pour se conclure sur une analyse des faits élaborée par le théologien.

C'est là un ouvrage qui permettra, à ceux que cela intéresse, d'aller plus loin que l'information factuelle jusqu'à maintenant véhiculée.



AUBERT, Raphaël, KELLER, Carl-A., *Vie et Mort de l'Ordre du Temple Solaire*, Éditions Jouvence, 126 pages.



Le vaisseau atemporel, de Bruno Gérard, un assemblage de métaux.

# La Biennale des métiers d'arts L'histoire des Amériques vue par la lorgnette des artisans québécois

Sherbrooke (MR)

Le Musée des beaux-arts de Sherbrooke présente, jusqu'au 19 mars, la *Biennale du Grand prix des métiers d'art du Québec 1993*, résultat d'un concours sur «Les Amériques» au terme duquel les œuvres de 20 artisans québécois ont été sélectionnées pour une exposition itinérante.

Cette exposition-concours, orga-



Il était une fois les Amériques, une construction textile de Patricia Benhaim.



Métissage, de Rosie Godbout, une construction textile qui lui a valu le Grand prix.

nisée par le Conseil des métiers d'art du Québec depuis 1984, vise à promouvoir et à stimuler l'excellence, la recherche et l'originalité en métiers d'art. Itinérante à travers le Canada et les États-Unis, elle est une vitrine de la qualité et de l'innovation de l'artisanat québécois. Cette initiative comprend aussi un volet international permettant des échanges entre artisans québécois, canadiens et étrangers.

Les œuvres québécoises de 1993 reflètent le tissu matériel et spirituel du continent. Exécutées dans une grande variété de matières premières comme le textile, les métaux, le verre, la céramique, le bois, le papier, elles interprètent l'histoire des Amériques à travers ses symboles; le Nouveau monde, la découverte, la diversité ethnique et culturelle, les grands espaces et ainsi de suite.

*Métissage*, réalisation textile de Rosie Godbout, récipiendaire du Grand prix 1993, illustre particulièrement bien l'union du fond et de la forme. L'objet d'art s'avère une double «pièce d'identité»: celle de l'artisan qui l'a façonné de ses mains et celle du monde dans lequel il a pu le créer que sont les Amériques.

## Une conférence

Dans le cadre de cette exposition, le Musée accueille en conférence, lundi à 19 h 30, l'artisan Louis Hains, qui fait partie du groupe des artistes sélectionnés pour la Biennale. M. Hains, qui vit et travaille à North Hatley, présentera sa recherche-crédation en fibre textile.

Le Musée des beaux-arts en profite pour inviter le public à visiter également sa salle permanente, renouvelée à l'occasion de la Semaine des arts avec un mélange d'acquisitions récentes et passées. Situé au 174 rue du Palais, le Musée est ouvert du mardi au dimanche de 13 à 17 heures et les mercredis soirs jusqu'à 21 heures. L'entrée est gratuite pour la conférence.

\*\*\*  
Dans *Le goût du jour*, elle nous transporte dans l'univers hollywoodien où la beauté compte avant tout -seule et unique vérité de cet implacable milieu- à la suite de trois jeunes comédiennes, des merveilles de

\*\*\*  
Avec un style incisif, la romancière nous fait découvrir un univers prodigieux où les apparences font autorité et où les manœuvres de coulisses font loi pour imposer le plus fort.

Et, du producteur à l'agent d'ar-

**PROMOTION**

# L'ESTRIE DOUBLEMENT SPECTACULAIRE

Obtenez 2 spectacles dans 2 salles différentes pour **18 \$ seulement!**

<p><b>AU COMITÉ CULTUREL MÉGANTIC (819 583-3303):</b></p> <p>4 mars 20 h 30 <b>SYLVIE TREMBLAY</b> L'une des plus belles voix du Québec!</p> <p>18 mars 20 h 30 <b>MARC DURAND</b> Après 9 ans d'absence sur une scène méganticoise, Marc Durand nous propose un récital de piano sur des musiques entre autres de Chopin et de Debussy.</p>	<p>2 mai 20 h <b>ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE DRUMMONDVILLE</b> Concert printanier. Soliste invitée: Anick Hébert.</p> <p><b>LE THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER (819 820-1000):</b></p> <p>31 mars, 1er avril 20 h <b>CATHERINE KARNAS</b>, une fille qui fait de la chanson un art noble.</p>
<p><b>AU CENTRE CULTUREL D'EAST ANGUS (819 832-2719):</b></p> <p>4 mars 21 h <b>JEAN-MICHEL ANCTIL</b> Faisant régulièrement parti de l'émission <i>Piment fort</i>, il se fait de plus en plus connaître avec son personnage «Pricilla».</p> <p>22 avril 21 h <b>LYNDA LEMAY</b> Fascinante sur disque, elle se révèle tout aussi impressionnante sur scène. La voir en spectacle c'est découvrir toute l'ampleur de son talent.</p>	<p><b>AU P'TIT BONHEUR DE ST-CAMILLE (819 828-2664):</b></p> <p>18 mars 20 h 30 <b>CHRISTIANE RABY</b>, en trio Laissez-vous surprendre par l'une des belles voix d'ici. Voix alto de <i>La Bande Magnétique</i>, elle vous présentera un spectacle intimiste, tantôt jazz, tantôt classique, tantôt populaire.</p> <p>13 mai 20 h 30 <b>HARMONICA ZEKE</b>, en duo Ce «blues men» auteur-compositeur-interprète exceptionnel est aussi sorcier de la guitare «slide». Venez entendre du blues authentique.</p>
<p><b>LES AMIS DE LA MUSIQUE RICHMOND (819 826-2488):</b></p> <p>4 mars 20 h <b>DUO FOSTER PLAWUTSKY</b> La rencontre de deux grands maîtres de la musique. Une soirée en compagnie de Martin Foster violoniste et d'Eugène Plawutsky pianiste.</p> <p>11 mars 20 h <b>LYNDA LEMAY</b> Un rendez-vous avec la passion des mots et l'émotion. Elle séduit par la qualité de ses chansons, sa simplicité et son intensité.</p>	<p><b>LAC-DROLET (819 549-2964):</b></p> <p>Programmation disponible en mars 1995.</p> <p><b>LA MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO (514 539-4764):</b></p> <p>10 mai 20 h 30 <b>L'ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR</b></p>

**L'ESTRIE DOUBLEMENT SPECTACULAIRE**

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE L'ESTRIE... PRENEZ LA ROUTE DES SALLES DE SPECTACLES!

Choisissez 2 spectacles dans 2 lieux différents pour 18\$ taxes incluses.

La salle de spectacles où vous achetez le forfait vous remettra un reçu que vous devrez présenter à la porte le soir du second spectacle.

Cette promotion est rendue possible grâce au

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture

BANQUE NATIONALE présente

# beau dommoage EN SPECTACLE

3 ET 4 MARS À 20 h  
Une collaboration de

SALLE MAURICE-O'BREADY  
CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

LaTribune CHLT 630 CITE TVR

Ministère de la culture et des communications

## Népal avec Jean Raté!

**LES GRANDS EXPLORATEURS SAISON 84/85**

SAMEDI 11 MARS 18 h 00 - 20 h 30

SALLE MAURICE-O'BREADY 2500 boul. de l'Université, Sherbrooke

Renseignements: **820-1000**

Présenté par **Bell**

# Les quatre filles du Docteur March

## Une émouvante chronique du passé

Une critique de Pierrette ROY

Le récit de l'américaine Louisa May Alcott *Little women*, traduit en français sous le titre *Les quatre filles du Docteur March*, a sans nul doute bercé la jeunesse de bien des adolescentes, dont j'ai été, depuis sa publication il y a plus de 125 ans.

### cinéma

Or, dans sa troisième adaptation pour le grand écran que signe l'australienne Gillian Armstrong et qui est actuellement présentée à la Maison du cinéma, une présentation rehaussée par trois nominations pour les prochains Oscars, le succès est non seulement total mais suscite le plus joli ravissement.

#### Chronique du temps passé

Émouvante chronique aux couleurs du temps passé, *Les quatre filles du Docteur March* recrée avec une remarquable efficacité une certaine époque chez nos voisins américains,



L'heure est aux prétendants, pour les deux aînées de la famille March Jo (Winona Ryder) et Meg (Trini Alvarado) qui sont entourées ici de leurs amis Laurie (Christian Bale) et John Brooke (Eric Stoltz).

## Le Festival international du film sur l'art: 22 pays, 136 histoires

Montréal (PC)

La 13e édition du Festival international du film sur l'art (FIFA) sera officiellement inaugurée à Montréal mardi. En moins d'une semaine, jusqu'au dimanche 12 mars, on pourra y voir 136 films et vidéos en provenance de 22 pays. De tout, pour tous les goûts, de Boy George à Joseph Beuys, de Prince à De Kooning, de Mae West à Susan Sontag.

Une sélection de la programmation sera présentée, après coup, dans quelques musées et centres culturels du Québec, ainsi qu'au Louvre à Paris. L'Université de Sherbrooke est à l'horaire au début du mois d'avril.

De cette programmation, qui défie toute présentation en quelques lignes, soulignons au moins, dans la section «Trajectoire», pas moins de 52 films sur la peinture, la musique, l'architecture, la photo, la muséologie, la littérature et l'art actuel. Et un hommage au cinéaste québécois Jacques Giraldeau, un programme de huit films réalisés par des photographes — dont Brassai, Cartier-Bresson et Klein — et une

section de trente courts métrages du groupe international et expérimental Fluxus.

Dans la série «Le Temps retrouvé», il faut également souligner les cinq films du «Cycle Beuys», deux autres consacrés à Robert Doisneau et deux derniers pour souligner le centenaire du cinéma: *Le peintre néo-impressionniste*, une satire du milieu de l'art d'Emile Cohl de 1910, et *Ceux de chez nous*, tourné par Sacha Guitry en 1914 et 1915 auprès de Degas, Renoir et Rodin.

Le FIFA étant compétitif, quarante-quatre oeuvres de 17 pays sont en lice pour plusieurs prix, dont le Grand Prix Pratt & Whitney Canada. On y retrouve notamment Nadar, *Photographe*, une oeuvre exceptionnelle de Stan Neumann, qui a déjà donné *Louvre, le temps d'un musée*, primé au 12e FIFA.

À Montréal, le festival se déroulera dans six lieux différents: le cinéma ONF et le cinéma Parallèle, le Goethe-Institut, le Musée d'art contemporain, le Musée des beaux-arts et le Centre canadien d'architecture, qui se joint pour la première fois à l'événement.

celle de la guerre de Sécession, au sein d'une famille composée de quatre filles que lie une profonde affection et une très grande générosité.

Il faut dire qu'avec une mère féministe avant la lettre, à une époque où les femmes n'avaient pas encore le droit de vote, le modèle à suivre sera vigoureux et exemplaire quant à l'indépendance d'esprit et de conduite que seront invitées à adopter les filles March.

La plus déléguée d'entre elles se révélera, sans contredit, Joséphine dite Jo, la deuxième de la famille, la narratrice et le double de l'auteure Louisa May Alcott, qui rêve d'une carrière de romancière et réalisera finalement, après avoir frappé quel-

ques écueils, son vœu le plus cher.

#### Saga au quotidien

Le cheminement de Jo, que l'on suit sur cinq ou six ans, s'élabore en lien étroit avec celui de ses trois soeurs, aux trois tempéraments bien typés, développant l'histoire comme une saga au quotidien, ponctuée par les petits et grands événements qui composent la vie de tous les jours.

Et si la romancière avait réussi à camper remarquablement, en mots, l'atmosphère toute particulière au sein de cette famille exemplaire dans laquelle la présence paternelle est pratiquement nulle, même après son retour de la guerre, on peut aussi affirmer que la réalisatrice Armstrong

#### Les belles âmes

Du coup, le résultat ne sera pas sans ravir aussi bien un public adolescent qu'un public adulte que les belles histoires, qui finissent bien, peut toucher et qui sait s'émouvoir.

Car, au passage, certaines scènes peuvent entraîner quelques larmes de tristesse ou d'émotion tellement l'ensemble est à la fois crédible et touchant.

L'histoire mise d'ailleurs, pour faire mouche, sur les très belles âmes qui sont ici présentées à commencer par celle de la mère, interprétée avec justesse et profondeur par une Susan Sarandon superbe qui incarne ce type de mère idéale que tout le monde voudrait avoir eu dans sa vie, mais également par Jo à laquelle Winona Ryder donne une fraîcheur et une sensibilité uniques.

Entourée de Trini Alvarado (Meg), Claire Danes (Beth) et Samantha Mathis (Amy), elle contribue à composer un quatuor exquis auquel on s'attache immédiatement.

La magnifique photographie de Geoffrey Simson qui contribue à recréer l'atmosphère d'époque, et la musique romantique mais jamais mielleuse qui appuie sans aucune lourdeur ajouté à l'efficacité de l'ensemble.

Avec *Les quatre filles du Docteur March*, version cinéma, la proposition qui est faite est celle de raconter, joliment, une charmante et touchante histoire. Et le beau divertissement est incontournable!

★ Mariages ★ Congrès ★ Déplacements d'affaires ★ Occasions spéciales ★

## Excaltibur

Les voitures Excaltibur

- Limousines présidentielles (huit places)
- Excaltibur quatre portes, exclusive au Québec
- Rolls-Royce Corniche, décapotable
- Jaguar V-12

Sherbrooke : 819.820.2110 • Magog : 819.868.1615 • Windsor : 819.845.5625  
Télécopieur : 819.845.4998 Permis TS-C10

FAMOUS PLAYERS  
Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 MATINÉE A \$4.99  
**CARREFOUR DE L'ESTRIE** SAM ET DIM JUSQU'À 18H00

EN NOMINATION POUR 13 OSCAR  
DONT: MEILLEUR FILM  
MEILLEUR ACTEUR:  
TOM HANKS

Forrest Gump  
VERSION FRANCAISE  
SAM ET DIM: 1H40, 6H40. SEM: 6H40.

«EXTRAORDINAIRE!»  
Susan Granger, CRN & American Movie Classics  
**JUST CAUSE**  
13 ANS + SENSIBILITÉ

VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
TOUS LES JOURS: 9H25.

#1 AU BOX-OFFICE FRANÇAIS.  
6 MILLIONS DE SPECTATEURS.

«IL EST RARE DE TROUVER UNE COMÉDIE QUI RATISSE AUSSI LARGE ET DONNE AUSSI GÉNÉREUSEMENT À RIRE AUX PETITS, AUX MOYENS ET AUX GRANDS... VAUT AMPLEMENT LA SORTIE FAMILIALE.»  
— Huguette Roberge, LA PRESSE

«...UN FILM DÉLICIEUX, PLEIN DE CLINS D'OEIL. C'EST DRÔLE, C'EST IRONIQUE, UN BRIN SENTIMENTAL... SANS AUCUN DOUTE LE MEILLEUR REMÈDE QU'ON AIT CONNU DEPUIS LONGTEMPS CONTRE LA MOROSITÉ.»  
— Louise Blanchard, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«DANS CE FILM DONT L'ESTHÉTIQUE EST AUSSI SOIGNÉE QUE LES DIALOGUES, L'ÉMOTION SE FRAIE UN HEUREUX PASSAGE ENTRE DEUX SITUATIONS À HURLER DE RIRE.»  
— Geneviève Picard, VOIR

«CHARMANT ET DIVERTISSANT.»  
— Louise Jalbert, ÉCHOS-VEDETTES

«UN TRÈS BON DIVERTISSEMENT.»  
— Marc-André Lussier, CIBL

LOUIS BECKER présente  
LOUIS BECKER présente

UN INDIEN DANS LA VILLE  
PATRICK TIMSIT  
THIERRY LHERMITTE  
LUDWIG BRIAND  
avec la participation de MIOU-MIOU  
UNE COMÉDIE DE HERVE PALUD  
SAM ET DIM: 2H00, 7H10, 9H10.  
SEM: 7H10, 9H10.

DU DIRECTEUR DE «RED ROCK WEST»  
«DIABLEMENT INTÉRESSANT!»  
JANET MASLIN, THE NEW YORK TIMES  
«DEUX FOIS BRAVO!»  
SISKEL & EBERT  
**THE LAST SEDUCTION**  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
SAM ET DIM: 1H50, 7H00, 9H20. SEM: 7H00, 9H20.

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782  
OUVERT EN APRÈS-MIDI: VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI!

«PUISSANT, PERCUTANT.»  
-P. Roy, LA TRIBUNE  
**MEURTRE AVEC PRÉMÉDITATION**  
CHRISTIAN SLATER KEVIN BACON  
Version française de MURDER IN THE FIRST  
Ven. sam. dim. lun.: 1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20 Mar. à jeu.: 7h00 - 9h20

«UN FILM TRÈS FORT... QUI BOULEVERSE!»  
-Odille Tremblay, LE DEVOIR  
ISABELLE HUPPERT DANIEL AUTEUIL  
**La Séparation**  
in film de CHRISTIAN VINCENT  
Ven. sam. dim. lun.: 1h15 - 3h10 - 7h15 - 9h10 Mar. à jeu.: 7h15 - 9h10

«EXTRAORDINAIRE!»  
Le meilleur thriller depuis «Le Silence des Agneaux!»  
- Susan Granger, CRN & AMERICAN MOVIE CLASSICS  
SEAN CONNERY LAURENCE FISHBURNE  
**SCORPION NOIR**  
version française de JUST CAUSE  
Ven. sam. dim. lun.: 1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h25 Mar. à jeu.: 7h05 - 9h25

3 NOMINATIONS AUX OSCARS  
MEILLEURE ACTRICE / WINONA RYDER  
«UN DIRECT AU COEUR!»  
JOURNAL DE MONTRÉAL  
**LES QUATRE FILLES DU DOCTEUR MARCH**  
version française de LITTLE WOMEN  
VEN. SAM. DIM. LUN.: 1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h25 Mar. à jeu.: 7h05 - 9h25

«Captivant à couper le souffle.» -H. Roberge, LA PRESSE  
BRAD PITT ANTHONY HOPKINS AIDAN QUINN  
**LÉGENDES D'AUTOMNE**  
LEGENDS OF THE FALL  
Ven. sam. dim. lun.: 12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30 Mar. à jeu.: 6h55 - 9h30

JEFF GOLDBLUM CHRISTINE LAHTI  
**AUX FRONTIÈRES DE L'AU-DELÀ**  
version française de HIDEAWAY  
Ven. sam. dim. lun.: 1h10 - 3h15 - 7h10 - 9h15 Mar. à jeu.: 7h10 - 9h15

Nominations aux OSCARS®  
★ Meilleure actrice - Miranda Richardson  
★ Meilleure actrice de soutien - Rosemary Harris  
«Fascinant»  
-Luc Perreault, LA PRESSE  
WILLEM DAFOE MIRANDA RICHARDSON  
**TOMMY**  
un film de BRIAN GILBERT version française  
VEN. SAM. DIM. LUN.: 1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20 Mar. à jeu.: 7h00 - 9h20

CINÉMA CAPITOL 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111  
7 NOMINATIONS AUX OSCARS  
MEILLEUR FILM  
**À L'OMBRE DE SHAWSHANK**  
version française de THE SHAWSHANK REDEMPTION  
TOUS LES SOIRS: 9:00  
VEN. SAM. DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 TOUS LES SOIRS: 7:00

# Nos sorties

## EXPOSITIONS

### SHERBROOKE

**BANQUE NATIONALE DU CANADA** (578, King Est)-Exposition d'huiles d'Irène Bilodeau. Hrs d'ouv. de la banque; également chez les notaires Madore et Tétrault (566, King Est).

**BANQUE NATIONALE DU CANADA** (Carrefour de l'Estrie)-Exposition des huiles d'Hélène Lemay. Hrs d'ouv. de la banque.

**BAR LE BOSTON**-Exposition par l'artiste peintre Denise Laperrière.

**BIBLIOTHEQUE GGC** (430, Minto)-Exposition des huiles par l'artiste peintre Micheline Garand. Hrs d'ouv. de la Bibliothèque. Jusqu'au 1er avril.

**BIBLIOTHEQUE ÉVA-SENÉ-**

**CAL** (420, Marquette)-Hall d'entrée; sélection de 100 photos parmi les 2000 réalisations à l'option Art et communication de l'école secondaire Montcalm. Jusqu'au 5 mars. Mezzanine: «Flash, la photographie à la portée de tous». Jusqu'au 5 mars.

**BIBLIOTHEQUE DU COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR** (155, rue Belvédère Nord)-Exposition des toiles de Mario Longpré. Jusqu'au 31 mars. Du lundi au jeudi de 8h30 à 17h00 et vendredi de 8h30 à 16h30.

**BIJOUTERIE BOLDUC** (26, Bowen Nord)-Exposition des huiles d'Hélène Routhier.

**CAISSE SAINTE-JEANNE D'ARC** (1100, Galt Ouest)-Exposition des huiles sur toile et sur papier intitulée «L'herbier utopique» par l'artiste estrienne Claire Guillemette Lamirande. Aux heures d'ouv. de la Caisse. Jusqu'au 31 mars.

**CLINIQUE MÉDICALE DES CANTONS** (1474, rue King Ouest)-

Exposition des oeuvres de Manon Carrier, jusqu'au 29 avril.

**CLUB DE GOLF SHERBROOKE** (1000, Musset)-Exposition des oeuvres du peintre acrylique Armand Dussault.

**FALAISE SAINT-MICHEL** (100, Webster)-Exposition des oeuvres de Carole Dallaire, art naïf, et des huiles de Suzanne Saint-Pierre.

**GALERIE DUFOUR ET PEL-LAND** (172, Wellington Nord)-Exposition des artistes G.Fortin, R.Guillemette, P.E.Guillemette, R. Brouillet, J.Poirier, A.Dussault, J.Drouin, E.Proulx, et les lithographies des artistes régionaux pour les Jeux du Québec.

**GALERIE D'ART TANGUAY ET BRUNELLE** (625, Victoria)-Oeuvres sélectionnées de Brunelle, Chouinard, Leblanc, Racicot, Tanguay. Visite aux ateliers de peinture sur rendez-vous.

**GALLERIA 2520** (2520, Portland)-Exposition des oeuvres récentes de Jean McEwen. Sur rendez-vous.

**LIBRAIRIE PIER DE LUNE** (260, 12e avenue Nord)-Exposition de peintures, de dessins et de céramiques de l'artiste Francine Laroche. Le dimanche 5 mars, de 11h00 à 16h00.

**MAISON DE L'EAU** (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la rivière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim., 12h à 16h30.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS** (174, Palais)-Exposition temporaire: Grand prix des métiers d'art du Québec: «Les Amériques». Jusqu'au 19 mars. Exposition permanente: anciennes et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 13h à 17h, tous les merc., 17h à 21h.

**MUSÉE DU SÉMINAIRE** (222, Frontenac)-Musée de la Tour: exposition permanente comprenant plus de 100 000 pièces de collection. Centre d'exposition Léon-Marcotte: «Quand la mer se terre». Jusqu'au 7 mai.

**NESBITT BURNS** (455, rue King Ouest)-Exposition des huiles de Andrée Brosseau et Suzanne Therrien.

**OASIS** (2835, rue du Manoir)-Exposition des oeuvres de Suzanne Therrien et Françoise Laliberté, jusqu'au 15 avril.

**PIERRE BEVILACQUA GALLÉ-**

**RIA 2520** (2520, Portland)-Exposition oeuvres de Tom Hopkins, François Vincent, Louise Masson, Paul Bellevue. Sur rendez-vous.

**PLACE PATON** (La Capitale)-Exposition des huiles de Jane Adam Brodeur et Nicole Boivin.

**RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ** (455, King Ouest)-Oeuvres de Chantal Angers, aquarelliste, Francine Paquin et Bernard Frenette, artistes peintres présentant des tableaux utilisant la gravure sur plaques d'argile peintes à l'acrylique. Jusqu'au 24 mars. Ouv.: 8h30 à 17h.

**RESTAURANT HORACE** (1115, King Ouest)-Exposition temporaire d'huiles d'Alice Vanasse sous le thème «Quelque chose à aimer».

**SIROIS GAUTHIER OPTOMÉ-TRISTES** (35, Wellington Nord)-Exposition des oeuvres de Roger Gautreau, huiles et aquarelles.

**SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST** (275, Dufferin) - Nouvel horaire: lun. au ven., 13h à 17h; merc. 19h à 22h.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE** (275, Dufferin)-Salle Andrée Désilets: Les spectacles rendez-vous du rêve. Jusqu'au 27 mars. «La fierté de ma mère, patrimoine des étoffes d'autrefois», exposition visuelle et littéraire relatant la confection d'étoffes depuis 1910 ainsi que le quotidien des familles d'autrefois. Jusqu'au 30 avril. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. et dim.: 13h à 17h. Service d'archives ouvert au public et informatisé. Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h.

**YILDIZ** (2245, King Ouest)-Exposition des oeuvres de Suzanne Saint-Pierre.

### RÉGIONS

**AYER'S CLIFF**  
**GALERIE ART MULTI** (871, Main)-Huiles de René Durocher, jusqu'au 13 mars.

**COATICOOK**  
**MUSÉE BEAULNE** (96, Union)-Expositions permanentes: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton. Sculptures de Lucien Bolduc, miniatures des métiers traditionnels. Exposition «Une histoire d'amour avec le cirque au début du XXe siècle»

**MILL POND VILLAGE** (264, Ch. Knowlton)-Exposition des peintures récentes de l'artiste peintre Andrée Marcoux. Ouv.: jeu. au dim., 10h à 17h30.

**MAGOG**  
**AUBERGE DU GRAND LAC** (40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

**BERMER ART** (Déragon)-Exposition des plus récentes aquarelles du peintre Georges Constantin.

**EUCALYPTUS** (408, Principale)-Exposition des oeuvres d'Andrée Brosseau.

**GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHRÉ-MAGOG** (Galerie Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

**RANCH DU SPAGHETTI** (3005, Ch.Mileta)-Exposition permanente des oeuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

**NORTH HATLEY**  
**ART-THE** (95, Principale)-Exposition des oeuvres des artistes Luigi Tiengo, Carole Lafontaine, Georges Constantin. Jusqu'au 17 avril. Ouv.: lun. au mer.: 10h à 18h; jeu. au dim.: 10h à 20h.

**ORFORD**  
**AUBERGE CHERBOURG** (2603, Ch. du Parc)-Exposition permanente des toiles de l'artiste peintre Monik Rousseau.

**SUTTON**  
**ARTS SUTTON** (7, rue Acadé-

my)-Expositions de Martine Deslauriers (oeuvres sur papier), Mireille Laguë (photographie), Pascale Poulin (peinture). Jusqu'au 26 mars. Ouv.: jeu. au dim. de 14h à 17h. et samedi 10h à 12h et 13h à 17h.

**DANVILLE**  
**GALERIE D'ART STÉPHANIE** (22, du Collège)-Oeuvres de Jean Lambert et Georges L. Olney. Ouv.: dim. 13h à 16h, et sur rendez-vous.

**GALERIE D'ART DU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA RÉGION D'ASBESTOS** (12, route 116)-Exposition d'aquarelle, peinture et pastel de différents artistes. Tous les jours de la semaine: 9h à 19h.

**DUNHAM**  
**BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE** (3638, Principale)-Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

**DURHAM-SUD**  
**LA TOISON D'ART** (65, Principale)-Exposition d'oeuvres d'artistes canadiens, québécois, africains. Exposition temporaire d'oeuvres d'artistes régionaux: Diane Béland, Casaubon, Denis Pelletier. Ouv.: jeu.ven.sam.: 13h à 20h.

**EAST ANGUS**  
**TIFFANY CORMIER** (178, Saint-Pierre)-Exposition permanente des oeuvres en vitrail de Louise Cormier. Exposition des peintres Sophie Richer, Jean Lussier, Jacqueline Loisel, Georges Constantin. Ouv.: mar. merc. jeu. 9h à 17h, ven. 9h à 21h, sam. 9h30 à 16h.

**KINGSBURY**  
**GALERIE LE FOU DU ROI** (430, Principale)-Oeuvres des bédésistes professionnels André-Philippe Côté et Marc Auger. Jusqu'au 11 mars. Ouv.: ven. 13h à 16h; sam. dim. 13h à 17h.

**KNOWLTON**  
**MILL POND VILLAGE** (264, Ch. Knowlton)-Exposition des peintures récentes de l'artiste peintre Andrée Marcoux. Ouv.: jeu. au dim., 10h à 17h30.

**MAGOG**  
**AUBERGE DU GRAND LAC** (40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

**BERMER ART** (Déragon)-Exposition des plus récentes aquarelles du peintre Georges Constantin.

**EUCALYPTUS** (408, Principale)-Exposition des oeuvres d'Andrée Brosseau.

**GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHRÉ-MAGOG** (Galerie Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

**RANCH DU SPAGHETTI** (3005, Ch.Mileta)-Exposition permanente des oeuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

**NORTH HATLEY**  
**ART-THE** (95, Principale)-Exposition des oeuvres des artistes Luigi Tiengo, Carole Lafontaine, Georges Constantin. Jusqu'au 17 avril. Ouv.: lun. au mer.: 10h à 18h; jeu. au dim.: 10h à 20h.

**ORFORD**  
**AUBERGE CHERBOURG** (2603, Ch. du Parc)-Exposition permanente des toiles de l'artiste peintre Monik Rousseau.

**SUTTON**  
**ARTS SUTTON** (7, rue Acadé-

**VALCOURT**  
**CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER** (1000, J.A.Bombardier)-Exposition des oeuvres de Madone Simard, aquarelliste. Rétrospective démontrant sa démarche et sa recherche de la lumière au fil des ans. Jusqu'au 26 avril. Ouv.: lun. au ven. 9h à 11h30, 13h à 17h; mer. et ven. 19h à 21h; sam. 9h à 12h; dim. 14h à 16h.

**MUSÉE J.A.BOMBARDIER** (1001, Av. J.A.Bombardier)- Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A.Bombardier. Ouv. 10h à 17h, mar. au dim.

**VICTORIAVILLE**  
**MUSÉE LAURIER** (16, Laurier O.)-Exposition «Un autre pas vers l'espoir», présentée en collaboration avec le Bureau local d'intervention traitant du Sida (BLITS). Jusqu'au 26 mars. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h.

## JEUNE PUBLIC

### SHERBROOKE

**BIBLIOTHEQUE ÉVA-SENÉCAL** (450, Marquette)-Salon de la famille. Heure de conte pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent. Sam. 4 mars: 10h30 et 13h30 et merc. 8 mars, 10h30 et 13h30. Hall d'entrée du 7 au 28 mars: «Le bateau Viking: des secrets dévoilés»; Secteur des jeunes-jusqu'au 17 mars: exposition de livres «Jouer avec les mots»; Secteur des jeunes-du 7 au 28 mars: exposition de livres sur les grands explorateurs; Mezzanine-du 6 au 29 mars: exposition de livres sur le Québec contemporain.

### RÉGIONS

**NORTH HATLEY**  
**BIBLIOTHEQUE**-Invitation aux jeunes de cinq ans et plus aux contes du samedi. En français, de 10h30 à 11h; en anglais, de 11h30 à 12h.

## VARIÉTÉ

### SHERBROOKE

**CAFÉ DU PALAIS** (ruelle Whitting)-Le groupe «Corbach» le mer. 8 mars.

**LIQUOR STORE** (252, Dufferin)-Événement live: les dimanches à Garou avec «Les incorruptibles». Soirée soul avec trois cuivres tous les dim., à compter de 22h. Mardi acoustique jam avec Garou et ses invités.

### RÉGIONS

**COATICOOK**  
**BAR AILLEURS** (77 Main Ouest, Coaticook)-Jeudis Mike Goudreau du Bop'n Blues Band, Slide Guitar et dimanches: Jam Session.

**EAST ANGUS**  
**CENTRE CULTUREL** (288, Maple)-En spectacle Jean-Michel Ancetil, alias «Priscilla». Sam. 4 mars, 21h.

**MAGOG**  
**BAR LA POUPÉE** (Auberge Orford de Magog)-Tous les dimanches, Jam Session dès 21 heures. Artiste invité cette semaine: Perry.

## CINÉMA

### SHERBROOKE

**CARREFOUR DE L'ESTRIE** (Famous Players)-Cinéma 1: «Forrest Gump». Ven., sam., dim.: 13h40 et 18h40 et semaine: 18h40. Cinéma 1: «Just Cause», tous les jours: 21h25. Cinéma 2: «Un indien dans la ville». Ven., sam., dim.: 14h00, 19h10 et 21h10. Semaine: 19h10 et 21h10. Cinéma 3: «Last Seduction». Ven., sam., dim.: 13h50, 19h00 et 21h20. Semaine: 19h00 et 21h20.

**MAISON DU CINÉMA** (63, King Ouest)-Salle 1: «Scorpion noir». Ven. à lun.: 13h05, 15h25, 19h05 et 21h25. Mar. à jeu.: 19h05 et 21h25. Salle 2: «Les 4 filles du Docteur March». Ven. à lun.: 13h05, 15h25, 19h05 et 21h25. Mar. à jeu.: 19h05 et 21h25. Salle 3: «La séparation». Ven. à lun.: 13h15, 15h10, 19h15, 21h10. Mar. à jeu.: 19h15 et 21h10. Salle 4: «Légendes d'automne». Ven. à lun.: 12h55, 15h30, 18h55, 21h30. Mar. à jeu.: 18h55 et 21h30. Salle 5: «Tom et Viv». Ven. à lun.: 13h00, 15h20, 19h00 et 21h20. Mar. à jeu.: 19h00 et 21h20. Salle 6: «Meurtre avec préméditation». Ven. à lun.: 13h, 15h20, 19h, 21h20. Mar. à jeu.: 19h00 et 21h20. Salle 7: «Aux frontières de l'au-delà». Ven. à lun.: 13h10, 15h15, 19h10, 21h15. Mar. à jeu.: 19h10 et 21h15.

### RÉGIONS

**CINÉMA MAGOG** (12, Principale Est)-Salle 1: Forrest Gump. Tous les soirs: 19h00 et 21h10. Samedi et Dimanche: 13h30, 19h00 et 21h10. Salle 2: Au coeur de la démence. Tous les jours: 19h10 et 21h15. Samedi et Dimanche: 13h30, 19h10 et 21h15.

**Le jeudi 16 mars à 20 h 00**



**LE SACRÉ DU PRINTEMPS**

Une révélation.  
Le Figaro, Paris

**LA COMPAGNIE MARIE CHOUINARD**  
«Sur la bouleversante musique de Stravinski, Chouinard signe une oeuvre forte et fascinante.»  
(La Presse)

Après le spectacle, café-rencontre avec les danseurs.

Une commandite de la classe '66 de Bishop's, de CHLT et de CITE FM

**Le Châteauguay**  
\*\*\* FINE CUISINE

**Le chef Ghislain vous offre un petit verre d'amour sur la table V.I.P. seulement**

**Tables VIP du chef Ghislain**  
**Perles St-Jacques**  
ou  
**Terrine campagnarde**  
\*\*\*  
**Velouté Châteauguay**  
\*\*\*

- Filet de doré aux chanterelles 12<sup>95</sup>
- Le veau en escalope et son coulis 14<sup>95</sup>
- Suprême de canards aux fruits légers 15<sup>95</sup>
- Bifteck et coquillages 16<sup>95</sup>
- Tournedos Châteauguay 18<sup>95</sup>

Thé, café ou tisane

**SOIRÉE DANSANTE avec TILT SAMEDI - VENDREDI**

**BANQUET, NOÛL, PARTY**  
2490, rue Galt Ouest • 346-0776

**À L'OCCASION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES (8 MARS)**

le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CAL-CACS) de Sherbrooke vous invite à un spectacle théâtral unique:

**Trompe-la-peur blues**  
une production du Théâtre des Cuisines

La représentation aura lieu à l'auditorium de la Faculté de l'éducation de l'Université de Sherbrooke, à 19 h 30. Des billets sont disponibles sur place au prix de 10\$. Bienvenue à toutes et à tous!  
Pour plus d'informations: **563-9999**



**LE SUCCÈS DE LA SAISON...LE PUBLIC EN REDEMANDE**

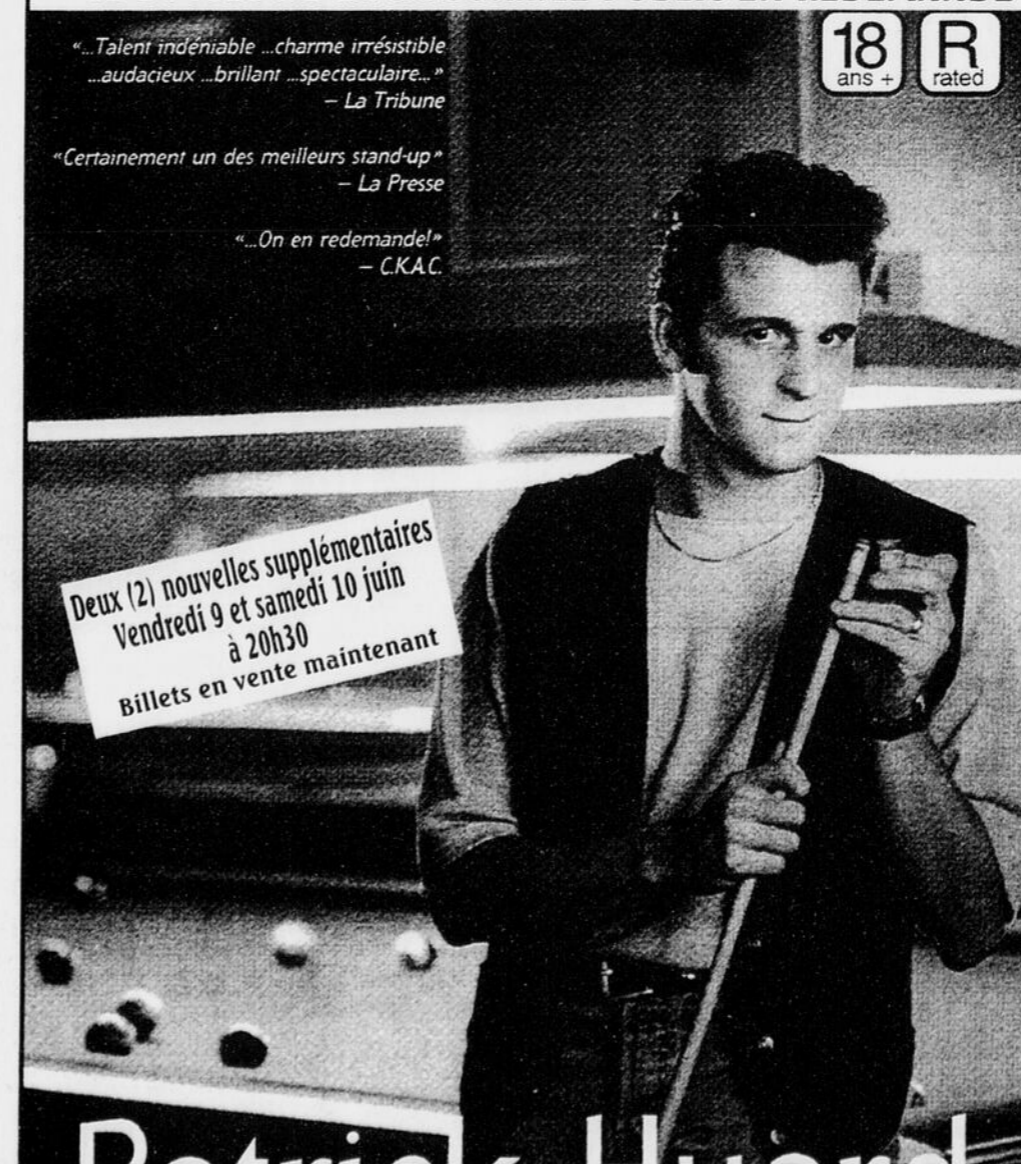
«Talent indéniable...charme irrésistible...audacieux...brillant...spectaculaire...»  
- La Tribune

«Certainement un des meilleurs stand-up»  
- La Presse

«...On en redemande!»  
- CKAC

**18 ans + R rated**

Deux (2) nouvelles supplémentaires Vendredi 9 et samedi 10 juin à 20h30 Billets en vente maintenant



**Patrick Huard**

AUTEURS: FRANÇOIS CAMIRAND, ANDRÉ BRISEBOIS, BENOÎT CHARTIER, PATRICK HUARD

SALLE MAURICE-O'BREADY  
**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Une collaboration de  
Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie IGA  
La Tribune  
TÉLÉ 7 CHLT 630  
CITE

Achetez au **820-1000**

**SALLE MAURICE-O'BREADY**  
**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

«Bonjour, nous sommes LES GARS D'A CÔTÉ. Bienvenue dans notre maison. Voulez-vous prendre un siège?»



**LES GARS D'À CÔTÉ**  
DE TOM GRIFFIN

traduction de VIOLETTE CHAUVEAU mise en scène de JEAN-DENIS LEDUC  
avec NORMAND CHOUINARD, PIERRE COLLIN, MARTIN DRAINVILLE, RÉMY GIRARD, JOSÉE LABOISSIÈRE, MARCEL LÉBOEUF, ROBERT J.A. PAQUETTE, CHRISTIANE PROULX, FERNAND RAINVILLE

Le Théâtre de la Manufacture Le Théâtre des Grands Chénés

**MARDI - 7 MARS - 20 h 30**

Une collaboration de  
Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie IGA  
La Tribune  
TÉLÉ 7 CHLT 630  
CITE

Achetez au **820-1000**

## Nos sorties

# Chez Jean-Pierre, au centre-ville de Magog Une bonne et intimiste adresse, propice aux confidences



Photo La Tribune par Gilles Dallaire

Gilles DALLAIRE Magog

Il y a de ces endroits où, même si on voudrait élever la voix, on ne le pourrait pas.

Non pas parce qu'on s'attirerait des regards obliques ou, en cas d'outrances vocales répétées, un rappel à l'ordre poli et ferme... Mais plutôt parce que l'atmosphère, le décor, le cachet invitent simplement à prendre le ton de la confiance...

## restaurants

Un de ces endroits privilégiés, où il s'en faudrait de peu qu'on prenne le goût de se faire gâter jusqu'au jugement dernier, porte nom Chez Jean-Pierre et loge dans un immeuble vieillot, tout ce qu'il y a de plus ordinaire, au centre-ville de Magog.

«Chez Jean-Pierre, du nom de celui qui l'a ouvert, Jean-Pierre Maurice», explique Hubert Mandron qui est le propriétaire depuis presque 10 ans.

Le propriétaire, oui, mais pas le chef. Le chef, c'est Carl Roder, un fils de chef et un petit-fils de charcutier qui a appris son art à l'École hôtelière de Sept-Îles et l'a perfectionné dans les cuisines d'hôtels haut de gamme des Laurentides et de l'Estrie. Hubert Mandron, c'est tout à la fois le maître d'hôtel, le serveur, le sommelier, certains soirs même, le plongeur.

### La petite histoire

C'est par un chemin détourné que ce Champenois, mouton noir d'une famille vouée à l'enseignement, est arrivé à la restauration. Tout d'abord employé de banque, il s'est vite lassé de vivre dans la cage où, en France, on enferme le caissier. Il est à Magog depuis bientôt 32 ans. Il y est arrivé en novembre 1963, mois où, rappelle-t-il, le président américain John Fitzgerald Kennedy a été assassiné, mois aussi où Jean Cocteau, le touche-à-tout de la littérature française, et la chanteuse Edith Piaf sont morts.

Nombre d'Estriens dans la qua-

rantaine ou la cinquantaine n'ont pas oublié la discothèque La Poupée de l'époque, finie avec l'incendie qui l'a détruite, où la musique avait un temple, en retrait de la route qui mène à Georgeville, nommé La Lanterne. La boîte à chansons Le Cagibi, qui attirait les amateurs de poésie à La Lanterne, c'est lui qui l'a ouverte. Parfois, à la fin de la soirée, il y chantait des airs de Ferré, de Vigneault, de Lévillé et de Brassens.

Il y a passé 10 ans, comme il a passé 10 ans à l'Auberge de l'Étoile où il a été maître d'hôtel et serveur.

### Le meilleur de deux tendances

Qu'il ne soit pas lui-même cuisinier ne l'empêche pas de vouer un véritable culte à la fine cuisine française, celle que ses invités trouvent à sa table.

La fine cuisine, qui ne faut toutefois pas confondre avec la nouvelle cuisine. «La nouvelle cuisine est sans doute délicieuse, elle est sans doute une fête pour les yeux mais elle laisse parfois sur l'appétit parce que les portions ne sont pas toujours très généreuses», souligne-t-il.

Fine fourchette lui-même, il a choisi de prendre le meilleur des deux mondes: le goût succulent et les portions généreuses de la cuisine française traditionnelle et la présentation visuelle engageante de la nouvelle cuisine.

«Je change la table d'hôte deux

fois par mois mais il y a quelques plats qui restent assez longtemps au menu parce que les invités les apprécient tout particulièrement. C'est le cas, entre autres, du feuilleté d'escargots au bleu de Roquefort, une entrée très demandée, du carré d'agneau au jus d'herbes de Provence et du ris de veau à l'arôme des sous-bois estriens, un arôme donné par des champignons», explique Hubert Mandron.

Un autre plat très populaire, probablement poussé par Carl Roder, c'est l'assiette du pêcheur de la Côte Nord, une assiette géante, servie avec une sauce bisque parfumée à l'armagnac, où un médaillon de saumon poché voisine avec des cuisses de grenouille et où des crevettes font bon ménage avec des pétoncles.

Encore quelques-uns? La salade verte et aux épinards relevée de pi-

gnons de pin grillés; le filet de perche farci aux petites crevettes et aux piments; la longe d'agneau rôti rehaussée par un concassé de noix et de romarin...  
«J'aime bien manger, à un prix qui n'est pas exorbitant, dans un décor agréable, romantique même, en sentant qu'on a des attentions pour moi. Ce que j'aime pour moi, j'aime le donner à mes invités», souligne Hubert Mandron qui a tenu à conserver une tradition qui n'est plus qu'un lointain souvenir dans bien des restaurants cotés, la préparation des crêpes suzette devant l'invité qui les a commandées.

## CUISINE

### Darne de poisson grillée avec salsa aux agrumes

**Ingrédients:**  
1 c. à table d'huile d'olive  
1/4 c. à thé de sauce au piment Tabasco  
4 darnes de flétan, de saumon, de thon ou d'espardon

**Préparation:**  
Fouetter l'huile d'olive et la sauce au piment Tabasco. Juste avant de griller, badigeonner les darnes des deux côtés avec le mélange à l'huile et les déposer sur une lèchefrite. Griller les darnes au four, à 2 ou 3 pouces de la source de chaleur, de 5 à 7 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient opaques et faciles à détacher à la fourchette. Retirer les darnes, les mettre dans des assiettes et verser 1 à 2 c. à table de salsa dessus. Servir avec du riz brun et des asperges au citron et aux graines de sésame.

Donne 4 portions.

### SALSA AUX AGRUMES

**Ingrédients:**  
1 orange moyenne, pelée, épinée et coupée en petits morceaux  
1 pamplemousse rouge, pelé, épiné et coupé en petits morceaux  
1/2 petit poivron rouge, en dés  
2 c. à thé oignon vert haché  
3 c. à table feuilles de menthe fraîches hachées (ou 3 c. à thé séchées)  
3/4 c. à thé sauce au piment Tabasco

**Préparation:**  
Mélanger tous les ingrédients dans un petit bol. Couvrir d'une pellicule de plastique et réfrigérer jusqu'au moment de servir.  
Donne 1 1/2 tasse.

### Pâté chinois aux champignons

**Ingrédients:**  
1 lb de boeuf haché maigre  
1/2 tasse d'oignon haché  
1 gousse d'ail hachée  
8 onces de champignons tranchés  
2 carottes coupées en petits dés  
2 c. à table de farine tout usage  
1 tasse de bouillon de boeuf  
2 c. à table de ketchup  
1 c. à thé de sauce Worcestershire  
2 c. à table de persil frais haché sel, poivre  
3 tasses de purées de pomme de terre  
1/2 tasse de cheddar râpé

**Préparation:**  
Dans une grande poêle, dorer le boeuf avec l'oignon et l'ail jusqu'à ce que le boeuf ait perdu sa teinte rosée et que les oignons soient mous. Ajouter les champignons et les carottes; cuire environ 5 minutes, en remuant. Sauter la farine sur le mélange et remuer pour bien enrober. Ajouter le bouillon de boeuf, le ketchup et la sauce Worcestershire. Laisser mijoter en remuant jusqu'à épaississement. Ajouter le persil; saler et poivrer au goût. Déposer la viande dans un plat de 8 tasses.

Étendre uniformément la purée de pommes de terre sur la viande. Parsemer le dessus de fromage. Cuire au four à 350 degrés Fahrenheit, de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la préparation bouillonne.

Donne de 4 à 6 portions.

*«J'aime bien manger, à un prix qui n'est pas exorbitant, dans un décor agréable, romantique même, en sentant qu'on a des attentions pour moi. Ce que j'aime pour moi, j'aime le donner à mes invités», souligne le propriétaire de Chez Jean-Pierre Hubert Mandron.*

**SOUPER SPECTACLE**  
avec  
**SUZIE DESLOGES**  
et Serge Fournier au piano  
**MERCREDI 22, JEUDI 23,**  
 **VENDREDI 24 MARS, 20 h 30**

**MENU TABLE D'HÔTE**

- Feuilleté d'escargots
- Consommé de lapin
- Suprême de volaille ou
- Filet de saumon frais
- Gâteau mousse aux deux chocolats
- Thé -café - infusion

**22\$**  
Réservation dès 18 h  
Ouvert tous les soirs de 17 h 30 à 22 h  
Menus 3 services

**NOUVEAU NUMERO 822-1138**  
40, rue King Est, Sherbrooke  
Stationnement municipal à l'arrière

Ouvert le midi de 11 h. à 14 h du lundi au vendredi

## CETTE SEMAINE



CETTE SEMAINE À LA VIE EN ESTRIE:

- Beau Dommage
- Patrick Huard
- Dominique Dufour
- Angèle Arsenault
- Expo-science régionale de l'Estrie
- Spécial Jeux du Québec

**DU LUNDI AU VENDREDI**

**11 h 30 TÈLÈ 7**

## La nuit blanche de Barbe-Bleue

de Joël da Silva  
**LE 5 MARS à 14 h**

d'après un concept original du Théâtre de Quartier

DEMAIN À 14 h

EXCEPTIONNELLEMENT PRÉSENTÉ À L'ÉCOLE BRASSARD (360 St-Patrice, Magog)

Avec la collaboration financière de la ville de Magog

**RÉSERVATIONS : 847-0470**

**LE CENTRE D'ART DE RICHMOND**

PRÉSENTE  
**CE SAMEDI 4 MARS 1995**  
À 20 h

**LE DUO FOSTER PLAWITSKY**

La rencontre de deux grands maîtres de la musique

Une association que toute la critique qualifie d'excellente.

**Entrée: 15\$**

À NE PAS MANQUIER  
**SAMEDI 11 MARS 1995**  
À 20 h  
**Entrée: 15\$**

**LYNDA LEMAY**  
Auteure - Compositeure - Interprète

Un rendez-vous avec la passion des mots et de l'émotion

**AU CENTRE D'ART DE RICHMOND**  
1010, RUE PRINCIPALE NORD  
(819) 826-2488  
présenté par les Amis de la Musique

SALLE MAURICE-O'BREADY  
**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

## RICHARD DESJARDINS

avec  
**ABBITTIBBI**

NOUVEAU SPECTACLE  
«Chaude était la nuit...»

VENDREDI - 10 MARS - 20 h

UNE COLLABORATION DE

**TÈLÈ 7 LaTribune**  
Achetez au 820-1000

### HOROSCOPE

#### Capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Quelqu'un a recours à des méthodes peu honorables. Des services accroissent votre popularité. Il ne faut pas faire la sourde oreille. Vous emboîtez le pas. Une victoire est assurée. Vos calculs sont précis. Un geste est bien compris. Le chat sort du sac.

#### Verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Les belles occasions abondent. Vous ranimez le courage d'autrui. Vous ressentez diverses impressions. On vous entraîne dans une aventure. N'amplifiez rien. Vous êtes l'artisan de votre propre sort. Il faut fournir des explications.

#### Poisson

du 20 fév. au 20 mars

Gardez bien votre secret. Vous avez d'une personne une opinion erronée. A vous toutes les possibilités. Rencontre inoubliable. Vous triomphez aisément. De nouvelles mesures s'imposent. Ne blâmez pas les innocents. On vous confie une mission.

#### Bélier

du 21 mars au 20 avril

Vous avez des ailes malgré vous. Ne ralentissez pas votre allure. On vous offre des compensations. N'oubliez pas d'allumer votre lanterne. Vous servez d'intermédiaire entre deux groupes. Pas de vantardise. Votre but se rapproche.

#### Taureau

du 21 avril au 20 mai

Un message vous donne à songer. Vous dansez sur un volcan. Quelqu'un parle en temps opportun. Une promenade est à l'horizon. Des nouvelles se contredisent. Ne vous hasardez pas éperdument. Vous avez une prédilection étrange.

#### Gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Vous avez besoin de vous captiver. Ne laissez aucune occasion s'enfuir. Un plaisir était inattendu. Echanges d'opinions avec l'autre sexe. Vous êtes vraiment à votre aise. Vous recevez une visite. Procédez lentement.

#### Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Les rêveries n'aboutissent à rien. Continuez la partie fermement. On vous rend la réciprocité. Vous vous hâtez trop. Des choses se rétablissent en peu de temps. Vous coudoyez de nouvelles figures. N'amoindrissez pas vos chances par votre faute.

#### Lion

du 23 juillet au 23 août

Une décision s'impose. Vous avez un talent exceptionnel. Vos actes ont des répercussions. Un nouveau contact promet d'être fructueux. Vos possibilités s'accroissent. L'autre sexe n'est plus le même. Ne vous laissez pas distancer.

#### Vierge

du 24 août au 22 sept.

Vous démezlez un drôle d'écheveau. On vous donne un avertissement. Une personne s'alarme. Beaucoup de nouveau dans les parages. Un conseil vient de haut lieu. Vous retrouvez une chose perdue. Pas de fumée sans feu.

#### Balance

du 23 sept. au 23 oct.

La confiance de l'autre sexe est ébranlée. Un fait s'explique par lui-même. Il y a de la houle. Une cloche sonne. Vous vous arrêtez au bon moment. Votre succès provoque de la jalousie. Ne vous embalez pas trop. Une visite vous plaît. Un être s'agit.

#### Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

La réussite de votre projet ne dépend que de vous. Vos calculs sont erronés. Un plan se modifie. Vous n'avez pas toujours le monopole de la raison. Un être se retire. La variété vous plaît. Vous devez satisfaire un désir pour plaire à quelqu'un.

#### Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Une entrevue s'avère intéressante. Maintenez votre surveillance habituelle. On vous convie à une réunion. Attention aux excès d'idéalisme. Vous faites face à vos obligations. Une personne vous induit en erreur. Vous avez un geste symbolique.

### LES BANDES DESSINEES

#### BLONDINETTE



#### HÄGAR L'HORRIBLE



#### M. ABERNATHY



### MOTS PERDUS

10 lettres: un bon associé

Grid for word search with letters: T N E M E L G E R F I S N E P, R E H C I R T I O R D A C G A, etc.

- adroit fautes passion
amusant fou pensif
astuce futur perdue
autre perte
avance gagnant pièce
avantage joueur pion
calme limite record
carré règle
case règlement
cerner manière
commence mat reine
défaite méthode risqué
échecs obstacle séance
échiquier ordre tour
égalité page tricher
enjeu partie valeur

solution du numéro 471 : sûrement

### LE BRIDGE CONTRAT

© Edméda NO 90

#### PETIT TEST

Je vous prie de masquer les mains, sauf celle de Sud, et d'établir votre plan après l'entame du Roi de Pique. Vous jouez trois SA.

Bridge hand diagram showing cards for South, West, North, and East, and a 3 SA contract.

La difficulté de cette donne se rencontre couramment, mais elle est beaucoup plus fréquente dans les contrats à la couleur qu'à SA.

Vous commencez par laisser le Roi à l'adversaire, espérant qu'il reviendra Pique, Coeur ou Trèfle pour vous donner votre neuvième levée.

Si, après avoir vu la main de Sud, il ne vous est même pas venu à l'esprit de prendre une impasse, vous êtes un joueur avancé et cette chronique, à part vous distraire, ne peut rien pour vous.

Si vous avez eu besoin d'une longue réflexion avant de trouver la solution, peut-être qu'à la table vous auriez pris une impasse.

Si vous avez pris une impasse; continuez à lire cette chronique régulièrement, elle devrait vous aider.

Jacques MALTAIS

### BRIDGE

Résultat du bridge Club du jeudi (23 février 1995)

Nord-Sud: Jeanne Labrecque et Doris Lafleur; Renée Fortier et Suzanne Crépeau; Germaine Goyette et Régina Croteau

Est-Ouest: Céline Desruisseaux et Suzanne Gauthier; Fernande Drapeau et Line Rodrigue; ex-aequo Rita Boisvert et Noëlla Barre

Résultat du bridge (Club du Cégep, résultat 24 février 1995)

Nord-Sud: Origène et Germaine Goyette; Laurette et Claire Beaulieu; Jeanne Labrecque et Paul Boulanger; Claudette Bérard et Claire Hamel; Céline Desruisseaux et Jeanne Bachand; Yvette Codère et Rita Moreau

Est-Ouest: Pierre Matton et Nicole Paré; Guy Larose et Diane Bergeron; Jeannine et Jean-Guy Rose; Troy Lunn et Anik Massé; Lise Rodrigue et Rita Havarid; Gilles et Madeleine Leblanc

Résultat du bridge du 24 février (affilié au C.B.L.)

Nord-Sud: Thérèse Bolduc et Marie-Paule Dumais; Claire Fiset et Doris Lafleur; Margot Fortier et Paulette Simard; Carmèn Allard et Carmen Gauthier; Marcel et Henri-Paul Fiset

Est-Ouest: Gilles et Huguette Turgeon; Margot Landry et Jeannette Côté; Louise Falardeau et Jean-Paul Rouillard; Renée Fortier et Rita Boisvert; Henri Lessard et Marcel Doyon

Résultat du bridge du 26 février (affilié au C.B.L.)

Nord-Sud: Paul Boulanger et Micheline Grondin; Marjita Spajcer et Rita Moreau; Germaine et Origène Goyette; Margot Fortier et Marcel Fiset; Jeanne Labrecque et Dolores Godbout

Est-Ouest: Francine et Jean-Guy Adam; Jeanne Nadeau et Gilbert Conway; Gilles et Huguette Turgeon; Claudette et Henri Lessard; Pearl Lajeunesse et Jean-Paul Rouillard

Club de Bridge de Sherbrooke (Tournoi du 28 février)

Nord-Sud: David Dumont et Jeff Windos; Rita Moreau et Yvette Codère; Viviane Beaulieu et Paul Boulanger; Robert Black et Daniel Blouin; Jeanne Labrecque et Paul Emond

Est-Ouest: Marlène Decouvreur et Jean-Marie Beaudoin; Fabrice et Bernard Colin; Al Edwards et Richard Rioux; Carmen Gauthier et Claudette Bérard; Paul Bourassa et Jean-Marie Labrie

### INSOLITE

#### Et cette jambe qui refuse de repousser!

Londres (Reuter) — L'unijambiste Roger Palmer, âgé de 39 ans, s'est vu aviser par l'administration qu'il ne fallait pas perdre espoir. Mais il s'en arache les cheveux.

Palmer, qui a eu la jambe droite amputée après être tombé d'un arbre, est encore tombé de haut lorsque le conseil de comté du Hampshire lui a refusé le permis de conduire pour handicapé.

Le motif avancé est qu'il n'avait pas «un handicap permanent entraînant une incapacité ou une très grosse difficulté à marcher, telle qu'il relève du permis». «Que suis-je censé faire maintenant, attendre que ma jambe repousse?», se lamente Palmer.

## LES «MOTS CROISÉS» DE LA SEMAINE

par Élise BRASSARD

S-45

#### Horizontalement

- 1- Mécanisme réalisant un programme d'action - 2e calife des musulmans
2- Obéira à - Aplianies - Calcaire d'origine marine
3- Langue slave - Lac du Canada - Immersion du corps dans l'eau
4- Unité mon. de la Norvège - Bagatelles - Poires, en ORL - Multinationale américaine
5- Fille très chaste - Polis une pierre précieuse - Peu commun
6- Champion - Plante à odeur forte - Agréées - V. de Roumanie - Argon
7- Relatif à la culture de la vigne - Pièce de bois soutenant un navire - Taquina
8- Prénom masc. - Les

#### Verticalement

- 1- Immunisations par l'action d'un sérum associé à un vaccin - Belle-fille
2- Débarasses de toute ordure - Écrit suivant les règles de l'atonalité - Iodées
3- Fleurs - Effectives - Affliction
4- Considérés - Hacher - Plante aquatique - Argent
5- Défaqueraient - Prénom masc. - Dans la rose des vents
6- Pron. pers. - Minéral argileux - Mésise d'Européenne et d'Asiatique
7- Ch.-l. de c. de la Mayenne - Cette chose-là - Détroit - Méthodes
8- Frère d'Abel - Perméables. f. - Consumée peu à peu
9- Homme d'État byzantin - Disposé de ses biens par testament - Jeune français qui fait son service militaire
10- Causé un dommage - Épiée - Liste des fautes dans l'impression d'un ouvrage
11- S'immiscé - V. de Belgique - Trois - Riv. d'Alsace
12- Partisan du sionisme - Gouverne d'aéronef - Cordage consolidant un mât
13- Traces - Col des Alpes - Lac d'Ecosse - Préf. signifiant égal
14- En matière de - Partie du corps - Modes de gestion d'un service public - Prénom fém.
15- Fonda - Types d'enquête - À la mode - Océan
16- Ce qui arrive - Costume indien - Type de manifestation (2 m.) - Tourna à
17- Canton suisse - Petite tranchée - Rigoureux - Carte à jouer
18- Toucha avec la main - Ch.-l. de c. de la Somme - Oiseaux voisins du pingouin
19- Paresseux - Peur, en public - Dieu des Vents - Général portugais
20- Subsisteraient - Petits mammifères carnivores

#### SOLUTION DU PROBLÈME S-44

Crossword solution grid with words filled in: NUTRITIONNISTE, YACHT, YVAIN, LINARI, ATTENUER, etc.

#### Nations - Caractère de l'anc. alphabet scandinave

- 9- Rép. de l'Europe mér. - Estonien - Éralfée
10- Du verbe noyer - Pron. familial - Comm. de Belgique - V. d'Angleterre
11- Grande ignorance - À la Bourse, sorte de marché - Thallium à l'envers
12- Accumulation d'objets - Abusée - Forme d'alcôolisme
13- Lui - Nom de famille - Intentée
14- Enjolivas - Sélection - V. d'Italie
15- Filles du frère - Administration maritime - Raboteux
16- Dernière partie du jour - Cherchai à prendre le style d'un auteur - Société Des

#### 18- Plante annuelle - Tourmentait - Intime - Point cardinal

- 17- Prem. page d'un journal - Chez les gnostiques, esprit - Baie des côtes de Honshu, à l'envers - Doubleure

#### 19- Note de musique - Ans - Draperas

- 20- Usées - Atréteras - Charpente du corps

Main crossword grid with numbers 1-20 indicating starting positions.

LaTribune publie à chaque semaine les essais sur route, observations et détails techniques PROFITEZ-EN, C'EST POUR VOUS!



# Denis Messier en liberté...



Le plombier GERMAIN PAREN-TEAU serait actuellement victime de la grippe... ce qui chagrine son grand copain et voisin SERGE AUDET, le «dg» de la Chambre de commerce de Sherbrooke. En parlant de SERGE AUDET, il est actuellement le promoteur de St-Élie d'Orford pour les prochains mois...

MICHEL ST-PIERRE, un surveillant au Palais de justice de Sherbrooke, aurait lancé un «SOS» à son domicile l'autre matin, question de faire venir un nouveau pantalon. En effet, Michel aurait décousu son pan-

talon en se penchant afin de ramasser un papier dans l'une des salles du Palais...

HENRI-PAUL ROUSSEAU, président de la Banque Laurentienne, sera l'invité de la Chambre de commerce de Sherbrooke le mercredi 15 mars à midi à l'hôtel Delta. Henri-Paul est un monsieur originaire de Coaticook... Quant au ministre des affaires extérieures ANDRÉ OUELLET, il participera pour sa part au dîner de la Chambre de commerce le vendredi 17 mars au même Hôtel Delta...



Le Comité du centenaire de Marbleton, présidé par ANDRÉ LES-SARD, annonce la tenue d'un souper à la cabane à sucre pour le samedi 11 mars prochain. Le souper se tiendra à l'ERABLIÈRE BERTRAND PARÉ et un forfait [souper et soirée canadienne] est actuellement disponible pour la somme de 12,50\$. Les gens intéressés par ce souper à la cabane à sucre sont invités à faire des réservations au 887-6863 et 6832. La date limite pour le forfait est le samedi 4 mars prochain, soit aujourd'hui...

Aujourd'hui, samedi 4 mars, représente une journée toute spéciale pour le couple LYNE TRÉPANIÉ et FRANÇOIS GRANDMONT. En effet, il y a deux ans, Lyne donnait naissance à des triplets. Aujourd'hui, tout ce beau monde va souffler les chandelles, question de fêter les deux ans!

GILLES SÉGUIN, détaillant Canadien Tire et représentant en environnement, a accepté au nom des 89 marchands associés Canadien Tire au Québec, la présidence d'honneur du 7e gala-bénéfice de la Fondation québécoise en environnement. L'événement aura lieu le 16 mars prochain au Centre des congrès Sheraton Laval...

JEAN TRUDEAU, directeur général de la PGA du Québec, va être fixé jeudi prochain vers l'Omniom du Québec. En effet, Jean recevra une réponse de GAËTAN SEVIGNY, président de l'AGAQ, qui rencontre son exécutif mercredi. On sait que Jean Trudeau, pour un, a déniché un commanditaire pour l'Omniom...

ANDRÉ «Bill» BILODEAU - même s'il refuse de le croire, se croyant



Jean Trudeau



André «Bill» Bilodeau



Serge Audet

toujours un jeune homme capable de conquérir le monde - appartient depuis hier à ce groupe que l'on présente comme «quinquagénaire» et qui n'a pas aucun autre choix que de vivre avec ce pointage. «BILL» a fêté hier ses 50 ans en compagnie d'un groupe d'amis... et l'on s'en reparle la semaine prochaine!

LOUIS-JACQUES BOUCHER de Métrolitho a accepté la présidence du comité des membres du club de golf longChamps pour la saison '95 au niveau masculin, le titre de président de la section féminine appartenant à FRANÇOISE DURAND. Au sein de son exécutif, Louis-Jacques va être secondé par DENIS PROVOST à la vice-présidence, GILLES NIQUETTE, capitaine et ANDRÉ DÉSILETS, secrétaire-trésorier. Quant à Françoise, elle sera secondée par LYNE FONTAINE au poste de capitaine et JOANNE BOUCHER à titre d'adjointe. La secrétaire-trésorière est FRANÇOISE HALL...

Imaginez-vous cet été, sous le soleil estrien, enfourchant votre moto! Voilà ce que vous offre CIMO 106,1 en échange d'une simple demande spéciale! Il suffit de participer au tirage d'une moto Harley en écoutant «Les demandes de NICO» du lundi au vendredi de 5 à 7 sur la Radio Énergie de l'Estrie...

PIERRE GAUVIN de Constructions Batitec-Estrie a épaté plusieurs

de ses amis encore une fois avec ses nombreux talents. Il faut dire que Pierre ne fait pas qu'exceller en construction et en rénovation résidentielle, il brille aussi par ses talents de chef cuisinier. Avis aux intéressés, son steak tartare est particulièrement bon!

L'équipe de ECE Électrique a voulu inviter CLAUDE RIENDEAU pour le lunch le 2 mars, date de son anniversaire de naissance. Mais, peine perdue. Tellement occupé qu'il est, Claude a été obligé de décliner l'offre. Une rumeur circule, en cette période de l'année, est-ce le travail qui l'accapare autant ou ses amis?

DOMINIQUE BOUDREAU de ECE Électrique s'est trouvé une deuxième vocation: celle de comédien. En effet, ce dernier fait ses débuts au théâtre, le 18 mars prochain, en interprétant un rôle dans la pièce «Les Faucons» qui aura lieu à l'école Le Triolet. L'invitation est lancée à tous ses amis et parents. Avant d'oublier, mentionnons que l'anniversaire de Dominique est le 2 mars, tout comme son patron, CLAUDE RIENDEAU...

Le maire de Sherbrooke, JEAN PERRAULT, est le président d'honneur de la campagne de levée de fonds pour la Fondation canadienne du rein et qui se tient tout au long du mois de mars. La supervision est l'affaire de REYNALD BELISLE, le pré-

**ECHANGEUR D'AIR DE L'ESTRIE V.R.C. INC.**  
6 MOIS SANS PAIEMENT - 6 MOIS SANS INTÉRÊT  
\*Sous approbation de crédit  
FABRICANT & ESTIMATION GRATUITE  
DISTRIBUTEUR D'ÉCHANGEUR D'AIR  
566-1133

sident et PAUL MILLIARD...

Est-ce que BOB DANDURAND de Labatt et oeuvrant dans le Parc Industriel aura plus de succès que PIERRE-JACQUES ROY dans son bureau d'avocats? Les deux sont des Gouverneurs...

Les médecins du CHUS seront-ils plus généreux, sous l'impulsion de leur doyen, le Dr MICHEL BUREAU, que le personnel du Centre hospitalier Hôtel-Dieu, sous la gouverne d'ALBERT PAINCHAUD?

Les comptables de chez Raymond Chabot, Martin Paré, reconnus par leur grande générosité, répondront-ils à l'appel de leur confrère PATRICK CLOUTIER?

JEAN-JACQUES BÉGIN est fier de pouvoir compter sur la présence du maire JEAN PERRAULT afin de mener cette levée de fonds. Aussi, Jean-Jacques a indiqué que d'autres bénévoles circuleront dans les rues de Sherbrooke habilement supervisés par MARIE TREMBLAY, une gref-fée du rein...

## Carte d'identité



### Me PIERRE-JACQUES ROY

**Occupation actuelle:** Conseiller à la régie régionale de la santé et des services sociaux - Membre de l'étude Vaillancourt Guertin

**Lieu et date de naissance:** Sherbrooke, 27 septembre 1948

**Famille:** Vit à la campagne avec sa conjointe Michell Quintin et ses deux chiens

**Études:** Bac es Arts [Séminaire de Sherbrooke]; Service social, Andragogie droit à l'Université de Sherbrooke

**Loisirs:** Lecture, gastronomie, planche à voile, voyages

**Lecture:** Droit [négociation et médiation] et psychologie

**Musique:** Francis Cabrel, Richard Desjardins et Classique

**Cinéma:** Classique [Fellini, Truffaut]

**Mon plat préféré:** Fetticini Alfredo et veau parmigiana

**Mon restaurant:** Da Toni

**Ma voiture:** Nissan Stanza

**Mon plus grand rêve:** Etre diplomate à Bruxelles

**Mon plus beau souvenir:** La présidence du Sommet Socio-Economique de 1985

**Le meilleur moment de ma vie:** La naissance de ma fille Judith

**Ce que je déteste le plus:** Le manque de franchise et de courage

**Ce que j'aime le plus:** Etre assis dans un Boeing 747 avec ma conjointe

**La personne qui m'a le plus aidé:** Gaston Lessard, personne handicapée physique et fondateur du CLSC

**Une personne que j'aimerais rencontrer:** François Mitterrand

**La personne qui m'impressionne:** Jean Charest

**Une qualité:** Respectueux des personnes

**Un défaut:** Toujours pressé

T.R.I.O.

**3.99\$** Un sandwich 6 po de votre choix, un breuvage régulier et un chips.

\*Extra non inclus. Taxes en sus.

**Subway**

Sherbrooke • Magog • Lennoxville

Du 1er février au 7 mars 1995

**LA POLITIQUE DES PLUS BAS PRIX GARANTIS**

Nous sommes si convaincus que **NOS PRIX SONT LES PLUS BAS** que si vous trouvez un article identique à moindre prix, nous battons ce prix de 5%!

\* Certaines conditions s'appliquent

Bouclair

**GRATUIT SERVICE DE DÉCORATION à domicile SANS OBLIGATION! (819) 569-1257**

VENEZ CHERCHER VOTRE CIRCULAIRE!

TISSUS DÉCORATIFS

**COTON "VOGUE" IMPRIMÉ**

**499<sup>m</sup> 999<sup>m</sup> 1499<sup>m</sup>**

**VOTRE MEILLEUR CHOIX EN VILLE POUR LES TISSUS À RECouvreMENT**

À PARTIR DE **399<sup>m</sup>**

- TAPISSERIES
- JACQUARDS
- VELOURS IMPRIMÉS (FLOCK)
- PLUSIEURS NOUVELLES TEXTURES

**ELLE DÉBORDE DE SUPER SPÉCIAUX!**

**50% DE RABAIS**

**25-26-27 FÉVRIER TISSUS POUR TAILLEURS**

Collection "2800cm", jusqu'à 150cm

Prix cour: 11,99m

**5.99<sup>m</sup>**

**VOILAGE**

275 - 300 cm

À PARTIR DE **499<sup>m</sup>**

**TOUS LES COTONS UNIS**

À PARTIR DE **299<sup>m</sup>**

**STORES VERTICAUX EN PVC POUR PORTE-PATIO**

75" x 84" ou 78" x 84"

GRANDE SÉLECTION DE COULEURS

**3999**

**SUR MESURE!**

ÉPARGNEZ JUSQU'À **70%**

DISPONIBLES EN MOINS DE 48h

De superbes STORES VERTICAUX à la dernière mode à des BAS PRIX INCROYABLES. HÂTEZ-VOUS!!! Choisissez vos stores parmi notre grande sélection de styles et de couleurs, ils seront faits sur mesure selon vos spécifications.

ÉPARGNEZ JUSQU'À **80%**

**STORES HORIZONTAUX 1" en PVC EN MAGASIN**

À PARTIR DE **189**

27" x 64"

"IL Y A TANT DE GRANDEURS QU'ON NE PEUT LES LISTER"

**LITERIE**

**ENSEMBLE DE DOUILLETTE "PANACHE" 20% DE RABAIS!**

75% polyester / 25% coton À partir de **10799** jumeau

(Endos: 50% poly / 50% coton) Comprend douillette, jupe de lit & couvre(s)-oreiller(s). Courant jusqu'à 184,99 (grand lit)

**20% DE RABAIS!**

du prix courant

**TOUS LES ENSEMBLES DE DOUILLETTE**

**1999 3499 4499**

Jumeau Double Grand lit

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR!

3300, Portland  
**SHERBROOKE**  
569-5989

430, Belvédère  
**SHERBROOKE**  
822-1046 822-0427

HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont ouverts à compter de 10h du lundi au vendredi. Le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 10 mars 1995 ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

# Vivre

## LE 8 MARS, JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

Le Centre de santé des femmes de Sherbrooke

# Quinze ans à prévenir ces «mots» de femmes

Steve BERGERON Sherbrooke

Autonomie. Sans doute le mot-clé qui résume le mieux le but visé par le Centre de santé des femmes de Sherbrooke (CSF) depuis 15 ans.

Quoiqu'on pourrait aussi parler d'«écoute», de «lutte à l'isolement», de «promotion de la santé» et surtout de «prévention», condition quasi essentielle à l'autonomie.

«Nous croyons que les femmes savent le mieux ce qui convient le mieux à leur santé. D'ailleurs, elles s'en sont toujours occupées elles-mêmes. Jusqu'à ce que les médecins se l'approprient, à cause des progrès scientifiques», résume les deux coordonnatrices du CSF, Marie-France Héty et Danielle Routhier.

Mais loin de vouloir se substituer au travail des médecins, le CSF se voit plutôt comme complémentaire.

«Plusieurs médecins vont recommander une seule solution. Ce que nous voulons, c'est donner aux femmes toutes les informations sur ce qui s'offre à elles, pour qu'elles puissent choisir, de façon éclairée, ce qui leur convient», explique Danielle Routhier.



En 15 ans d'existence, le Centre de santé des femmes (CSF) a donné le jour à une panoplie d'outils d'information, dont les coordonnatrices Danielle Routhier et Marie-France Héty sont très fières.

Par exemple, alors qu'un médecin parlera d'une seule méthode de contraception, le CSF présentera toutes les autres méthodes possibles.

«Nous voulons aussi dire aux femmes qu'elles ont le droit de ne pas apprécier les services de leur médecin. Ne pas se sentir écoutée

n'est pas normal, et elles ne sont pas seules à vivre cette situation», renchérit Marie-France Héty.

### Des ateliers, de l'information

«La prévention est loin d'être un réflexe dans notre société, concède Danielle Routhier. Une dame conseillait à une amie l'atelier sur l'auto-examen des seins, car il y avait des cas de cancer dans la famille de cette dernière. Pourtant, les femmes de tous âges doivent prendre l'habitude de le faire. Cette méthode peut détecter une tumeur grosse comme un grain de poivre!»

Ateliers de formation, écoute, conférences, groupes de soutien, centre de documentation, dépliants: les services et produits sont innombrables.

Les sujets abordés: les «maux de femmes», «Nous préférons dire les "mots de femmes"». Ménopause, gynécologie, postnatalité, obésité, obsession de la minceur, lesbianisme... mais aussi des sujets plus généraux, comme la santé physique, et le stress.»

Ces trois dernières années, le CSF a même mis sur pied un atelier sur les relations amoureuses, dispensé à près de 10 000 ados dans plusieurs polyvalentes.

### Le défi : survivre

«C'est déjà un exploit d'être encore là 15 ans après, estime Danielle

Routhier. Nous avons connu des années noires et même failli disparaître.»

Le 15e anniversaire sera célébré ce mercredi, 8 mars, Journée internationale de la femme. Pour l'occasion, le CSF lance une série de conférences et d'ateliers, sur des thèmes peu ou jamais abordés, qui s'étendront de mars à juin. Si elles obtiennent du succès, elles seront répétées. Les sujets seront dévoilés le 8 mars, en même temps que sera lancée en Estrie la toute nouvelle revue des CSF du Québec, *Sans préjudice*.

«C'est sûr qu'en 15 ans, avec l'évolution de la société, de grands pas ont été faits, concède Mme Héty. Mais sur d'autres plans, tout reste à faire. Par exemple, les femmes homosexuelles diront que rien n'a changé pour elles.»

Inexorablement, les années font surgir de nouvelles problématiques. Les femmes immigrantes, les techniques de reproduction assistée, la perpétuelle iniquité des salaires. Ainsi que le défi de trouver le financement pour survivre.

«Si aucune statistique ne nous donne le chiffre précis de personnes touchées en 15 ans, bien qu'il y en ait eu des milliers, les heures de bénévolat, elles, se comptent sûrement par millions», affirme Marie-France Héty.

# Trompe-la-peur blues: un peu d'humour pour désamorcer tout le tragique de la violence

Denis DUFRESNE Sherbrooke

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALCACS) invite la population à célébrer la Journée internationale des femmes, le 8 mars, en assistant au spectacle théâtral *Trompe-la-peur blues*, présenté par le Théâtre des cuisines.

«C'est un spectacle où le personnage principal est un clown qui aborde de façon humoristique, sensible, mais aussi pathétique, le problème de l'inceste, du viol, de la violence conjugale et même de l'assassinat»,

explique Ginette Paiement, intervenante au CALCACS.

Le spectacle sera présenté ce mercredi, 8 mars à 19h30, à l'auditorium de la faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke.

Le Théâtre des cuisines est un collectif féminin fondé il y a 21 ans qui a plusieurs créations et productions à son actif, dont *Nous aurons les enfants que nous voulons* et *Maman travaille pas, a trop d'ouvrage*, dans les années 70, *Au cœur de nos révoltes*, en 1984, ainsi que *J'veux la paix*, en 1991-92.

«Le spectacle est ouvert autant aux hommes qu'aux femmes», signale Mme Paiement.



Josée Cotnoir et Ginette Paiement, du Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, ont levé le voile sur le spectacle théâtral qui marquera la Journée internationale de la femme, mercredi.

«La violence c'est un thème dont on parle beaucoup, mais malheureusement il y a encore beaucoup de victimes de ce phénomène. Cette fois-ci, le thème est abordé de façon différente, ce n'est pas revendicateur, les hommes peuvent se sentir interpellés de cette façon-là», signale Josée Cotnoir, stagiaire au CALCACS et membre du comité organisateur de la soirée.

*Trompe-la-peur blues* est écrit et

interprété par Véronique O'Leary et mis en scène par Suzanne Boisvert.

La pièce, qui a reçu une critique élogieuse dans le quotidien *Le Devoir*, est présentée pour la première fois à l'extérieur de Montréal.

«Véronique O'Leary nous entraîne dans un univers inquiétant, théâtral, comique et tragique. Elle incar-

ne à elle seule des personnages hyperréalistes, terribles, absurdes, arrogants, cocasses, symboliques, touchants et déliants, tous et toutes impliqués-e-s dans le cycle de la violence et de la peur: une psychanalyste, une animatrice de télévision, un retraité, une «reine du foyer», une petite fille, une secrétaire québécoise en vacances, une apprentie-Bodhisattva, etc... *Trompe-la-peur* est un spécialiste du délire et du chaotique», indique un communiqué du Théâtre des cuisines.

De l'avis de Mme Paiement, ce spectacle permet de démontrer l'aspect tragique de la violence faite aux femmes et aux enfants, sans sombrer dans le désespoir.

«C'est le grand public qu'on veut aller chercher, on veut que les gens se sentent concernés», dit-elle.

Plusieurs personnalités estrieennes seront présentes à cette soirée, dont Marie Malavoy, députée de Sherbrooke, Lise Drouin-Paquette, conseillère municipale à la Ville de Sherbrooke, Nicole Dorin, du Conseil du statut de la femme et Micheline Dumont, historienne à l'Université de Sherbrooke.

Le coût d'entrée est de 10 \$ le soir du spectacle, mais il est possible d'acheter des billets en pré-vente (à 8 \$ l'unité pour les groupes de 8 personnes) à Presse boutique café.

**HERPES GÉNITAL ATTENTION!!!**

Les Drs Claude St-Pierre et Jacques Dubois du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke recherche des personnes pour participer à une étude clinique afin d'évaluer un nouveau vaccin dans la prévention de l'herpes génital.

Si: — vous êtes âgés de 18 ans et plus (homme ou femme); — vous êtes pas actuellement atteints(es) par le virus de l'Herpes génital; — vous êtes le(la) conjoint(e) ou le(la) partenaire d'une personne ayant au moins deux épisodes d'herpes génital/an; — vous utilisez un moyen de contraception efficace (femme).

Vous pourriez faire partie de notre étude clinique.

**CELA VOUS INTÉRESSE**

Pour des informations supplémentaires, communiquez du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 16 h 00 avec: Benoite Ménard, inf. poste 4520 ou entre 16 h 00 et 22 h 00 avec: Geneviève Ross, inf. poste 2502. Tél.: 819 569-2551 ou 820-5488.

**FABRICVILLE**

**LES DIMANCHE 5 MARS, LUNDI 6 MARS ET MARDI 7 MARS SEULEMENT!**

**3 JOURS VENTE DE FOLIE**

**PATRONS Simplicity \* NEW LOOK \* 1.99 chaque**

**TOUS LES NOUVEAUX ARRIVAGES DU PRINTEMPS ÉPARGNEZ 20%**

**TISSUS DE BASE POUR LA MARIÉE 30% DE RABAIS**

**POPÉLINES ASSORTIES ÉPARGNEZ PLUS DE 35% SEULEMENT 1.89 m Prix cour. 2.98 m**

**TOUTES LES PURES SOIES DOUBLURES MODE ASSORTIES 2.89 m Prix cour. 4.98 m ÉPARGNEZ 25%**

**TRICOTS DE FANTAISIE ASSORTIS DOUBLURES BERMBERG ASSORTIES VELOURS COTÉLÉS ASSORTIS PRIX COUR. JUSQU'À 7.98 m 3.89 m**

**TISSUS DE BASE ACCESSOIRES POUR LA MARIÉE 20% DE RABAIS**

**BOURRE DE MATELASSAGE BOURRE À REMBOURRAGE 1 GRATUIT**

**TOUS LES TISSUS DE DÉCORATION ÉPARGNEZ 20%-50%**

**NOTRE FAMEUX MUR À \$2.50 1.89 m**

**POLYESTER IMPRIME PIAGET Prix cour. 9.98 m SEULEMENT 4.89 m**

**TISSUS MODE ASSORTIS, ACHÉTEZ 1 MÈTRE OBTENEZ 2 GRATUITS**

**FABRICVILLE**

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

SHERBROOKE - PROMENADES DES GRANDES FOURCHES

100, boul. des Grandes Fourches sud 821-2150

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

**DR FRANCINE R. RACETTE** désire informer sa clientèle qu'elle pratique toujours à la clinique familiale St-Vincent-de-Paul.

Pour un traitement simple, humain et personnalisé de l'obésité.

**Tél.: 566-5525**

# Une semaine complète d'activités à Magog

Gilles DALLAIRE Magog

Dans le passé, à Magog, la Semaine de la femme tenait dans une seule journée, celle du 8 mars, Journée internationale de la femme.

Cette année, elle va être soulignée de façon beaucoup plus voyante, non seulement en occupant cinq jours, mais aussi en étant marquée par quatre activités mettant en valeur les femmes et le rôle irremplaçable qu'elles jouent.

Cela, grâce à la collaboration établie entre le Centre des femmes Memphrémagog et quatre cercles de l'Association féminine d'éducation

et d'action sociale, de la paroisse Saint-Patrice de Magog, de la paroisse Sainte-Marguerite-Marie de Magog, d'Omerville et d'Eastman. Le cercle de Sainte-Anne-de-Larochelle pourrait possiblement se joindre à eux.

C'est l'humoriste Johanne Doré qui donnera le coup d'envoi en présentant un monologue illustrant différentes facettes de la vie quotidienne des femmes, le 6 mars, à 19 h 30, à l'école secondaire La Ruhe. Le lendemain, un vidéo sur la violence faite aux femmes sera présenté par la directrice générale de Vidéo Femmes, Ginette Gosselin, au local du Centre des femmes Memphrémagog à 14 h. La présentation du vidéo sera suivie par une discussion sur le même thème. Le 8 mars, à 17 h 30, un souper accompagné de jeux et couronné par un hommage rendu à des femmes de la municipalité régionale de comté de Memphrémagog qui ont ouvert des portes naguère fermées aux femmes sera servi à la Brasserie Jessie, à Magog.

L'activité la plus courue de la Semaine de la femme sera sûrement le Salon de la femme, le premier en son genre à être présenté à Magog, et dont le centre commercial Les Galeries Orford sera le théâtre le 9 et le 10 mars, de 10 à 20 h. Une quinzaine de stands y seront ouverts à l'enseignement de la santé, de l'information, de l'alimentation, de la beauté, des loisirs, des droits, des lois et d'autres sujets intéressant les femmes.

Un film intitulé *Elles s'appellent toutes Sarajevo* et sera projeté le 9 mars, à 19 h, avec possibilité d'une deuxième diffusion le lendemain à la même heure, grâce à la collaboration de Téléfilm Canada et du Carrefour de solidarité internationale.

**POUR UNE QUALITÉ DE VIE AVANT TOUT**

**Solidarité-Cancer de l'Estrie**

POUR PERSONNES ATTEINTES DE CANCER ET LEURS PROCHES (PARENTS ET AMIS)

**UN GROUPE POUR VOUS BIEN TÔT**

Solidarité-Cancer de l'Estrie vous invite à ses groupes d'échanges animés par des psychologues. Nous offrons aux personnes atteintes de cancer et aux personnes qui les accompagnent dans cette épreuve de venir échanger sur leurs craintes, leurs espoirs, leur vécu.

**Mercredi 8 mars de 19 h 30 à 21 h 00**

**Les rencontres se tiendront au local de Solidarité-Cancer de l'Estrie**

**CENTRE NOTRE-DAME DE L'ENFANT**

1621, rue Prospect, local 035 Sherbrooke

Pour informations supplémentaires, n'hésitez pas à nous appeler du lundi au vendredi, entre 13 h 00 et 16 h 00

**(819) 564-1611**

# LA FONDATION DE L'HÔPITAL D'YOUVILLE

## CAMPAGNE 1995



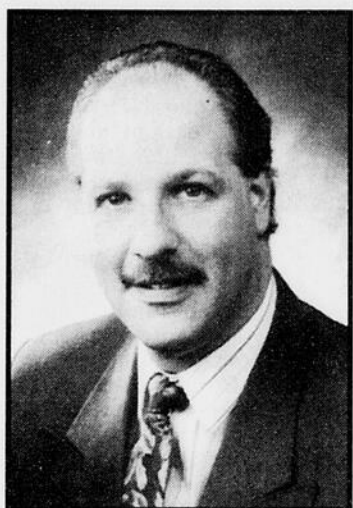
«Pour mieux vivre, le don d'un lit»

**OBJECTIF : 125 000 \$ et plus**

### LES RÉSIDENTS DE L'HÔPITAL D'YOUVILLE ONT BESOIN DE VOTRE APPUI



«Je souffre d'ostéoporose et mon état m'oblige à rester alitée 24 heures sur 24. Grâce au lit électrique, je me sens moins dépendante des autres et je suis moins souffrante qu'avant.»  
G. St-G.



**M. Guy Lemire**

Président d'honneur de la campagne de financement  
Directeur de district de la Banque CIBC en Estrie



**Mme Monique Compagna**

Vice-présidente de la campagne de financement  
Présidente  
Les Plriages Apaulo Inc.

Je désire verser.....\$ pour la campagne annuelle 1995.

NOM:.....

No et RUE:.....

VILLE:.....

CODE:..... TÉL.:.....

Veuillez me faire parvenir un reçu pour fins d'impôt (minimum 10\$)

Postez ce coupon accompagné de votre chèque à

**La Fondation de l'Hôpital D'Youville de Sherbrooke,**  
1036, rue Belvédère Sud, SHERBROOKE, J1H 4C4

Tél.: **829-7138**

#### **André Bachand**

Arpenteur - Géomètre - Land Surveyor

GÉOMATIQUE  
CERTIFICATS DE LOCALISATIONS  
OPÉRATION CADASTRALE  
PIQUETAGE  
TOPOGRAPHIE  
CONDOMINIUMS  
ETC.

866, CHEMIN DU CURÉ  
ROCK FOREST (QUÉBEC) J1N  
2N4  
TEL.: 564-8981 ou 864-4164  
TÉLÉCOPIEUR: 864-9946

ANDRÉ BACHAND - TÉL.: 864-4164

Tél./Télec. (819)821-3610  
Rés. (819)564-2233

#### **B.P. BOURQUE TÉLÉPHONE**

Installation et réparation de systèmes téléphoniques  
Résidentiel et commercial

1497, rue Bienville Sherbrooke (Québec) J1H 4J3

#### **QUINCAILLERIE DE L'OUEST LTÉE**

COMPTOIR POSTAL DE L'OUEST

2907, RUE GALT OUEST  
SHERBROOKE (QUÉBEC)  
J1K 1M1

(819)823-2244  
TÉLÉC.: 823-8391



G. Laffamme, prop.

#### **Conrad Lizée**

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE



PLACE ANDREW-PATON  
65, rue Belvédère Nord, Bureau 200  
Sherbrooke (Québec) J1H 4A7

Bur.: (819)562-5300  
Télec.: (819)562-5300  
Rés.: (819)562-7160

#### **LANDRY & FILS**

ENTREPRENEURS PEINTRES-TAPISSIERS  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

73, rue Clough Tél.: (819)566-8753  
Lennoxville (Québec) Téléc.: (819)562-4533  
J1M 2G7 Cellulaire: (819)822-7965

#### **CANEVABEC 81 INC.**

Anciennement E.T. Tent & Awning

• Auvents lumineux • Garage  
• Vente • Location • Entreposage  
• Toiles pour bateaux, camions, etc.  
• Coussins de débarcadère

6211, boul. Bourque, Rock Forest (Québec) J1N 1H2  
Tél.: (819)864-6854 Téléc.: (819)864-6855

#### **STEVE & ELKAS**

601, rue Conseil, Sherbrooke, Québec J1G 1K4  
Tél.: 819-565-1155 Fax: 819-820-8872

#### **Céramique Faggion Inc.**

Tuile céramique • Marbre • Granit  
Terrazzo • Ciment poli  
Sciage de béton

2080, rue King Est Tél.: (819)822-0476  
Fleurimont (Québec) (819)569-1417  
J1H 5H2 Téléc.: (819)823-2206

#### **MAÇONNERIE GAUDREAU ET CHARLAND ENR.**

Division de 2438 - 5197 Québec inc.

**SPÉCIALITÉS**

• Pose de bloc-brique-pierre • foyer • cheminée

4350 Roitelet Réal Gaudreau, prés. (819)864-9251  
Rock Forest Gilles Charland, co-prop. (819)346-7098  
(Québec) Télécopieur: (819)864-4400  
J1N 2Z2

#### **Cass**

BUREAU CHEF  
Lennoxville  
Québec

39, rue Dufferin, Stanstead 50, rue Craig, Cookshire  
900, rue Clough, Ayer's Cliff 295, rue Principale, Richmond  
15, rue Station, Sawyerville 554, rue Main, Bury

#### **Gaz Métropolitain**

SERVICE À LA CLIENTÈLE  
Bureau d'affaires, Estrie/Bois-Francis

Gaz Métropolitain  
240, rue Léger, Sherbrooke (Québec)  
J1L 1M1

ODEUR DE GAZ

Téléphone: (819)563-3771  
Sans frais: 1 800 567-3430  
Téléphone: (819)564-0644  
Sans frais: 1 800 567-6953

#### **CLINIQUE DENTAIRE Carrefour Santé**

3050, boul. Portland  
Sherbrooke (Québec)  
J1L 1K1

Dr Jacques Laforce  
Dr Gaétan Duford  
Dr André Houle  
Dr Robert Salois  
Dr Jean Tardif  
Dr Bruno Cabana  
Dr Hélène Bergeron

(819)563-1666

#### **IRIS**

MARC FORTIER,  
o.d.  
MARIO NADEAU,  
o.d.

(819)  
**822-1209**

2140, RUE KING EST, FLEURIMONT  
QUÉBEC J1H 5H2

#### **unibest Gaudette**

Votre centre de  
renovation  
Conseil

(819)564-2257  
Télec.: (819)822-4367

4701, boul. Bourque, Rock Forest (Québec) J1N 2G6

#### **ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT/NEUF ET USAGÉ**

#### **DESPRES LAPORTE INC.**

JACQUES DESPRÉS  
Président

185, rue Burlington, Sherbrooke (Québec) J1L 1G9  
Tél.: (819)566-2620 - Téléc. (819)566-8388  
44, rue St-Jude Sud, Granby (Québec) J2G 8C8  
Tél.: (514)777-4644 - Téléc.: (514)777-4646

#### **Rhoda Leonard**

Conseillère en immobilier  
Maître vendeur  
1416, rue Bethune, Sher-  
brooke (Québec) J1J 2A2  
Bureau: (819)822-0200  
Télec.: (819)565-7125

ROYAL LEPAGE RÉSEAU DE COURTIER ASSOCIÉS  
**MLS**

#### **Valérie Courchesne, PHARMACIENNE**

147, rue Queen  
Lennoxville (Québec) J1M 1J7

(819)569-3601

#### **UNE FORCE MULTIDISCIPLINAIRE**

Notre force: Des comptables agréés et  
des conseillers en administration offrant  
une gamme de services personnalisés aux  
entreprises de la région.

RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ  
LA FORCE DU CONSEIL

455, rue King Ouest, bur. 500 Sherbrooke (Qué-  
bec) J1H 6G4 - Tél. 822-4000

#### **MEUBLES SÉLECTION**

Bureau et Bureau  
Inc.

600, rue Galt Ouest  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 1Y9

Tél.: (819)569-9585  
Télec.: (819)569-3548

#### **TRANSVISION COOKSHIRE INC.**

C.P. 68, Cookshire (Québec) J0B 1M0

Tél.: (819)346-0760



Les responsables de la série de reportages à l'Alliance Nord-Sud de l'Estrie, René Desmarais et Germain Roy à l'arrière, ainsi que Annie Deslandes et Jean Brochu.

# À moins cinq de l'an 2000: ce que pensent les jeunes du développement international

C'est sous ce thème qu'à l'initiative de l'Alliance Nord-Sud de l'Estrie (l'ANSE), un organisme de coopération internationale du Collège de Sherbrooke, une série d'articles rédigés par des étudiants et des étudiantes de niveau secondaire, collégial et universitaire paraîtront à tous les lundis, à partir de la semaine prochaine. Ce projet a comme objectif premier de laisser la jeunesse étudiante s'exprimer sur différentes problématiques touchant le développement interna-



tion: les enfants de la rue, les conditions de vie des femmes, la démocratie, l'impact des stages outre-mer... L'ANSE croit que la jeunesse

doit prendre la parole et affirmer sa vision propre du développement international. Peu de plates-formes existent pour leur permettre de s'exprimer sur les réalités vécues au sud comme au nord. Il nous importe donc de laisser à la jeunesse cette place. Car si la jeunesse c'est l'avenir, elle fait aussi partie du présent.

Environ une dizaine de groupes de jeunes de différentes écoles de la région sherbrookoise vont participer à ce projet. Soit l'école secondaire Montcalm, le séminaire Salésien, le

Collège de Sherbrooke, le Triolet, LePhare, le Collège Champlain et l'Université de Sherbrooke.

Ce genre d'initiative éveille les jeunes à l'importance du partenariat et les conscientise à l'interdépendance qui existe entre les problèmes du Sud et ceux du Nord. Nous tenons à remercier à l'avance La Tribune pour son étroite collaboration dans ce projet. Alors laissons la parole à la jeunesse, *A moins cinq de l'an 2000.*

Annie DESLANDES  
Germain ROYER  
pour l'Alliance Nord-sud de l'Estrie

# AVENTURE

## ELECTRONIQUE

LA PLUS GRANDE CHAÎNE EN ÉLECTRONIQUE DU QUÉBEC!

**NE PAYEZ RIEN AVANT DÉCEMBRE 95**

AUCUN DÉPÔT, AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT MÊME SUR LES TAXES!  
Sur produits présélectionnés. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

PAS DE FRAIS CACHÉS! PAS DE FRAIS D'ADMINISTRATION! PAS DE PAIEMENTS MENSUELS!  
PLUSIEURS PLANS DE FINANCEMENT DISPONIBLES

**PRIX JAMAIS VUS!**

**TÉLÉVISEURS**

PRODUIT DE MARQUE

**STYLE MONITEUR**

PAYEZ & EMPORTEZ 14" 189<sup>00</sup>

• Synchronisateur 181 canaux  
• Affichage à écran

• Jusqu'à épurement des stocks un par famille

PRODUIT DE MARQUE

**RÉCEPTEUR MONITEUR COULEUR**

PAYEZ & EMPORTEZ 25" 389<sup>00</sup>

• Télécommande

• Jusqu'à épurement des stocks un par famille

**MAGNÉSCOPE**

PRODUIT DE MARQUE

**2 TÊTES**

PAYEZ & EMPORTEZ 189<sup>00</sup>

• Programmation à l'écran  
• Programmation 14 jours/16 événements

**CAMÉSCOPE**

**JVC**

**VHS COMPACT**

PAYEZ & EMPORTEZ 599<sup>00</sup>

• Retour instantané  
• Réglage de blanc  
• Zoom électrique  
• Datage automatique  
• Écran d'état LCD

**MINI SYSTÈME**

**SANYO**

**LECTEUR LASER À CHARGEUR FRONTAL**

PAYEZ & EMPORTEZ 299<sup>00</sup>

• Double cassette

**PORTATIF RADIO**

PRODUIT DE MARQUE

**AM/FM STÉRÉO AVEC CASSETTE ET LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 99<sup>99</sup>

• Arrêt automatique

**LECTEUR LASER PERSONNEL**

PRODUIT DE MARQUE

**Systeme "Super Bass"**

PAYEZ & EMPORTEZ 99<sup>99</sup>

• Écouteurs  
• Adaptateur AC & stéréo

**LECTEUR LASER**

PRODUIT DE MARQUE

**TÉLÉCOMMANDE NON INCLUSE**

PAYEZ & EMPORTEZ 79<sup>99</sup>

• Chargeur frontal • Lecteur aléatoire  
• Filtre fréquence digital  
• Programmation 21 mémoires

• Avec télécommande 99<sup>99</sup>

**TÉLÉVISEURS**

**SANYO**

**UN 25" AU PRIX D'UN 20"**

PAYEZ & EMPORTEZ 449<sup>00</sup>

• Affichage à l'écran  
• Télécommande  
• Entrée audio/vidéo

**RCA**

**IMAGE SUR IMAGE**

PAYEZ & EMPORTEZ 599<sup>00</sup>

• STÉRÉO  
• Affichage à l'écran bilingue  
• Télécommande Master Touch  
• Image sur image couleur

**HITACHI**

**RÉCEPTEUR MONITEUR**

PAYEZ & EMPORTEZ 699<sup>00</sup>

• Définition de 600 lignes  
• Réducteur de bruit "DBX"  
• Entrées audio/vidéo  
• Sortie audio/vidéo

**JVC**

**STÉRÉO AMBIPHONIQUE**

PAYEZ & EMPORTEZ 799<sup>00</sup>

• Décodeur MTS/SAP  
• Décodeur de sous-titres  
• Télécommande universelle pré-programmée

**TOSHIBA**

**IMAGE SUR IMAGE**

PAYEZ & EMPORTEZ 1299<sup>00</sup>

• SUPERTUBE ET SON AMBIPHONIQUE  
• Télécommande pré-programmée  
• Affichage à l'écran trilingue

**SONY**

**TRINITRON**

PAYEZ & EMPORTEZ 1499<sup>00</sup>

• STÉRÉO  
• Entrée S-Video  
• Fenêtre A/V pour réglage facile des canaux, de l'image & du son  
• Programmation automatique des canaux

MEUBLE GRATUIT Val. 100.00

**MAGNÉOSCOPES**

**GoldStar**

**2 TÊTES**

PAYEZ & EMPORTEZ 239<sup>00</sup>

• Télécommande • Qualité vidéo HQ

**SANYO**

**HI-FI STÉRÉO, 4 TÊTES DOUBLE AZIMUT**

PAYEZ & EMPORTEZ 379<sup>00</sup>

• Menu à affichage trilingue à l'écran

**PALMORDER**

**VISEUR COULEUR**

**Panasonic VHS**

PAYEZ & EMPORTEZ 999<sup>00</sup>

• Zoom 12x, illumination 1 lux  
• Système 4 têtes "Hi-tech"

RABAIS 100% Reg. 1099.00

**MINI SYSTÈME**

**SONY**

**LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 549<sup>00</sup>

• Puissance 2x20 watts  
• Ambiphonique  
• Double cassette

**MICRO SYSTÈME**

JUSQU'À ÉPUREMENT DES STOCKS UN PAR FAMILLE

**JVC**

**LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 449<sup>00</sup>

• Synchronisateur numérique  
• Dolby B & auto-inversion  
• Système "HYPER-BASS"

**RADIO PORTATIVE**

**SONY**

**LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 169<sup>00</sup>

• Laser de haute qualité à 1 bit

**LECTEUR LASER**

**SONY**

**LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 229<sup>00</sup>

• CNA hybride à impulsions  
• Digital/spindle servo

**SYSTÈME AUDIO**

**KENWOOD**

**5 HAUT PARLEURS**

PAYEZ & EMPORTEZ 1499<sup>00</sup>

MEUBLE INCLUS Val. 150.00

RABAIS 200% Reg. 1699.00

• Récepteur d'ambiance acoustique  
• Puissance totale 250 watts en mode ambiphonique  
• Double platine-cassette à inversion  
• Lecteur CD à chargeur rotatif (5 disques)

**MAGNÉOSCOPES**

**SANYO**

**2 TÊTES**

PAYEZ & EMPORTEZ 269<sup>00</sup>

• Nettoie-têtes automatique • Menu trilingue  
• Programmation 8 émissions/1 an

**HITACHI**

**4 TÊTES HI-FI STÉRÉO**

PAYEZ & EMPORTEZ 429<sup>00</sup>

• Nettoie-têtes automatique  
• Prises audio/vidéo l'avant • Départ rapide

**CAMÉSCOPE**

**VISEUR COULEUR**

**JVC VHS**

PAYEZ & EMPORTEZ 999<sup>00</sup>

• Télécommande multi-marques  
• Zoom 12x • Illumination 2 Lux

**MINI SYSTÈME HI-FI**

**aiwa NUMÉRIQUE NSX**

PAYEZ & EMPORTEZ 699<sup>00</sup>

• Borne de sortie pour subwoofer

**MINI SYSTÈME**

**JVC**

**DOUBLE CASSETTE**

PAYEZ & EMPORTEZ 999<sup>00</sup>

• 2 x 45 watts  
• Synchronisateur numérique

**RADIO PORTATIVE**

**SANYO**

**LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 199<sup>00</sup>

• Double cassette

**LECTEUR LASER**

**PIONEER**

**LECTEUR LASER**

PAYEZ & EMPORTEZ 299<sup>00</sup>

• Convertisseur numérique N/A à impulsions

**l'enviro-courrier**

**L'énergie oui! Mais à quel prix?**

Que feriez-vous si vous n'aviez plus d'électricité? Cette question peut se poser car l'électricité n'est pas une source d'énergie inépuisable et une gestion rationnelle devient donc très importante. Une utilisation excessive d'énergie n'est pas non plus sans impacts sur l'environnement et sur nos dépenses.

Nous allons vous présenter brièvement les sources d'énergie les plus intéressantes aujourd'hui et les plus prometteuses pour l'avenir ainsi que leurs avantages et inconvénients. Ensuite, nous vous donnerons quelques conseils faciles à suivre pour réduire votre consommation d'énergie.

Débutons avec l'énergie solaire car elle est vue comme l'énergie du futur. Elle est très bien acceptée socialement et très populaire auprès des groupes écologistes qui la perçoivent comme étant sans défaut, ni danger et surtout renouvelable pour plusieurs milliers d'années (tant que le soleil brillera en fait!). Néanmoins, même s'il y a peu de risque de pollution lors de l'utilisation des piles photovoltaïques, il en existe un lors de leur fabrication et de leur disposition au dépôt car elles contiennent plusieurs éléments nocifs pour la santé et l'environnement.

D'un autre côté, l'énergie nucléaire fait face à un préjugé défavorable. En effet, les gens en ont spontanément peur; les accidents comme celui survenu à Tchernobyl et la problématique liée à la gestion des déchets radioactifs y contribuent beaucoup. Il faut toutefois noter que très peu d'accidents graves sont survenus depuis 1950. Sinon, c'est aussi une source de pollution thermique; à la suite de rejets d'eau chaude, il y a un réchauffement des cours d'eau d'où une perturbation du milieu aquatique. En plus, elle n'est pas inépuisable!

L'hydro-électricité, source d'énergie principale au Québec, est d'après Hydro-Québec une source sans impact négatif sur l'environnement. Pourtant, la construction d'un barrage perturbe énormément la vie aquatique: la rivière est asséchée, plusieurs autres cours d'eau sont détournés afin d'augmenter la quantité d'eau du réservoir... Cela a une incidence élevée sur la vie aquatique ainsi que sur la population locale qui dépend de ces ressources pour survivre (notamment les autochtones). De plus, s'ajoutent des problèmes d'accumulation de mercure et de dégagement de gaz à effet de serre tels que le CO2 et le méthane. Cependant, aucune pollution n'est émise lors de l'utilisation de cette électricité et c'est pour cela que nous la trouvons écologique...

Finalement, l'énergie thermique provient de la combustion de matières fossiles comme le pétrole, le charbon ou le gaz naturel. Cette source d'énergie était très utilisée auparavant, mais elle l'est de moins en moins puisqu'elle pollue beaucoup (dégagement de gaz à effet de serre) et que les réserves de pétrole et de charbon ont diminué considérablement.

À partir de ces quelques renseignements, vous pouvez essayer de vous faire votre opinion sur l'énergie la plus propre; quant à nous, nous pensons que toutes ces énergies ont un impact négatif sur l'environnement ou la santé. L'idéal ne serait-il pas alors d'en réduire l'utilisation?

Par exemple, on peut facilement diminuer les pertes de chaleur en isolant les murs, les tuyaux d'eau, etc. De même, des appareils électriques plus modernes sont souvent moins énergivores que les autres. Vous pouvez aussi cultiver le réflexe d'éteindre les lumières lorsque vous quittez une pièce.

Vous aimerez plus d'astuces? Vous pouvez contacter Denis Mailhot au 821-5726 (Hydro-Sherbrooke).

Enviro-Courrier  
Maîtrise en environnement  
Faculté des sciences  
Université de Sherbrooke  
J1K 2R1

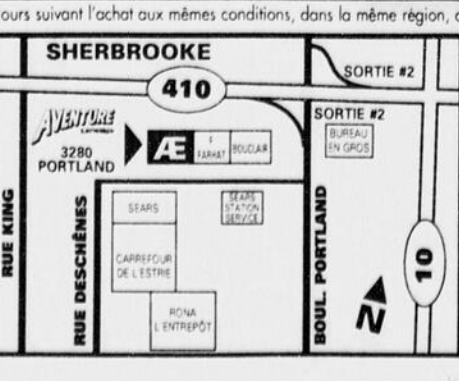
**NUL NE PEUT BATTRE NOS PRIX**

**SUPERMAGASIN**

À côté du **CARREFOUR DE L'ESTRIE**

3280, Boul. Portland

**346-6633**



**2 BOUTIQUES**

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**

3250, Boul. Portland

Tél.: 820-1476  
Tél.: 820-1732

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. \*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions, dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

# Voyages

## Le Spirit of Discovery: rien d'une croisière classique

De son port d'attache à Seattle, la Alaska Sightseeing Cruise West vous transporte d'îles en ports de pêche bien simplement

Monique NUYTEMANS

Seattle

Le Spirit of Discovery n'accueille que 84 passagers à la fois. Il ne possède ni disco, ni casino, ni piscine, ni salon de coiffure, ni salle de conditionnement physique. Il n'offre ni spectacle, ni concert. Il n'a ni chanteuse, ni pianiste à bord. Mais on y mange mieux que sur nul autre bateau. Et grâce à ses dimensions réduites, on rejoint des coins reculés où autrefois seuls les yachts privés pouvaient accoster.

Le Spirit of Discovery est l'un des sept bateaux de la Alaska Sightseeing Cruise West (compagnie américaine, équipage américain). Tous les sept ont des tonnages minimes et desservent l'ouest canadien et américain. Leur port d'attache est Seattle, dans l'État de Washington. Ils offrent des croisières de quatre et de huit jours, soit en Alaska, soit en Colombie-Britannique et dans l'État de Washington. Dès le printemps, un nouveau circuit sera inauguré qui desservira les rivières Columbia et Snake en Oregon.

### Sept jours pour un trajet de trois heures

C'est par un beau samedi après-midi d'octobre que je me suis embarquée sur le Spirit of Discovery, à Seattle, après une envolée de cinq heures avec NorthWest Airlines qui relie Montréal à Seattle via Détroit.

La première surprise agréable fut qu'en dépit de ses dimensions réduites, ma cabine était fort confortable avec une fenêtre (non un hublot) coulissante que je pouvais ouvrir à volonté, ce qui n'est pas toujours le cas sur de plus grands navires.

C'est donc à partir de ma cabine, tout en débattant mes effets, que j'ai assisté au départ du bateau quittant le port de Seattle, cette jolie ville que j'avais eu l'occasion de visiter il y a à peine deux ans. J'ai refais connaissance avec sa tour effilée, emblème de la Foire Mondiale qui s'y est tenue en 1962. J'ai revu le Mont Rainier, et tous ces gratte-ciel art-déco qui ont poussé ici comme des champignons en moins de dix ans.

La première escale sera pour demain matin: Campbell River, en Colombie-Britannique, sur l'île de Vancouver. Ce sera l'endroit le plus éloigné de notre croisière, le plus au nord. On y passera la douane canadienne avant de débarquer, alors



Le Spirit of Discovery à l'entrée du fjord de la Princesse Louisa.

que 24 heures plus tôt, je passais la douane américaine à Montréal!

Nous prendrons sept jours pour faire un trajet qui, pour des gens pressés, peut se faire en trois heures. En effet, Seattle-Victoria se fait en trois heures en hydroglisseur.

Pour nous, par contre, ce d'agréables journées en perspective et que de noms évocateurs! Nous allons explorer Desolation Sound et la Princess Louisa Inlet que le Condé Nast Traveler, cette autorité américaine en matière de voyage, acclame comme un des dix plus beaux endroits au monde. Ensuite, nous irons à Chemainus et à Victoria, toujours sur l'île de Vancouver, puis ce sera la ville de Vancouver. Finalement nous redescendront vers l'État de Washington où nous fe-

rons des escales sur les îles de San Juan: Friday Harbor, Orcas Island, puis les portes de pêche de La Conner et Port Townsend. Des noms qui m'étaient parfaitement connus mais des endroits que j'ai eu d'autant plus de plaisir à découvrir.

### Les plaisirs de la table

C'est souvent le cas sur les bateaux des croisières: on y mange trop et on y fait peu d'exercice. Pas sur le Spirit of Discovery. Les repas sont simples, mais superbement apprêtés et les occasions de se dégourdir les jambes, lire les escales, sont nombreuses.

Autre surprise agréable: il n'y a pas deux séances de repas comme à bord de la plupart des grands bateaux de croisière. Il y a une place pour

les 84 passagers dans la salle à manger et tout le monde dîne ensemble et à la table qui lui plaît. Rien ne vous force à vous asseoir à la même table, trois fois par jour... avec les mêmes personnes pendant huit jours.

Dès le matin est affiché le menu du soir et vous notez votre préférence: du poisson ou de la viande. Mais la variété est vaste et la préparation délicate, rarement aussi bien mangée, même sur des bateaux aux noms ronflants, de grande classe, ultrachic, ultra-luxueux, dont j'ai été heureuse de faire la connaissance durant ma carrière, mais qui à mon avis ne remplacent pas la simplicité

gastronomique du Spirit.

Cette simplicité, je l'ai également remarquée dans la tenue vestimentaire des passagers. J'avais apporté deux robes: je ne les ai jamais enfilées. À bord, on est «relax» du matin jusqu'au soir. Et pour beaucoup de passagers ce fait est une bénédiction. Ils n'ont pas envie de faire la queue, en tuxedo et robe cocktail, pour serrer la main du capitaine. Ils l'ont sans doute fait à maintes reprises. C'est toujours du pareil au même. Seul le nom du capitaine change! Ils n'ont pas envie non plus de se prêter à une soirée costumée, ni à un code vestimentaire imposé pour chaque soir.

Le charme du nombre restreint de passagers, c'est de pouvoir faire connaissance avec un grand nombre d'entre eux, même avec tous après une semaine. Et j'ai découvert que c'est précisément ce manque de chichis qui attire les gens. Ils sont venus pour jouir de la belle nature, de l'air du large, pour se reposer. C'est précisément ce que leur offre le Spirit of Discovery.

### À savoir

Prix de la croisière: quatre jours à partir de 445 \$US. Huit jours à partir de 1295 \$US. Alaska Sightseeing Cruise West (800-426-7702).

**CLUB VOYAGES**

escapade  
**2000**

Exclusivité pour nos clients

**TRANSPORT AUX AÉROPORTS**

Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog  
A partir de votre domicile

**20 MARS: SALON DE LA FEMME. 47\$. LE PRIX COMPREND: ENTRÉE AU SALON DE LA FEMME, SOUPER À LA CAGE AUX SPORTS, GUIDE ACCOMPAGNATEUR PROFESSIONNEL, TAXES, POURBOIRE ET TRANSPORT.**

**23-24 mars: Manoir de Clarenceville «Les années du Far West», 168\$/pers. Le prix comprend: transport par autocar, hébergement, guide accompagnateur professionnel, repas, activités, taxes, pourboires.**

14 mars-6 avril: Costa Del Sol, Espagne  
5 avril: cabane à sucre de Roxton Pond, sortie sucrée  
14-15-16-17 avril: New York Pâques (3 jours et demi)  
13-14 mai: Ottawa (2 jours)  
24 mai: Laval. Goutez au cocktail lavallois  
13 juin: Saint-Jean-sur-Richelieu, croisière souper théâtre  
24 juin-3 juillet (10 jours): îles de la Madeleine  
29 juin: Montréal et son bateau mouche  
30 juin-4 juillet: New York (4 jours et demi)  
8 juillet: Festival du folklore de Drummondville  
10-23 juillet (14 jours): Ouest canadien et Stampede  
15-16 juillet: la fabuleuse histoire d'un royaume  
24-28 août: Cape Cod (5 jours)  
7-18 août (5 jours): Cape Cod  
9-10 août (2 jours): les Médiévaleux à Québec  
12 août: Jos Maquillon  
19-21 août (3 jours): croisière sur le Saint-Laurent, les baleines et le Fjord du Saguenay  
28-30 août (3 jours): Toronto-Niagara  
2-3 septembre: le tour du monde Jos Maquillon (2 jours)  
9-20 septembre: La Louisiane, Texas (12 jours)  
12-13-14 septembre: Auberge La Calèche  
13-15 octobre: Noël en automne au New Hampshire  
17 octobre-2 novembre: Costa Del Sol, Espagne

**769\$** par personne, occ. double

**739\$** par personne, occ. double

**739\$** par personne, occ. double

19, rue King Est  
Sherbrooke 563-5344

90, rue Child  
Coaticook 849-2715

Centre commercial  
Asbestos 879-5463  
1 800 584-5463

VOYAGES ESCAPADES 2000

20, rue Laurier Magog **843-9090**



Le Spirit of Discovery à l'ancre.

**Carrefour Voyages**

Sherb.: (819) 563-7131  
Télec.: (819) 563-1682  
Coaticook: (819) 849-6329

Associé à

**VOYAGES BEL-AIR INC.**

ALAMO LOCATION DE VOITURE

Carlson Travel Network

Un voyage pour la Grande Estrie

La Grande Estrie 1995, Mme Estelle Gobeil, s'est vu remettre, lors du récent Gala Reconnaissances, deux billets d'avion à destination de Paris, gracieuseté de Carrefour Voyages et d'Air France. Mme Madeleine Savard de Carrefour Voyages et M. Benoît Charland, président de la Chambre de commerce régionale ont précédé à la présentation.

2910, boul. Portland (Carrefour de l'Estrie)  
Permis du Québec

Voisin de la S.A.Q.

• CROISIÈRES ROYAL CARIBBEAN • INSIGHT INT. COACH TOURS • NETWORK INT. AIRFAIRE SPEC. •

# Nom d'une pipe!

AUCUN DÉPÔT! AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT!  
AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR!

## RÉSERVEZ AUJOURD'HUI. VOYAGEZ. PAYEZ PLUS TARD.

PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES EXCLUSIF À SEARS  
ET  
POINTS DU CLUB SEARS EN DOUBLE!

France • Europe • Moyen-Orient • Afrique

Paris vol seulement à partir de **509\$**

Paris forfaits hôtel (4 nuits) à partir de **165\$**

Croisière en Europe seulement (10 jours) à partir de **3543\$**

Circuit en Europe (17 jours) à partir de **3459\$**

L'agence de voyages Sears traite avec les grossistes suivants: Alamo Location de voiture, Croisières Encore, Croisières Holland America, Croisières Royal Caribbean, Insight Int. Coach Tours, Network Int. Airfaire Spec., Nordic Tours, Red Seal Tours, Sol Vac, Tours Chanteclerc, Tours Maison, Tours Mont-Royal, Trafalgar Tours, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Vacances Canadien.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

Carrefour de l'Estrie 821-4204

Les tarifs aériens sont applicables sur les vols inclutés au départ de Montréal, Québec ou Toronto via Air Canada International, Air Transat et (ou) Canada 8000 et selon leurs circuits. Les prix indiqués sont les prix les plus bas disponibles par personne, en occupation double. Les prix peuvent varier selon les dates de départ et retours, sujet à changement sans préavis. Les taxes et conditions applicables sont tels que stipulés dans la (les) brochure(s) des grossistes. Les taxes et frais de transport non inclus. Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes de pays et conditions, en respect à l'approvisionnement des hôtels, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada Sears Canada Inc. L'Agence de voyages Sears détient un permis du Québec.

Agence de voyages

SEARS

Attendez-vous à plus

• ALAMO LOCATION DE VOITURE • CROISIÈRES ENCORE • CROISIÈRES HOLLAND AMERICA • CROISIÈRES ROYAL CARIBBEAN • INSIGHT INT. COACH TOURS • NETWORK INT. AIRFAIRE SPEC. • NORDIC TOURS • RED SEAL TOURS • SOL VAC • TOURS CHANTECLERC • TOURS MAISON • TOURS MONT-ROYAL • TRAFALGAR TOURS • VACANCES AIR CANADA • VACANCES AIR TRANSAT • VACANCES CANADIEN •

# Les îles San Juan, destination chérie des écorchés de l'hiver

Monique NUYTEMANS Friday Harbor

Peu connues mais charmantes, les îles San Juan sont situées dans le passage intérieur, entre l'île de Vancouver et le continent

américain, à quatre kilomètres de la frontière canadienne.

Elles portent un nom espagnol, elles ont déjà été à la fois Anglaises et Américaines et sont aujourd'hui totalement Américaines. L'archipel comprend quelque 180 îles et îlots dont 30 sont habités et forment une

population de 4000 âmes.

Leur nom leur vient des Espagnols qui furent les premiers découvreurs de la côte de l'Ouest, avant James Cook et avant George Vancouver. Les Américains continuent de les appeler «San Juan Islands», tandis que les Anglais disent: «Gulf Islands».

## La guerre du cochon

De toute façon, Américains et Anglais ne se sont jamais entendus au sujet des îles. Au début du siècle dernier, ils en partageaient le territoire avec une garnison anglaise d'un côté de Friday Harbor, la plus importante des îles, et une garnison américaine de l'autre. Une guerre faillit y éclater en 1859 à cause... d'un cochon!

Ce cochon, un produit de la Baie d'Hudson, venait régulièrement manger les salades de la garnison américaine. Les Américains intimèrent les Anglais de garder leur cochon chez eux. Les Anglais répliquèrent que les Américains n'avaient qu'à manger leurs salades afin que le cochon ne soit pas tenté de les dévorer! Les Américains tuèrent le cochon. Le «pigwar» (dont parlent les livres d'histoire) fut évité de justesse car les Américains avaient d'autres chats à fouetter. On était, en effet, à



Photo par Monique Nuytemans

**EUROPE 1995 — RÉSERVEZ TÔT —**  
**AVION + AUTO + HOTEL + TRAIN + CIRCUITS**

**ESPAGNE 3 SEM.**  
 Départ: 29 avril 1995

**RÉUNION D'INFORMATION**

avec Marjolaine Loubier  
 Mardi 7 mars 1995 à 19 h 30  
 Auberge Royale  
 1900, rue King Est, Sherbrooke  
 S.V.P. Prière de confirmer votre présence

**CÔTE D'AZUR ET PARIS 28 avril au 16 mai 1995**  
 avec Robert Guimond

**QUEST CANADIEN 13 au 26 juillet 1995**  
 avec Robert De Courcel

**Voyages Orford PLUS**  
 756, 12e Ave N, Sherbrooke 564-4433  
 303, rue King O, Sherbrooke 565-0015  
 295, 2e Ave, Weedon 877-2771  
 Galeries Orford Magog 843-4747

**VOUS PARTEZ POUR LA FLORIDE**  
**La Tribune AUSSI!**

Cette année encore, votre quotidien La Tribune est disponible en Floride, par la poste et en kiosque!

**Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer La Tribune**

<p><b>CÔTE EST</b>                  Boca Raton                  NEW'S SHACK                  1375, Palmetto-Park                  POINT STATIONERS INC.                  6030, S.W. 18th Street                  Boyton                  DAN'S NEWS 640, Ocean Ave #23                  Dania                  BUY RITE                  265, S. Federal Highway                  DANIA NEWS &amp; BOOKS                  300, E. Dania Beach Blvd                  LUCKY SEVEN FOOD STORE                  1414, Federal Highway                  WALGREEN, 202, Federal Highway                  Davie                  WALGREEN CO.                  1805, S. University                  Delray Beach                  DELRAY NEWS                  420, E. Atlantic Ave                  GRILL MARKET                  2066, N.E. Street                  Deerfield Beach                  CENTURY NEWS                  1818, W. Hillsboro Boul.                  Fort Lauderdale                  KELLY'S NEWS                  1930, N.E. Sunrise Boul.                  Fort Lauderdale-by-the-sea                  CITY NEWS                  4402, Bougainville Drive                  ECKERD DRUG                  4759, N. Ocean Drive                  WALGREEN CO.                  4319, E. Ocean Boul.                  LA LORRAINE                  2800, Vista-Mar                  SCOTT'S                  18, Commercial Boul.                  WALGREEN DRUG                  3101, N. Ocean Boul.                  Hallandale                  TOBACCO TOWN                  1401, E. Hallandale Boul.                  SHOP &amp; SAVE                  3163, O. Hallandale                  WALGREEN CO.                  917, E. Hallandale Beach Boul.                  WALGREEN CO.                  1000, W. Hallandale Boul.                  WALGREEN CO.                  3700, N.F. 29e Pl. Aventura                  7-ELEVEN DRUG                  4112, S. Ocean Drive                  Hollywood                  BEACH BOOKS SUNDRIES                  328, Johnson St                  DELI FOOD MARKET                  302, Johnson St                  TUZZO NEWS                  1723, E. Young Circle                  WALGREEN DRUGS                  2855, Sirling Rd                  DRILLWOOD ON THE BEACH                  2101, S. Surf Road                  FRENCH RADIO                  5124, S. State Road 7 (441)                  JOE'S MARKET                  900, Ocean Drive                  PUBLIX MARKET                  5211, Sheridan St                  U.S.A. GROCERS                  1403, H. Ocean Drive                  WALGREEN CO.                  3705, Hollywood Boul.                  7-ELEVEN STORES                  722, N.E. 9e Street &amp; Atlantic                  Jensen Beach                  ISLAND STORES                  10700, A1A                  Lake-Worth                  LITTLE PROFESSOR                  7151, Lake Worth Rd.                  MAIN STREET NEWS                  608, Lake Ave                  Lantana                  LANTANA NEWS                  121, S. 3e Street                  POSTAL DEPOT PLUS                  6246, 50 Congress Ave</p>	<p>Lauderdale                  WALGREEN CO.                  2121, W. Oakland Park boul.                  Lauderdale Lakes                  WALGREEN CO.                  4455, North Street Road 7                  Lauderdale                  WALGREEN CO.                  7201, Oakland Park Boul.                  Margate                  U.S.A. NEWS                  5589, Margate Boul.                  Walgreen, 3133, N. State Road 7                  Miami Beach                  BARRY'S NEWS                  7436, Collins Ave                  MINDY'S NEWS                  209, 71e Street                  SHELTON'S DRUGS                  9501, Harding Ave                  North Miami                  HUMPTY DUMPTY FOOD STORE                  20156, Dixie Highway                  North Miami Beach                  GOLDEN SHORES PHARMACY                  18190, Collins Ave                  MOTEL PHARMACY                  17200, Collins Ave                  WALGREEN DRUGS                  17534, Collins Ave                  FAMILY FOOD NO 3                  18110, Collins Ave                  Plantation                  WALGREEN CO.                  9621, W. Broward Blvd                  Palm Beach                  MAIN STREET NEWS                  255, Royal Poinciana                  Pompano Beach                  BELL'S BEACH STORE                  1201, S. Ocean Boul.                  OCEANSIDE PHARMACY                  31, N. Ocean Boul. A.I.A.                  WALGREEN DRUGS                  16, S. Ocean Boul.                  Pompano                  WALGREEN CO.                  1000, S.W. 26e Ave Powerline                  Port St-Lucie                  ST-LUCIE NEWSTAND INC.                  6648, S. Federal Highway                  Riviera Beach                  WALGREEN CO.                  20, 30e Street East                  Singer Island                  TRU-VALU DRUGS                  2601, N. Ocean Ave                  (Ocean Mall)                  Stuart                  CARD'S N STUFF                  5565, S.E. Federal Hwy                  Sunrise                  SUNNY'S AT SUNSET                  8260, Sunset Strip                  Tequesta                  MAIL &amp; NEWS PLUS                  638, N.O. U.S.1                  Vero Beach                  BEACH NEWS CENTER                  946, Beach Land Ave                  CHUCKS NEWSTAND                  2013, 13th Ave                  VILLAGE BEACH MARKET 30                  4906, Highway A1A                  West Palm Beach                  ACTION NEWS                  3636, Alder Blvd Apt                  OUT OF TOWN NEWSPAPER                  1407, Rainbow Ave                  WALGREEN CO.                  1801, Palm Beach Lakes Boul.                  LIVRAISON À DOMICILE                  CÔTE EST                  Davie                  GOURDEAU C., tél.: 456-0852                  (Park City Université and 595)                  Fort Lauderdale                  ROLAND PLAMONDON                  2411, W.S. 52e Street                  Tél.: 964-4524</p>	<p>Ravenswood Estate                  Griffin Lake                  Estates of Lauderdale                  Emerald Lakes                  MADELEINE POULIN                  2400, W. BROWARD BOUL. 810                  Tél.: 587-7940                  SUNSET COLONY MOBIL HOME PARK)                  MME TETREAULT                  Candlelight Park                  Tél.: 791-3049                  (Candlelight Park 441)                  JEAN-PAUL GRIMARD                  Twin Lakes Travel Park                  Tél.: 587-8942                  (Twin Lakes Travel park, Highway                  84 et 441)                  C. Gourdeau, Tél.: 456-0852                  (Evening Start 441)                  Hallandale                  JACQUES SAINT-JEAN                  433, Marine Drive                  Tél.: 966-0667                  Park Lakes Deanza                  Pembroke Park                  Green Acres                  Lane Pine-West                  Bambo                  ADRIEN HÉBERT                  2621, S.W. 51e Street                  Tél.: 962-1676                  Dale-Village                  C. GOUDREAU                  Tél.: 456-4178                  (Bambo Park Road &amp; Blvd Hallandale)                  Golden Trie 8 St &amp; Blvd Hallandale                  Home Trailer Park 8 St &amp; Blvd                  Hallandale, Lakeshore Park Road &amp;                  Blvd Hallandale                  Park Seville, U.S. 1 &amp; Atlantic Royal                  Palm, 10 St &amp; US1                  Snow Bird 8 St &amp; Blvd Hallandale                  Sunnydale 10, St. boul. Hallandale                  Hollywood                  C. GOUDREAU                  Tél.: 456-4178                  (Hollywood Estate 441, park Semi-                  no 441)                  Hypoluxo                  RENÉ THUOT                  716, Waterside Drive                  Tél.: 582-7291 (Waterside)                  Lauderdale Lake                  DORICE BOUCHER                  3431, 50e Ave no 102                  Tél.: 731-1646                  Margate                  MAURICE LAGRENADE                  5620, S.W. Meadow's Building 600                  No 212                  Tél.: 977-0142 (Meadow's App.)                  Miami Beach                  M. BEDARD                  9273, Collins Ave no 1109 Surfside                  Tél.: 865-3641                  (Condo The Manalee)                  GILLES TARDIF                  8801, Collins Ave                  Tél.: 865-7451 (8801)                  North Miami                  GOURDEAU, C., Tél.: 456-0852                  (Highland Park 139, St &amp; Biscayne,                  Lone Pine Sud 214 St &amp; Dixie, Koa                  Park 138 St &amp; Biscayne)                  Palm Beach                  DORIS CARDIN 309, Almond                  Tél.: 547-2086 (Palm Beach Mobil                  Home, Lakeworth Park)                  GERARD DESAUTELS                  9200, Military Trail                  Tél.: 737-1385 (La Paloma Park)                  Pompano                  ROLAND GROULX                  901, N.W. 31e Ave                  Tél.: 975-9690 (Golf View Estate)                  YVON GODARD                  787, N.E. 47e Street                  Tél.: 941-1076 (Breeze Hill, Mea-                  dow Estate, Country Knolds, High-                  land Line, Pine Tree High Land Vil-                  lage, Haven Wood, Galfin L.W.M.)                  Tamarac                  M. ARCAND 5706, N.W. 43e Ave                  Tél.: 484-8968 (Imperial Estates Mo-                  bil Home Park)</p>
--	--	---

Promenade à Roche Harbor sur Friday Harbor, une des îles San Juan.

la veille de la guerre civile (1860) et on décida d'oublier salades et cochon.

La dispute fut réglée définitivement en 1872, lorsque la garnison anglaise fut abandonnée et que les îles San Juan devinrent territoire américain!

Autrefois, l'archipel était uni-

quement voué à l'agriculture, étant donné son doux climat, sans neige ni gel en hiver, et ses eaux générale-

## Un climat prisé

Aujourd'hui, les îles sont devenues très populaires pour les amateurs de voile et de plongée sous-marine. Par ailleurs, les terrains s'y

ont pris énormément de valeur à cause des retraités de l'Alaska qui sont séduits par ce climat tempéré et moins chaud que la Californie ou l'Arizona.

Ces heureux retraités ne sont pas les seuls à favoriser les îles. Des cygnes-trompettes viennent y passer l'hiver dans des étangs, des dindons sauvages y sont chez eux ainsi que des loutres, des visons, des saigles et, bien sûr, des cochons. Tradition oblige! Au temps des migrations, on aperçoit fréquemment des baleines au large.

Populaires, les îles l'étaient également au temps de la prohibition. A cause des baies multiples et des petites anses cachées, l'endroit était béni par les contrebandiers.

Avant l'arrivée de l'homme blanc, les Indiens entretenaient ici une civilisation très avancée et la vie leur était facile. Il y avait des fruits à profusion et toutes leurs plantations étaient couronnées de succès. En mer, ils trouvaient des abalons, des oursins, des otaries et quantité de poisson.

Plus tard, les habitants des îles vécurent de l'industrie du bois. Aujourd'hui, on y fait de l'élevage de chevaux. Sur Friday Harbor, chaque jeune fille possède son cheval et ses parents ont le plus souvent un petit avion privé pour se rendre en dix minutes à Seattle, la métropole de l'Etat de Washington.

Les îles San Juan sont peu connues. Leur découverte en est d'autant plus unique et agréable.

**AGENCE DE VOYAGE**  
 Le Club Stan-Buy

**SPÉCIAUX DE FIN DE SAISON**

<p><b>CUBA</b>                  PLAYA GIRON                  1 sem. 699\$ Formule Club</p> <p>PLAYA ANCON                  1 sem 799\$ Formule Club</p> <p>SANTA MARIA DEL MAR                  1 sem. 699\$ Formule Club                  2 sem. 899\$ Formule Club</p> <p>VARADERO                  1 sem. 749\$ Formule Club                  2 sem. 949\$ Formule Club</p>	<p><b>REP. DOMINICAINE</b>                  HOTEL SUPÉRIEUR                  1 sem. 899\$ Formule Club                  2 sem. 1 399\$ Formule Club</p> <p><b>COLOMBIE</b>                  GRAND GALEON                  1 sem. 858\$ Formule Club                  2 sem. 1 168\$ Formule Club</p> <p><b>ACAPULCO</b>                  HOTEL CALINDA BEACH                  1 sem. 888\$ Formule Club                  2 sem. 1 288\$ Formule Club</p>
--	--

**EUROPE 1995**  
 CLASSE TOURISME SUPÉRIEUR

17 mai	Le Populaire France, Italie, Suisse	16 jrs	2 599\$ ttc
5 mai	Tour d'Europe Classique	5 pays	2 sem. 1 999\$ ttc
15 juin	Paysages alpins Allemagne, Suisse, Autriche	16 jrs	2 499\$ ttc
10 juin	Grand Tour d'Europe	7 pays	3 sem. 2 399\$ ttc
26 mai	L'Accent français	2 sem.	1 959\$ ttc
19 mai	Contraste européen France, Espagne	18 jrs	2 249\$ ttc
15 mai	Le meilleur de l'Italie	2 sem.	2 199\$ ttc
21 mai	Panorama anglais Angleterre, Ecosse, Irlande	15 jrs	2 249\$ ttc

**ÉTUDIEZ NOS AVANTAGES ROYAL**

- Prix garantis
- Guides professionnels (Minimum de 5 années d'expérience)
- Départs garantis
- Partage garanti
- Réduction enfants (jusqu'à 44%)

**28 DÉPARTS DÉJÀ GARANTIS!** AUTRES DATES DE DÉPARTS EN BROCHURE

inclus: vol, autocar, guide et chauffeur professionnels durant tout le voyage, hôtels de qualité bien situés, tous les déjeuners, presque tous les soupers, excursions et visites, taxes d'aéroports et frais de services, sac de voyage Trafalgar, etc.  
 \*Ces prix sont ttc (toutes taxes comprises) et sujets à certaines conditions.

**219, rue Wellington Sud Sherbrooke**  
**566-5595** Permis du Québec

**Note aux lecteurs**

Une information erronée m'a fait croire qu'il n'existe que 24 «Hard Rock Café» à travers le monde.

Des lecteurs avertis m'ont fait savoir qu'en réalité, les «Hard Rock Café» sont beaucoup plus nombreux que ce que j'ai affirmé. Il en existe même plusieurs au Canada, dont deux à Montréal.

Avec toutes mes excuses, en priant mes lecteurs de considérer que, tout comme eux, les rédacteurs de tourisme sont souvent tributaires des informations qu'on leur dit être «officielles» mais qu'ils ne sont pas toujours en mesure de vérifier sur place.

Monique Nuytemans

**MIAMI BEACH**  
 Station en bordure de l'océan  
 18 215, av. Collins au bord de l'océan

**3250\$** 19 janv. au 16 avril  
**1950\$** 17 avril au 30 juin

Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres  
 GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre

**1 800 327-5278**

**vacances Tourbec**  
 1578 KING Ouest Tél.: 563-4474

**DES PRIX FOUS!**  
**VOL ET BAGNOLE**  
**PARIS** VOL SEULEMENT **469\$**

Départs et retours entre le 1er avril et le 31 mai

À L'ACHAT DE 2 BILLETS D'AVION SUR PARIS OBTENEZ UNE AUTO

**SEAT MARBELLA** 17 JOURS **449\$**  
**549\$**

INCLUANT:  
 • Kilométrage illimité • Transfers aux aéroports  
 • Assurances CDW/PAI/TVA  
 • Jours additionnels disponibles  
 \*Des suppléments s'appliquent pour certains départs et/ou retours le week-end.

Exclusif pour nos clients À partir de votre domicile

**TRANSPORT AUX AÉROPORTS**  
 Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog

- Tarifs par personne en base double • Taxes incluses
- Sièges limités • Valides pour les nouvelles réservations
- Sujets à changement sans préavis

**CIRCUIT EUROFOLIE**  
**TOUR DE FRANCE 15 JOURS 13 NUITS**

- Paris / Rouen / Caen / Mont St-Michel
- Angers / Tours / Cognac / Bordeaux
- Toulouse / Nîmes / Avignon / Nice / Lyon
- Beaune / Monaco

et incluant:  
 13 petits-déjeuners et 9 soupers

- Vol aller/retour + Hébergement
- Guide francophone
- Vistes et excursions

Départ le 28 avril **1697\$** *holidou*

# Partir à l'étranger, sans craindre les mauvaises surprises

Le ministère des Affaires étrangères peut devenir une véritable petite mine d'informations et de conseils de sécurité pour les voyageurs

Yvon ROUSSEAU Sherbrooke

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada offre l'assistance aux Canadiens en problème à l'étranger et conseille à tous les voyageurs de s'informer des risques liés à certaines destinations qu'ils choisissent.

«Il est important pour le Canadien séjournant dans un autre pays de savoir ce qu'il doit faire et ce qu'il ne doit pas faire», précise Pierre Giguère, directeur général à la direction générale des affaires consulaires, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada.

Des renseignements relatifs à la situation dans tous les pays du monde, pouvant être choisis comme destinations par des voyageurs et hommes d'affaires canadiens, sont disponibles à la direction générale des affaires consulaires en composant le 1-800-267-6758 ou encore, par fax, au 1-800-575-2500. Ces fiches indiquent clairement les risques courus par les voyageurs et hommes d'affaires et le lecteur y retrouve ce qu'il faut faire et ce qu'il ne faut pas faire dans ces pays. De nombreuses brochures sont aussi mises à la disposition du public voyageur.

Quelle justice?

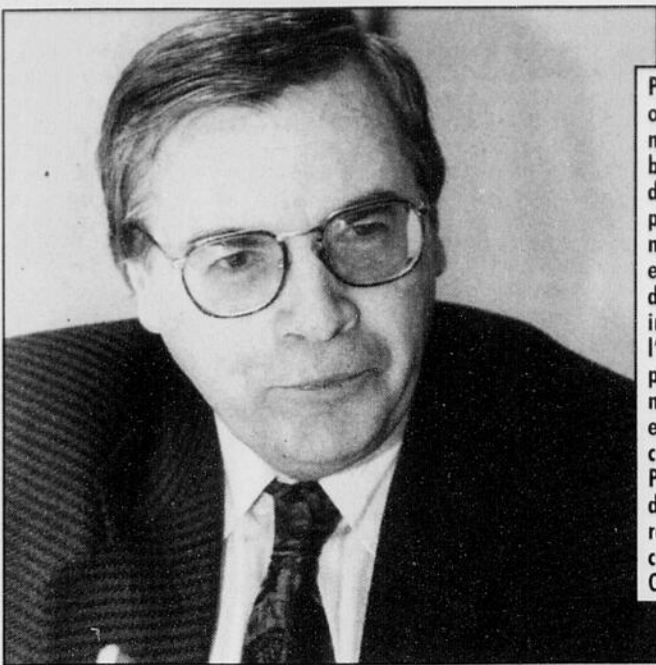
À l'heure actuelle, quelque 949

Canadiens sont détenus à l'étranger, dont près de la moitié aux États-Unis. «Dans plusieurs autres pays, le système judiciaire est bien différent de celui du Canada, car on y utilise souvent le code Napoléon, impliquant que l'accusé doit prouver son innocence», précise M. Giguère. «Il n'est pas toujours facile de faire libérer ces Canadiens emprisonnés à l'étranger», dit-il encore.

Dans certains pays, il est plus facile d'obtenir la libération, alors que c'est très ardu dans d'autres pays, comme aux États-Unis par exemple. Il y a aussi le problème des mariages mixtes entre gens de différentes religions et celui des enlèvement d'enfants par un parent. M. Giguère rappelle que seulement 28 pays sont signataires de la Convention de La Haye. «Ces cas sont plus facilement solubles aux États-Unis, alors qu'ils deviennent totalement insolubles dans quelques pays musulmans.»

204 points de service

La direction générale des affaires consulaires traite environ 750 000 cas par année, pour la plupart relatifs à des problèmes de passeport à renouveler, des demandes de citoyenneté, des accidents, des décès, de l'assistance financière, de l'authentification de documents et des emprisonnements. Le Canada possède 204 points de service à l'étranger, dont 64 consuls honoraires. Des ententes ont également été conclues avec l'Australie et les Pays-



Telephoto par Claude Poulin

Plusieurs pays ont des systèmes judiciaires bien différents du système qui prévaut au Canada. À certains endroits, le code Napoléon, impliquant que l'accusé doit prouver son innocence, est encore utilisé, cite à l'exemple Pierre Giguère, directeur général aux affaires consulaires, à Ottawa.

Bas, quant aux services offerts aux Canadiens.

La direction générale des affaires consulaires émet des «renseignements» et des «avis» sur les pays à visiter. Dans le cas d'un avis, ça veut dire n'y allez pas, comme c'est présentement le cas pour l'Algérie et le Nigeria, mais de sérieuses mises en garde se retrouvent dans les renseignements. Par exemple, il faut craindre les vols avec violence en Floride, éviter de conduire une voiture en République Dominicaine, où le con-

ducteur impliqué dans un accident peut être emprisonné, éviter de séjourner dans l'État de Chiapas, au sud du Mexique, sans faire preuve d'une extrême prudence.

Le ministère des Affaires étrangères du Canada met également de nombreux documents à la disposition de la population, tels *Bon voyage, mais...*, *Comment rapatrier votre enfant*, *Détention ou emprisonnement à l'étranger* et sur la vaccination nécessaire dans certains pays.

## HÔTELS AUBERGES

AUBERGE DU TRESOR La plus vieille auberge en Amérique du Nord, 20, rue Sainte-Anne, au coin de la célèbre rue du Tresor et face au Château Frontenac. Fortat - ROMANTIQUE - (pour 2 personnes): 1 chambre pour 1 nuit, 2 soupers, table d'hôte gastronomique accompagnée d'une bouteille de vin (Appellation d'origine contrôlée), 2 digestifs au choix, 2 petits déjeuners, 1 stationnement pour 1 nuit, 12\$ pour 2 personnes taxes et pourboires en sus. L'Auberge du Tresor, 21 chaires à la bonne, le «chêne», «le romantique des amoureux» et des artistes de quatre coins du monde. Fortat - WEEK-END - aussi disponible. Tél.: 1(418)694-0563

OFFRE EXCEPTIONNELLE  
Du 1er JANVIER 1995  
AU 15 MARS 1995

C'EST PAYANT:

- SI VOUS VOUS ABONNEZ
- SI VOUS RENOUVELEZ OU PROLONGEZ VOTRE ABONNEMENT
- SI VOUS CONVERTISSEZ VOTRE ABONNEMENT HEBDOMADAIRE EN ABONNEMENT À L'ANNÉE

# La Tribune

VOUS OFFRE

## L'ABONNEMENT ANNUEL

AU PRIX SPÉCIAL DE

169

99\$  
TAXES COMPRIS

PLUS... PARTICIPEZ AU TIRAGE D'UN BON D'ACHAT DE 1 000\$ échangeable chez l'annonceur de La Tribune de votre choix.

Le tirage aura lieu le 22 mars 1995

La personne gagnante devra répondre à une question d'habileté mathématique. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles à La Tribune.

ET... DEVEZ MEMBRE DU «CLUB AVANTAGES PLUS» de La Tribune et profitez d'un TIRAGE MENSUEL DE 500\$ EN ARGENT OU EN PRIX

ET... EFFECTUEZ UN SEUL VERSEMENT POUR TOUTE L'ANNÉE

Prenez des arrangements facilement avec le service aux abonnés lors de vos vacances

PRIX SPÉCIAL

169 99\$  
TAXES COMPRIS

Prix régulier annuel 184,40\$  
vous vous abonnez au prix spécial UNE ÉCONOMIE DE 14,41\$

Abonnement à la semaine 189,80\$  
vous vous abonnez au prix spécial UNE ÉCONOMIE DE 19,81\$

Achat en kiosque 223,88\$  
vous vous abonnez au prix spécial UNE ÉCONOMIE DE 53,89\$

\*Livraison par camelots et camelots motorisés seulement.

REMPLISSEZ CE COUPON DÈS MAINTENANT ET RETOURNEZ LE À : LA TRIBUNE, ABONNEMENT PERMANENT, 1950, RUE ROY, SHERBROOKE, J1K 2X8

Oui, je m'abonne au quotidien

La Tribune

ABONNEMENT ANNUEL 169 99\$  
TAXES COMPRIS

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉL \_\_\_\_\_  
DATE DU DÉBUT DE L'ABONNEMENT \_\_\_\_\_

- Déjà abonné (payé au bureau)
- Déjà abonné (payé au porteur jusqu'au \_\_\_\_\_)
- Nouvel abonné
- Carte de crédit
- Chèque inclus (daté du 15 mars 1995, ou plus tard)

PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT :  MASTERCARD  VISA  
NO DE CARTE \_\_\_\_\_ Date d'exp. \_\_\_\_\_  
Date du paiement \_\_\_\_\_ Montant Payé \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

ATTENTION: Si vous transférez votre abonnement à la semaine en abonnement à l'année, il est TRÈS IMPORTANT de payer votre camelot jusqu'à la date d'entrée en vigueur de votre abonnement à l'année soit à la date d'encaissement de votre chèque.

POUR REJOINDRE LE SERVICE DES ABONNEMENTS, COMPOSEZ DÈS MAINTENANT

564-5466

1 800 567-6955 de l'extérieur

### L'EUROPE 95 VOUS SOURIT

**VOYAGEZ MAINTENANT PAYEZ PLUS TARD!**

En réservant votre voyage Europe 95 ou votre le 30 avril 95 sur votre compte EATON\*.

<p>AVION + AUTO HERTZ 3 JOURS</p> <p><b>649\$</b> (+55\$)</p> <p>Comprenant : • Le transport aérien aller-retour de Montréal ou Québec à Paris • L'utilisation d'une voiture de location Hertz pour 3 jours, catégorie A, kilométrage illimité, taxes locales, assurances vol et rachat de franchise.</p>	<p>AVION + HÔTEL** 3 NUITS À PARIS</p> <p>À partir de <b>759\$</b> (+55\$)</p> <p>Comprenant : • Le transport aérien aller-retour de Montréal ou Québec à Paris • L'hébergement pour 3 nuits à Paris, l'hôtel 2** base 2, les petits déjeuners, les taxes de séjour et les frais de service.</p>
---	--

**Thomas Cook**

Service de Voyages

chez EATON

**Carrefour de l'Estrie 820-7711** Ouvert les dimanches

\*Supplément de 175\$ pour les départs de Montréal entre le 15 et 30 juin. - Vols sur Air France ou Royal en fonction des dates et destinations, sans possibilité pour les clients de choisir. - Paiement total au moment de la réservation. Certaines conditions s'appliquent. Vérifiez tous les détails auprès de votre conseiller en voyages Thomas Cook. Permis du Québec. (147)

**FLORIDE - MEXIQUE - CROISIÈRES**

## VOTRE CALENDRIER BOUTIQUE DU VOYAGE

(consultez-nous avant de réserver)

JANVIER	Soleil Croisières	JUILLET	Ouest canadien
FÉVRIER	Club Med Caraïbes	AOÛT	Les pyramides Égypte
MARS	Ski Alpes	SEPTEMBRE	Tour Eiffel Paris
AVRIL	Au Portugal	OCTOBRE	Hong Kong Thaïlande
MAI	Amsterdam Festival Malher	NOVEMBRE	Safari Afrique
JUIN	Ville éternelle Italie	DÉCEMBRE	Kangourou Australie

**GROUPES DÉJÀ ORGANISÉS**

PRÉSENTATION DE L'OUEST CANADIEN LE 7 MARS 1995 sur réservations seulement 563-7343 (Beignes et café)

14 JUILLET OUEST CANADIEN Incluant Stampede

Départ de Sherbrooke

**RABAIS** si réservé avant le 14 avril

BOUTIQUE DU VOYAGE

2339, Les Promenades King, Sherbrooke, (819) 563-7343  
525, 1ère avenue, Asbestos, (819) 879-7188  
Détenteur d'un permis du Québec

HAWAII - TAHITI - MALTE

# Le Québec et les motoneigistes: un tandem de 566 millions \$

On compte aujourd'hui quelque 155 000 propriétaires de motoneiges au Québec et quelque 270 000 con-

ducteurs dans les 33 000 kilomètres de sentiers qui serpentent la province, un réseau maintes fois supérieur à celui utilisé par les automobilistes dans plusieurs pays de la planète.

«Comme dans tous les autres sports, confie Sylvain Goulet, un mordant de la motoneige de la région de Mascouche, on doit établir certaines catégories. Il y a des gens qui pratiquent ce sport en famille, d'autres qui ne s'adonnent qu'à la randonnée et certains qui n'y vont que pour la performance.

«Mais les vrais mordus, clame-t-il, on les voit sur semaine dans les sentiers. Ils ne sont pas là durant les

week-ends. Ils organisent leurs horaires de travail ou prennent quelques jours de vacances pour explorer le réseau, à leur rythme et à leur goût, alors que les touristes sont absents des pistes.»

«La motoneige, soutient Daniel Blanchet, un garagiste de Charlesbourg, autant amoureux de sa Corvette, de sa Harley Davidson que de sa Polaris, c'est comme partir à la pêche ou à la chasse pour plusieurs. Il y a des jours, au détour d'un sentier, où tu retrouves tout le calme dont tu as besoin et toute la splendeur de notre pays.»

## Des gens à l'aise

Ce sport, tous en conviennent aussi, n'est pas une activité à la portée de toutes les bourses. Il faut être à l'aise financièrement pour s'adonner à la pratique régulière de la motoneige. Comptez entre 5000 \$ et 10 000 \$ pour l'engin, entre 500 \$ et 1000 \$ pour l'habit, autant pour les assurances, en plus des droits d'accès et tout le reste et vous évaluez vite si la pratique de la motoneige vous est accessible. Si c'est le cas, vous correspondez au portrait type du motoneigiste: être âgé de plus de 30 ans, avoir un bon revenu, être propriétaire d'une résidence et voyager généralement avec des amis ou avec sa famille.

Selon une étude de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec réalisée en 1993, les retombées économiques liées à ce sport sont, juste au Québec, de 566 millions \$ par année, incluant la vente des véhicules. En excursion, un motoneigiste dépense en moyenne 125 \$ par jour dans la région qu'il visite.

La location, le fer de lance de plus d'une quarantaine d'entreprises, est, bon an mal an, responsable de 35 000 jours de motoneige au Québec, la plupart imputable à une clientèle extérieure, surtout française.

Dans les expéditions en groupe, il n'est plus rare de croiser des motoneigistes dont le casque est doté d'un système de communication. Celui-ci permet un dialogue entre les gens du convoi. Les premiers équipements du genre, vendus environ 200 \$, sur une fréquence de 49 mégahertz, permettent généralement une conversation sur une distance de un quart de mille. Mais les plus récents, vendus au double de ce prix, sur 900 mégahertz, quadruplent la portée du contact. On entend même le signal avertisseur de la resurfaceuse de pistes, ce qui peut éviter un accident. C'est d'ailleurs utile pour les gens qui ouvrent et ferment la fin d'un convoi.

## Téléphone cellulaire

Tout dernièrement, cinq groupes de motoneigistes ont été coincés, d'abord par la neige, puis par le froid, dans l'une des premières grosses tempêtes de l'année. Auraient-ils pu communiquer avec leurs proches si quelques-uns d'entre eux avaient eu un

téléphone cellulaire en leur possession?

Vérifications faites auprès des réseaux Bell et Cantel, les deux grands du monde cellulaire, le territoire traversé par les motoneigistes n'est pas entièrement couvert par leur système. Les régions qui bordent le fleuve Saint-Laurent, la réserve faunique des Laurentides et le Saguenay-Lac-Saint-Jean sont, à quelques variantes près, accessibles par téléphonie cellulaire.

Mais si les motoneigistes veulent traverser le territoire allant de La Malbaie, dans Charlevoix, jusqu'à La Baie, au Saguenay, (la zone connue sous le nom de petit parc), ou encore veulent-ils traverser le territoire entre Roberval et Rivière-à-Pierre, par le sentier longeant la ville de La Tuque, ils doivent alors oublier les avantages de la téléphonie cellulaire. Ni Bell, ni Cantel ne pointent leurs oreilles dans ces régions. Pas plus que dans l'Abitibi.

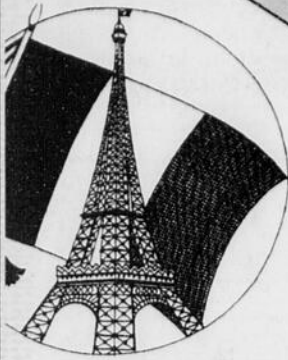
**AGENCE DE VOYAGES**



Plus de 25 ans au service des consommateurs

Choisissez l'agence de voyage qui vous offre:

- Qualité de service • Conseillers compétents • Fiabilité • Sécurité financière
- TOUS NOS SERVICES SONT ACCESSIBLES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES



## LES ROUTES de FRANCE 95

RÉSERVEZ VOS BILLETS avant le 31 mars et

épargnez jusqu'à **300\$** (par couple)

Soirée d'information sur la France le 6 mars 1995. Inscrivez-vous auprès de notre succursale.

## PLAN ACHAT-RACHAT

3 semaines à partir de **769\$**

Choix d'hôtels

à partir de **39\$** par personne

(Campanile -Ibis -Noëtel)

- Réduction applicable seulement avec l'achat d'une voiture (3 semaines minimum)
- Réservations faites avant le 31 mars
- Applicable sur les départs du 1er avril au 30 septembre
- Achat minimal de 500\$ par billet sans les taxes
- Rabais applicable avec les fournisseurs sélectionnés seulement.
- Offre applicable aux membres seulement.

CONSULTEZ LES SPÉCIALISTES DE L'EUROPE PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE

Détenteur d'un permis du Québec

2990, rue King Ouest Sherbrooke 566-5132

**voyages bellevue inc.**  
1650, boul. Portland Sherbrooke (entrée Bryant) 566-8663  
5335, rue Frontenac Lac Mégantic 583-2801

**15e ANNIVERSAIRE MERCI**

**AUX 1 000 VISITEURS DE NOTRE SALON DU VOYAGE**

PROFITEZ DES RABAIS RÉSERVEZ TÔT SUR NOS DÉPARTS 1995

**ROYAUME-UNI et IRLANDE,** circuit 1re classe du 21 mai au 10 juin

**QUEST CANADIEN,** 8 au 19 juillet, Avion et autocar. L'autocar VOYAGES BELLEVUE assurera la portion terrestre!

**ALASKA,** croisière 7 nuits, suivit de 2 nuits à Anchorage, 19 au 28 juillet.

**CROISIÈRE** sur le St-Laurent, ST-PIERRE ET MIQUELON, 19 au 26 août.

Consultez notre BROCHURE CIRCUITS DE GROUPE 1995

Plus de 50 départs déjà prévus.

Désolés: New York à Pâques: complet!

Permis du Québec

## Planifier ses vacances sur CD-ROM

Montréal (PC)

Tous les attraits touristiques du Québec pourraient bientôt figurer dans la même «brochure informatique», grâce à la technologie du CD-ROM.

Softtravel, une petite compagnie québécoise établie à Laval, y travaille en vue de commercialiser, dès le mois de mai, la disquette baptisée CD-ROM Tourisme Québec.

La banque de données informatisée vise, dans un premier temps, à regrouper toute l'information de base sur les établissements hôteliers, les clubs de golf, les clubs de motoneige, les centres de ski, les festivals, les pourvoies et les principaux attraits touristiques.

Chacun de ces attraits et fournisseurs sera identifié par une photo couleur, et les services offerts seront décrits à l'aide de pictogrammes. De plus, la disquette comprendra de l'information générale sur les diverses régions touristiques, écrite mais aussi illustrée par des photos et des vidéos.

Cette technologie permet en effet de combiner divers langages (textes, photos, vidéos, musique, cartes, schémas, animation) et d'en tirer le meilleur parti pour offrir le rêve et décrire la réalité.

Pour les utilisateurs d'ordinateurs personnels, la consultation de cette banque de données sera rendue très facile grâce à la classification par thème, par région, par type d'établissements, etc.

«Le consommateur qui planifie des vacances pourra ainsi obtenir une sélection d'hôtels en partant par exemple du critère piscine ou animaux acceptés, mais aussi s'informer sur les points d'intérêt d'une région», explique Alain Lahaie, l'expert en informatique qui travaille à mettre le concept au point.

Les 2280 hôteliers que l'on compte au Québec ont été sollicités pour fournir l'information sur leurs établissements. Pour figurer dans la banque de données, il ne leur en coûte que 50 \$ (plus taxes) pour couvrir les frais techniques de transposition de l'illustration de l'hôtel dans le système.

Les promoteurs du CD-ROM Tourisme Québec voient aussi dans leur technologie un outil de réservation (par télécopieur) de services hôteliers.

## Consulter chez soi

«Le CD-ROM Tourisme Québec est destiné aux consommateurs qui planifient leurs vacances eux-mêmes», dit Stéphane Mercure, président de Softtravel.

Pour utiliser ce type de disquette, il suffit de disposer d'un ordinateur (de type 486) et d'un lecteur de CD-ROM.

La disquette que Softtravel commercialisera au Québec, ailleurs en Amérique du Nord et en Europe, se vendra environ 40 \$. «Notre objectif est d'en vendre 20 000 exemplaires cette année, dont 5000 à 8000 au Québec», disent les dirigeants de la compagnie.

Déjà, pour les éditions subséquentes, ils pensent à compléter les données et y entrer plus de cartes et d'illustrations pour, disent-ils, «rendre le Québec plus accessible».

La plupart des Associations touristiques régionales se montrent favorables au projet. Plusieurs d'entre elles ont même fourni du matériel vidéo pour les besoins de la production.

Il s'agit d'une initiative strictement privée, menée indépendamment du ministère du Tourisme, font remarquer Stéphane Mercure et Carole Poirier, les deux associés de Softtravel.

«Notre force est de prendre la technologie et de la mettre à profit pour faire la promotion du tourisme au Québec», assurent-ils.

On peut joindre CD-ROM Tourisme Québec de Softtravel au numéro suivant: (514) 662-2590.

## CONCOURS La Tribune

# EN JEUX 4200 \$\*

Chaque semaine

**TIRAGE DE 100\$**

**TIRAGE DE 1 JEU «Le Docte Rat»**

Le vendredi 19 mai 1995

**TIRAGE DE 3 GROS LOTS DE 1000\$** parmi tout le courrier reçu

\*La moitié des prix pour les non-abonnés

DU LUNDI AU SAMEDI UN JEU EST PUBLIÉ DANS

### La Tribune

LES LUNDIS PERDUS (MOTS PERDUS)

LES MARDIS CROISÉS (MOTS CROISÉS)

LES MERCREDIS QUIZ (QUESTIONS SUR LES CONNAISSANCES)

LES ERREURS DU JEUDI (TROUVEZ LES 7 ERREURS)

LES VENDREDIS DIVERS (JEUX POUR TOUS)

LES ENTRE CROISÉS DU SAMEDI (GRILLE À COMPLÉTER)

Pour être éligible aux tirages, vous n'avez qu'à jouer, remplir le coupon de participation et retourner le tout à:

Concours «LA TRIBUNE EN JEUX»  
C.P. 2450  
Sherbrooke  
(Québec) J1J 4H3

Vous pouvez apporter votre courrier à La Tribune, 1950 rue Roy, Sherbrooke. Un seul coupon de participation par enveloppe.

## RÈGLEMENT

1. La Tribune offre à ses lecteurs la chance de participer à un tirage de 100\$ et à un tirage du jeu Le Docte-Rat (valeur unitaire de 35\$) à toutes les semaines (pendant 12 semaines) ainsi qu'à trois (3) lots de 1 000\$ qui seront tirés le vendredi 19 mai 1995. Pour les prix en argent (100\$ et 1 000\$), les personnes gagnantes non-abonnées (par camelots, routes motorisées ou par la poste) recevront la moitié du prix. La Tribune remettra donc entre 2 520\$ et 4 620\$.
2. Le concours «La Tribune en Jeux» débute le lundi 20 février 1995 et se termine le vendredi 19 mai 1995.
3. La Tribune publie un jeu différent du lundi au samedi entre le 20 février et le 13 mai 1995 inclusivement. Il y a les lundis Perdus (mots perdus), les mardis Croisés (mots croisés), les mercredis Quiz (questions sur les connaissances), les erreurs du jeudi (trouvez les 7 erreurs), les vendredis Divers (jeux pour tous) et les entre-croisés du samedi. Pour participer, il suffit de compléter les jeux en question (avoir les bonnes réponses), de remplir dûment le coupon de participation et de faire parvenir le tout à La Tribune. Une personne peut participer plus d'une fois aux tirages. Les réponses des jeux seront disponibles sur demande à la fin du concours.
4. Un tirage de 100\$ et un tirage du jeu Le Docte-Rat seront effectués à La Tribune parmi tout le courrier reçu chaque vendredi à 12h00 (du 3 mars au 19 mai 1995 inclusivement, donc 24 tirages). Les trois (3) lots de 1 000\$ seront tirés le vendredi 19 mai 1995 à 12h00 parmi tous les coupons de participation reçus.
5. Les gagnants seront avisés par La Tribune de la façon de prendre possession de leur prix et leurs noms seront publiés dans La Tribune. Le prix devra être accepté tel quel, aucune substitution ne sera possible.
6. La décision de La Tribune concernant les gagnants sera finale et ces personnes devront avoir répondu correctement à la question d'habileté suivante:  
 $25 - 10 \times 3 + 5 + 2 =$
7. La Tribune ne sera en aucun cas responsable pour plus des montants indiqués à l'article 1, même si la cause est due à une erreur typographique ou autre.
8. Aucun fac-similé ou reproduction ne sera accepté.
9. Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés par La Tribune. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à La Régie des Alcools, des Courses et des Jeux.
10. Les employés de La Tribune et les personnes avec qui ils sont domiciliés ne peuvent participer au concours.